



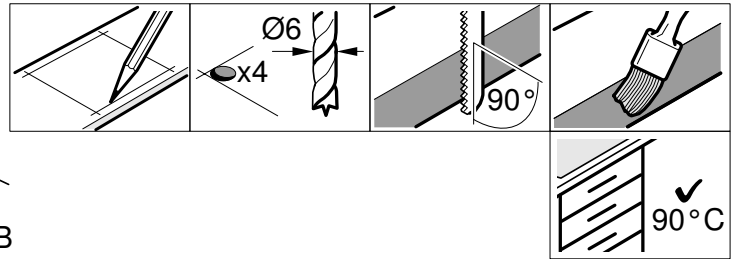
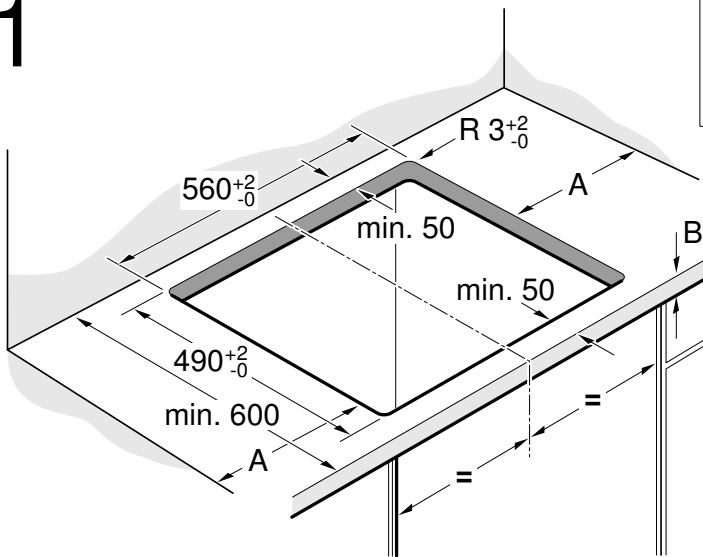
9001099620 980701

es Instrucciones de montaje
de Montageanleitung
en Installation instructions
fr Notice de montage
it Istruzioni per il montaggio
nl Installatievoorschrift
da Monteringsvejledning
no Monteringsveiledning

pt Instruções de montagem
sv Monteringsanvisning
fi Asennusohje
ru Инструкция по монтажу
pl Instrukcja montażu
tr Montaj kılavuzu
el Οδηγίες εγκατάστασης

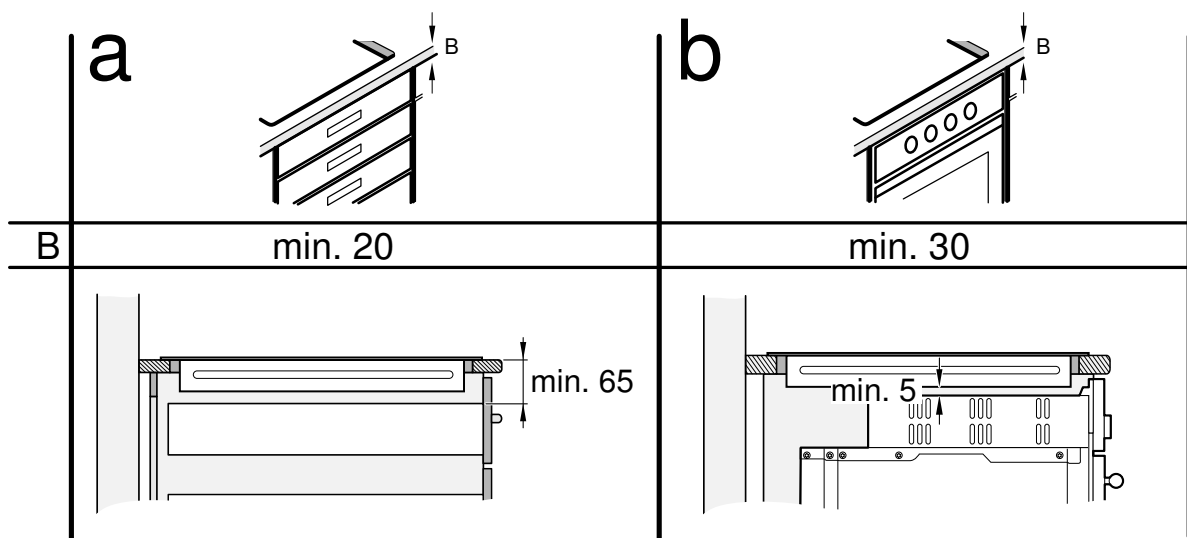


1

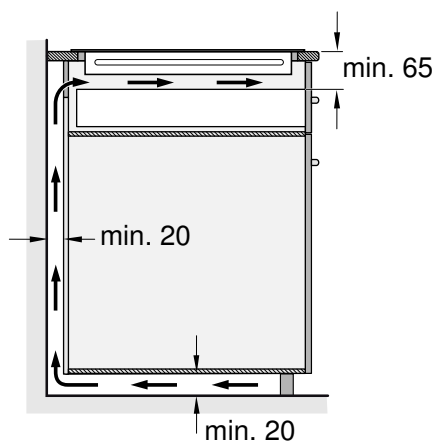


A = min. 40

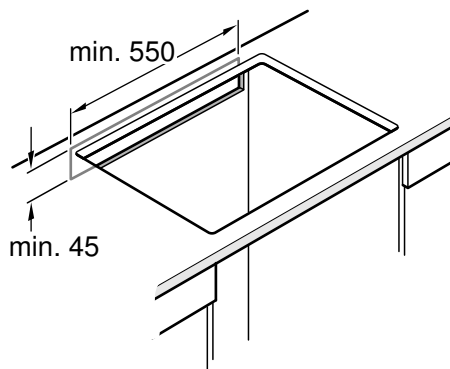
2



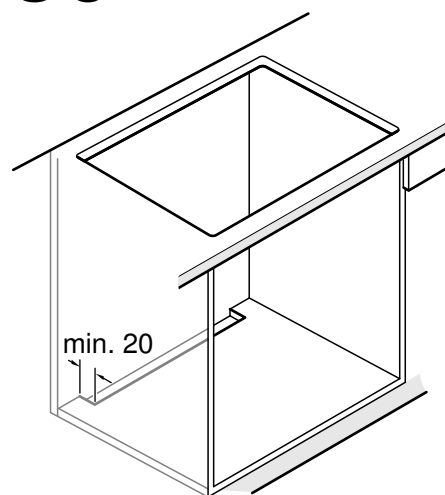
3a



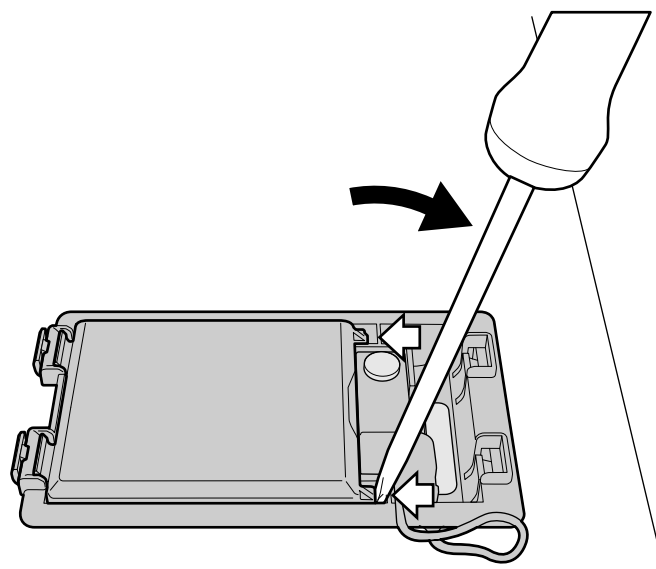
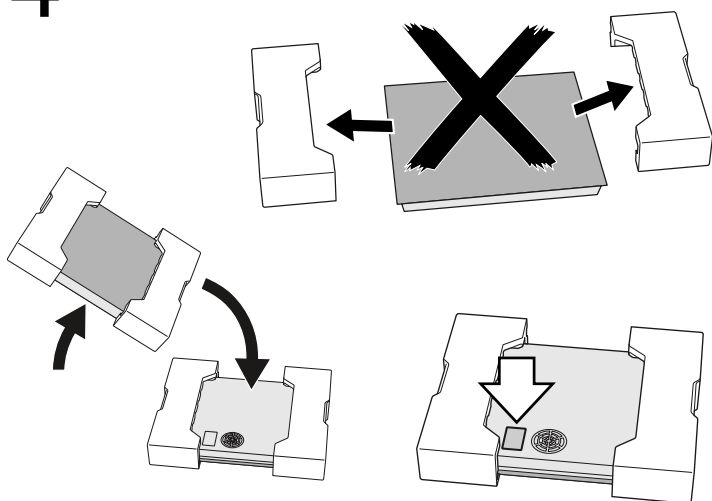
3b



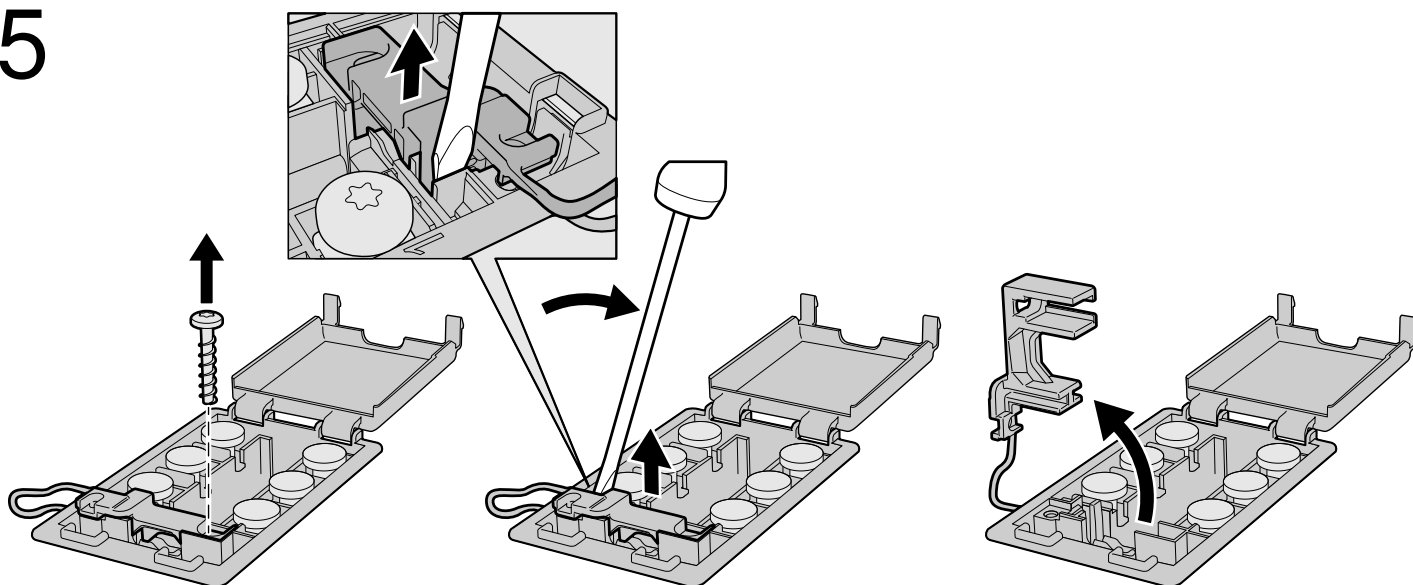
3c



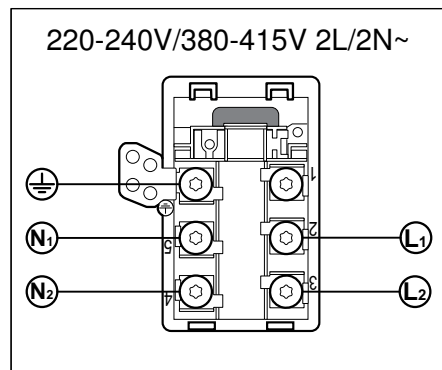
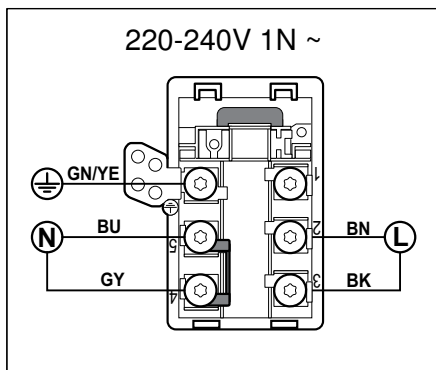
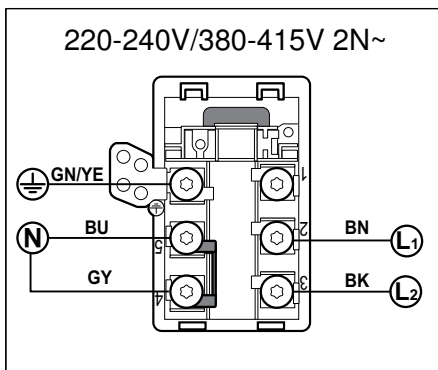
4



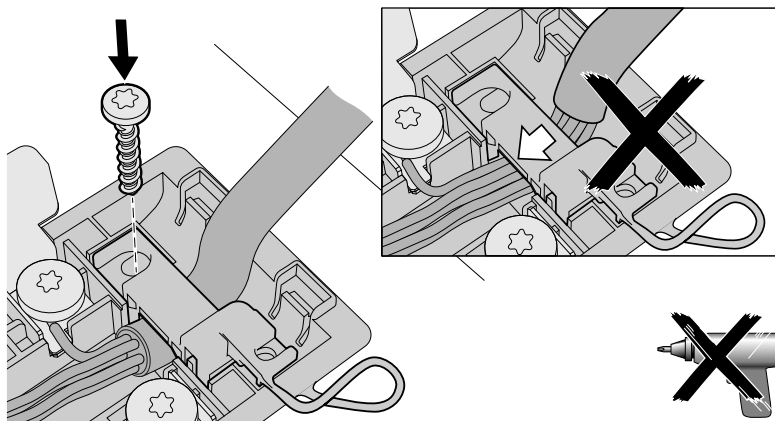
5



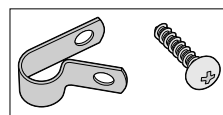
6



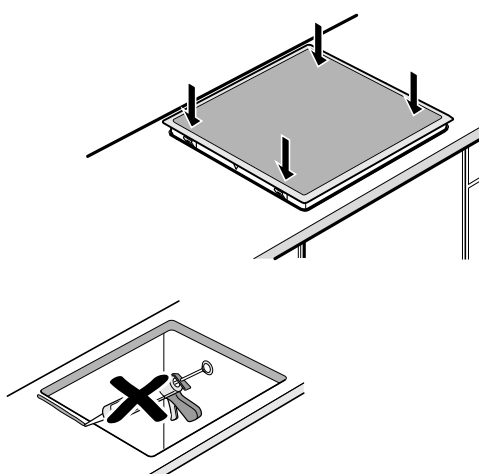
7a



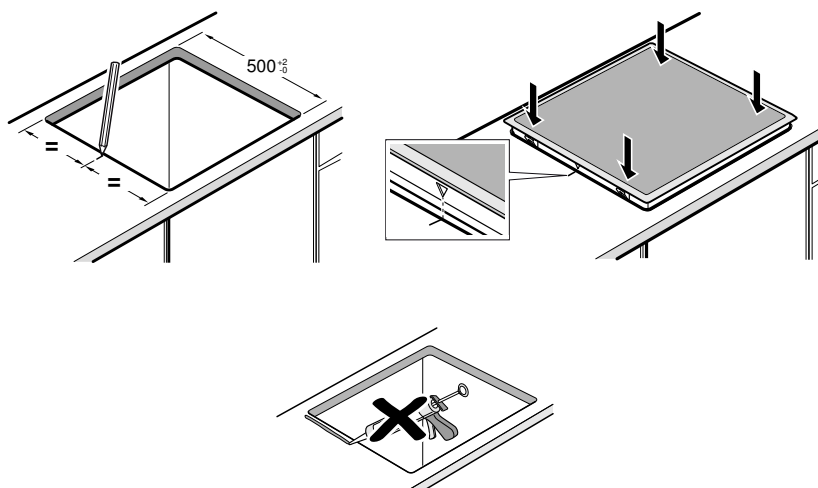
7b



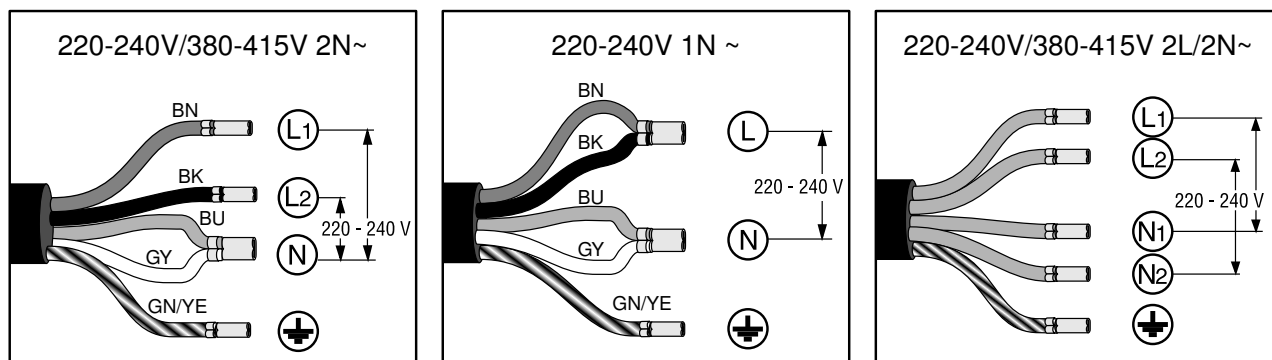
8



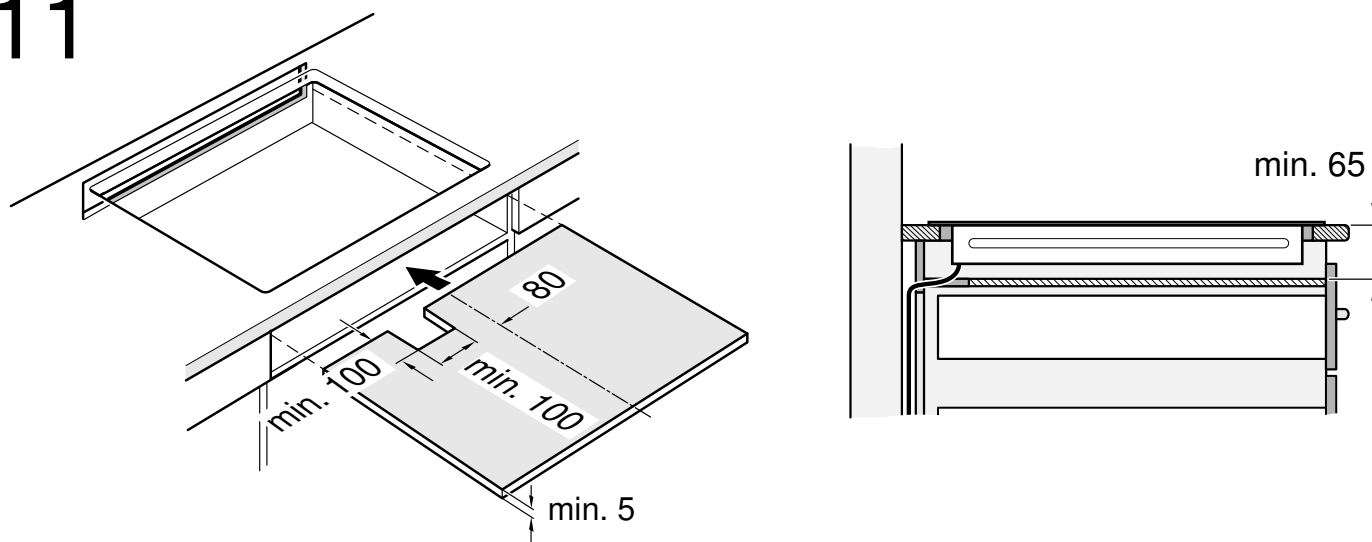
9



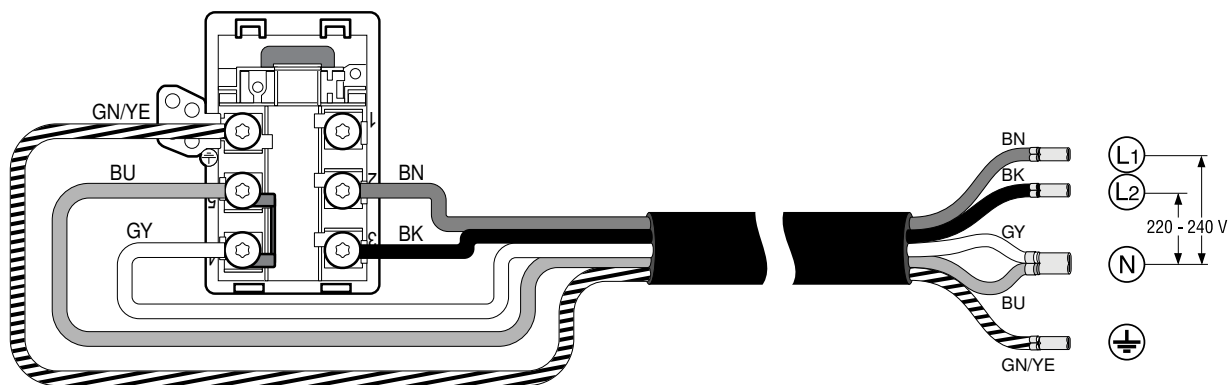
10



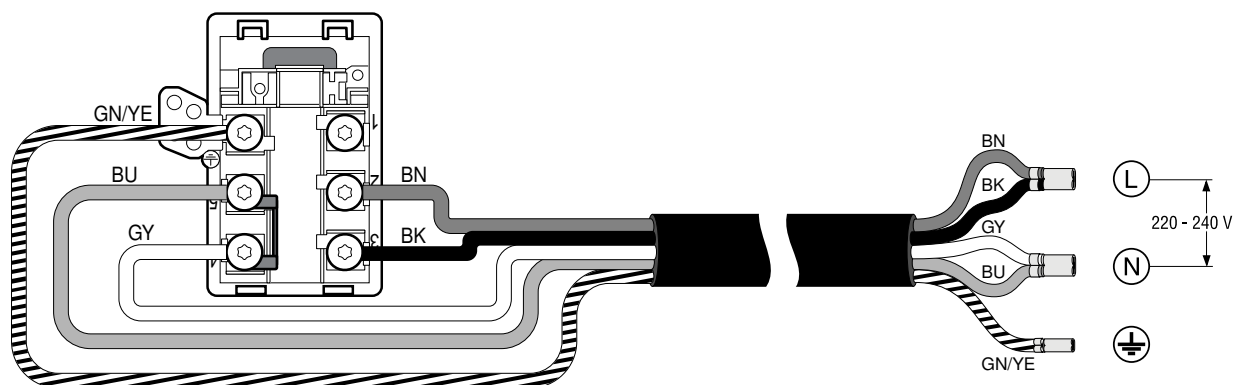
11



220-240V/380-415V 2N~



220-240V 1N~



Observaciones importantes

Seguridad: la seguridad durante el uso sólo está garantizada si la instalación se ha efectuado de manera correcta en el aspecto técnico y en conformidad con estas instrucciones de montaje. Los daños causados por un montaje inadecuado serán responsabilidad del instalador.

Después de realizar la instalación se debe asegurar que el usuario no pueda acceder a ningún componente eléctrico.

Este aparato está diseñado para su uso en altitudes de hasta 4000 metros.

⚠ ¡Personas con implantes electrónicos!

El aparato puede contener imanes permanentes, los cuales pueden repercutir en el correcto funcionamiento de implantes electrónicos, como marcapasos o bombas de insulina. Por ello, durante el montaje es necesario mantener una distancia mínima de 10 cm respecto a implantes electrónicos.

Conexión eléctrica: sólo a cargo de un técnico especialista autorizado. Se tendrá que regir por las disposiciones de la compañía abastecedora de electricidad de la zona.

El aparato debe ser conectado a una instalación fija y deben ser incorporados medios de desconexión a la instalación fija de acuerdo a las reglamentaciones de la instalación.

Tipo de conexión: el aparato pertenece a la clase de protección I y sólo puede utilizarse en combinación con una conexión con conductor de toma a tierra.

El fabricante no se hace responsable del funcionamiento inadecuado y de los posibles daños motivados por instalaciones eléctricas no adecuadas.

Cable de alimentación: puede estar conectado en la caja de conexión de la placa de cocción o suministrado con el aparato y solo puede ser instalado por un técnico especialista autorizado o por personal técnico del Servicio de Asistencia con formación específica. Los datos de conexión necesarios están indicados en la placa de características y en los esquemas de conexión.

Utilizar únicamente el cable suministrado con el aparato o por el Servicio de Asistencia Técnica.

Montaje bajo encimera: las placas de inducción solo pueden ser instaladas sobre cajón u hornos con ventilación forzada. Debajo de la placa de cocción no se pueden instalar frigoríficos, lavavajillas, hornos sin ventilación o lavadoras.

Campana extractora: la distancia mínima entre la campana extractora y la placa de cocción debe ser al menos la distancia indicada en las instrucciones de montaje de la campana de extracción.

Encimera: plana, horizontal, estable. Siga las instrucciones del fabricante de la encimera.

Si el grosor de la encimera donde se instale la placa es menor al especificado, refuerce la encimera con un material resistente a la temperatura y al agua hasta conseguir el espesor mínimo recomendado. De otra forma no se alcanzará una estabilidad suficiente.

- La encimera donde se instale la placa debe ser resistente a pesos de 60 kg aproximadamente.
- La planitud de la placa de cocción sólo debe comprobarse una vez instalada en el hueco de encastramiento.

Garantía: una instalación, conexión o montaje inadecuado supone la pérdida de validez de la garantía del producto.

Nota: Cualquier manipulación en el interior del aparato, incluyendo el cambio del cable de alimentación, deberá realizarlo únicamente personal técnico del Servicio de Asistencia con formación específica.

Preparación de los muebles de montaje, figuras 1/2/3

Muebles empotrados: resistentes a una temperatura de 90 °C como mínimo.

Hueco: retirar las virutas después de los trabajos de corte.

Superficies de corte: sellar con material resistente al calor.

Montaje sobre el cajón, figura 2a

Encimera: debe tener como mínimo un grosor de 20 mm.

Ventilación: la distancia entre la parte superior de la encimera y la parte superior del cajón debe ser de 65 mm.

Nota: Si los objetos metálicos que se encuentran en el cajón alcanzan temperaturas elevadas debido a la recirculación del aire procedente de la ventilación de la placa o si se guardan pequeños objetos metálicos punzantes como brochetas, usar un soporte intermedio de madera (figura 11).

La placa de cocción está dotada de un ventilador situado en la parte inferior. No deberán guardarse en el cajón objetos pequeños o punzantes, papeles o trapos de cocina si no se usa un soporte intermedio. Podrían perjudicar la refrigeración o estropear el ventilador al ser absorbidos. Entre el contenido del cajón y la entrada del ventilador debe dejarse una distancia mínima de 2 cm.

Montaje sobre horno, figura 2b

Encimera: debe tener como mínimo un grosor de 30 mm.

Nota: Consulte las indicaciones de montaje del horno por si fuera necesario aumentar la distancia entre la placa de cocción y el horno.

Ventilación: la distancia mínima entre el horno y la placa de cocción debe de ser de 5 mm.

Nota: Solo en el caso de instalar la placa de cocción sobre un horno de distinto fabricante, utilizar un soporte intermedio de madera (figura 11).

Ventilación, figura 3

Para asegurar un correcto funcionamiento del aparato se debe tener en cuenta una adecuada ventilación de la placa de cocción.

El ventilador situado en la parte inferior del aparato debe aspirar suficiente caudal de aire fresco por lo que los muebles deben de estar adaptados para tal propósito. Para ello es necesario:

- una separación mínima entre la parte trasera del mueble y la pared de la cocina y entre la parte superior de la encimera y la parte superior del cajón (figura 3a).
- una abertura en la parte superior de la pared trasera del mueble (figura 3b).
- en el caso de no tener una separación mínima de 20 mm. en la parte trasera del mueble, se deberá realizar una abertura en la parte inferior del mismo (figura 3c).

Notas

- Si el aparato se instala en isla u otro tipo de instalación no descrita, es imprescindible asegurar la correcta ventilación de la placa de cocción.
- No cerrar el zócalo inferior herméticamente.

Instalar el aparato, figuras 4/5/6/7/8/9/10

Nota: Usar guantes de protección al instalar la placa. Las superficies no visibles pueden tener aristas cortantes.

En aparatos sin cable premontado, colocar el cable de alimentación en la caja de conexión

1. Dar la vuelta a la placa de cocción y colocarla sobre la misma base del embalaje, sobre un paño o superficie apta para evitar rayaduras.
2. Levantar la tapa de la caja de conexión con ayuda de un destornillador (figura 4).
3. Quitar el tornillo de sujeción y levantar la abrazadera con ayuda de un destornillador (figura 5).
4. Conectar exclusivamente según el esquema de conexión de la caja de conexión (figura 6):
BN: Marrón
BU: Azul
GN/YE: Verde y amarillo
BK: Negro
GY: Gris

Notas

- Si se realiza la conexión de acuerdo al esquema 2L/2N~ se deberá modificar la disposición de los puentes siguiendo el esquema de conexión.
 - Asegurese de que los tornillos de la caja de conexión queden apretados después de realizar la conexión de los cables.
5. Fijar el cable de alimentación con la abrazadera y colocar el tornillo de sujeción (figura 7a).
 6. Cerrar la tapa de la caja de conexión.

Nota: Alojara adecuadamente los cables en la zona central de la caja de conexión para facilitar el cierre.

7. En el caso de que el cable de alimentación interfiera con el cajón, fijar el cable con la brida adjunta a la base de la placa de cocción (figura 7b).

Nota: En caso de necesitar un cable de mayor longitud contacte con el Servicio de Asistencia Técnica. Disponible hasta 2,20 m.

Colocar la placa de cocción, figura 8

Introducir el aparato en el hueco de encastre.

- No aprisionar el cable de alimentación ni pasarlo por bordes afilados. Si hay un horno montado debajo, pasar el cable por las esquinas traseras del horno. Debe colocarse de manera que no toque partes calientes de la placa de cocción o del horno.
- En encimeras alicatadas: sellar las juntas entre los azulejos con caucho de silicona.

Colocar la placa de cocción en el hueco disponible de la encimera con una profundidad de 500 mm, figura 9

1. Marcar el centro del hueco de la encimera.
 2. Colocar la placa de cocción.
 3. Alinear las marcas del marco de la placa de cocción con las de la encimera.
 4. Insertar la placa de cocción.
- No aprisionar el cable de alimentación ni pasarlo por bordes afilados. Si hay un horno montado debajo, pasar el cable por las esquinas traseras del horno. Debe colocarse de manera que no toque partes calientes de la placa de cocción o del horno.
 - En encimeras alicatadas: sellar las juntas entre los azulejos con caucho de silicona.

Conectar el aparato a la red eléctrica, figura 10

- Tensión: ver placa de características.
- Conectar exclusivamente según el esquema de conexión:
BN: Marrón
BU: Azul
GN/YE: Verde y amarillo
BK: Negro
GY: Gris
- Según el tipo de conexión puede ser necesario modificar la disposición de los terminales suministrados por fábrica. Para ello será necesario cortar los terminales y eliminar el aislante necesario para colocar un terminal que una dos cables.

Nota: Comprobar el funcionamiento: si en el panel indicador del aparato aparece **U400, E05 13** o **E**, significa que está mal conectado. Desconectar el aparato de la red y comprobar la instalación del cable de alimentación en la caja de conexión y en la red eléctrica.

Desmontar el aparato

Desconectar el aparato de la red eléctrica.

⚠ ¡Riesgo de descarga eléctrica!

Al desconectar el aparato de la red eléctrica, este puede quedar cargado en sus bornas. La conexión eléctrica está solo permitida por un técnico especialista autorizado.

Extraer la placa de cocción ejerciendo presión desde abajo.

¡Atención!

¡Daños en el aparato! No intente extraer el aparato haciendo palanca desde arriba.

de

Wichtige Hinweise

Sicherheitshinweis: Die Sicherheit beim Gebrauch des Gerätes ist nur gewährleistet, wenn der Einbau technisch korrekt und gemäß dieser Montageanleitung vorgenommen wurde. Für Schäden, die durch einen unsachgemäßen Einbau entstehen, haftet der Monteur.

Nach der Installation ist sicherzustellen, dass der Benutzer keinen Zugang zu den elektrischen Bauteilen hat.

Dieses Gerät ist zur Verwendung in Höhen von bis zu 4000 Metern zugelassen.

⚠ Träger von elektronischen Implantaten!

Das Gerät kann Permanentmagnete enthalten, die elektronische Implantate wie z.B. Herzschrittmacher oder Insulinpumpen beeinflussen können. Deshalb bei der Montage einen Mindestabstand von 10 cm zu elektronischen Implantaten einhalten.

Elektrischer Anschluss: Er muss von einem konzessionierten Fachmann vorgenommen werden. Dabei gelten die Bestimmungen der örtlichen Stromversorger.

Das Gerät muss an einer festen Installation angeschlossen sein und gemäß den Installationsvorschriften müssen entsprechende Trennschalter eingerichtet werden.

Anschlussstypen: Das Gerät gehört zur Schutzklasse I und darf nur in Kombination mit einem geerdeten Anschluss verwendet werden.

Der Hersteller übernimmt keine Verantwortung für Betriebsstörungen oder mögliche Schäden die auf eine fehlerhafte elektrische Installation zurückzuführen sind.

Netzkabel: Es ist möglicherweise bereits an der Anschlussbox des Kochfelds angeschlossen oder wird mit dem Gerät geliefert und darf nur von einer zugelassenen Fachkraft bzw. qualifiziertem Kundendienst-Personal installiert werden. Die erforderlichen Anschlussdaten sind auf dem Typenschild und im Anschlussbild angegeben.

Nur das mit dem Gerät mitgelieferte oder vom technischen Kundendienst gelieferte Kabel verwenden.

Montage unter der Arbeitsplatte: Das Induktionskochfeld kann nur über Schubladen oder Backöfen mit Gebläselüftung installiert werden. Unter dem Kochfeld können keine Kühlschränke, Spülmaschinen, Backöfen ohne Lüftung oder Waschmaschinen eingebaut werden.

Abzugsesse: Der Abstand zwischen der Abzugsesse und dem Kochfeld muss mindestens dem in der Montageanleitung für die Abzugsesse angegebenen Abstand entsprechen.

Arbeitsplatte: Sie muss eben, horizontal und stabil sein. Die Anweisungen des Arbeitsplatten-Herstellers beachten.

Wenn die Dicke der Arbeitsplatte, in die das Kochfeld eingebaut wird, nicht den Vorgaben entspricht, die Arbeitsplatte mit feuer- und wasserfestem Material verstärken, bis die empfohlene Mindestdicke erreicht ist. Andernfalls ist keine ausreichende Stabilität gegeben.

- Die Arbeitsplatte, in die das Kochfeld eingebaut wird, sollte Belastungen von ca. 60 kg standhalten.
- Die Ebenheit des Kochfelds erst überprüfen, wenn es eingebaut ist.

Garantie: Ein unsachgemäßer Einbau, Anschluss oder eine fehlerhafte Montage führen zum Verlust der Garantie.

Hinweis: Jegliche Arbeiten am Geräteinneren, einschließlich dem Austausch des Netzkabels, müssen vom eigens dafür ausgebildeten Kundendienst vorgenommen werden.

Vorbereitung der Möbel, Abbildung 1/2/3

Einbaumöbel: Sie müssen bis mindestens 90 °C temperaturbeständig sein.

Ausschnitt: Späne nach den Ausschnittarbeiten entfernen.

Schnittflächen: Mit hitzebeständigem Material versiegeln.

Einbau über einem Schubfach, Abbildung 2a

Arbeitsplatte: Sie muss mindestens 20 mm dick sein.

Lüftung: Der Abstand zwischen der Oberfläche der Arbeitsplatte und dem oberen Bereich der Schublade muss 65 mm betragen.

Hinweis: Einen Zwischenboden aus Holz verwenden wenn sich metallische Gegenstände in der Schublade aufgrund der Luftumwälzung bei der Belüftung des Kochfeldes erwärmen, oder wenn kleine spitze metallische Gegenstände wie beispielsweise Fleischspieße in dieser Schublade aufbewahrt werden (**Abbildung 11**).

Das Kochfeld ist an der Unterseite mit einem Ventilator ausgestattet. Ohne Zwischenboden dürfen in der Schublade keine kleinen oder spitzen Gegenstände, Papier oder Küchentücher aufbewahrt werden. Es könnte die Kühlung beeinträchtigt oder das Gebläse durch Ansaugen beschädigt werden. Zwischen dem Inhalt der Schublade und dem Gebläse-Eingang muss ein Mindestabstand von 2 cm eingehalten werden.

Montage über einem Backofen, Abbildung 2b

Ablage: Muss über eine Mindestdicke von 30 mm verfügen.

Hinweis: Schlagen Sie in der Montageanleitung für den Backofen nach, falls der Abstand zwischen Kochfeld und Backofen vergrößert werden muss.

Belüftung: Der Abstand zwischen Backofen und Kochfeld muss mindestens 5 mm betragen.

Hinweis: Wird das Kochfeld über einem Backofen einer anderen Marke eingebaut, ist ein Zwischenboden aus Holz zu verwenden (**Abbildung 11**).

Gebläse, Abbildung 3

Um eine korrekte Funktionsweise des Geräts zu garantieren, muss das Kochfeld angemessen belüftet werden.

Da die Lüftung im unteren Bereich des Geräts eine ausreichende Frischluftzufuhr benötigt, müssen die Möbel entsprechend ausgelegt sein. Hierzu wird Folgendes benötigt:

- ein Mindestabstand zwischen der Rückseite des Möbels und der Küchenwand und zwischen der Oberfläche der Arbeitsplatte und dem oberen Bereich der Schublade (**Abbildung 3a**).
- eine Öffnung oben an der Rückseite des Möbels (**Abbildung 3b**).
- Falls der Mindestabstand von 20 mm an der Rückseite des Möbels nicht gegeben ist, muss an der Unterseite eine Öffnung angelegt werden (**Abbildung 3c**).

Hinweise

- Wenn das Gerät in einer Kochinsel oder an einem anderen, nicht beschriebenen Platz eingebaut wird, ist eine angemessene Belüftung des Kochfelds sicherzustellen.
- Den unteren Sockel nicht hermetisch abschließen.

Gerät einbauen, Abbildungen 4/5/6/7/8/9/10

Hinweis: Zum Einbauen des Kochfeldes Schutzhandschuhe verwenden. Die nicht sichtbaren Flächen können scharfe Kanten aufweisen.

Bei Geräten ohne vorinstalliertes Kabel das Netzkabel in die Anschlussdose einführen.

1. Das Kochfeld umdrehen und auf dem Boden der Verpackung, einem Tuch oder einer anderen Oberfläche ablegen, um Kratzer zu vermeiden.
2. Den Deckel der Anschlussdose mithilfe eines Schraubenziehers anheben (**Abbildung 4**).
3. Die Befestigungsschraube lösen und die Schlauchschelle mithilfe eines Schraubenziehers anheben (**Abbildung 5**).
4. Nur gemäß Abbildung an der Anschlussdose anschließen (**Abbildung 6**):
BN: Braun
BU: Blau
GN/YE: Gelb und Grün
BK: Schwarz
GY: Grau

Hinweise

- Wenn der Anschluss gemäß dem Anschlussdiagramm 2L/2N~ vorgenommen wird, ist die Anordnung der Brücken dem Diagramm entsprechend zu ändern.
 - Darauf achten, dass nach dem Anschluss der Kabel die Schrauben an der Anschlussdose festgezogen sind.
5. Das Netzkabel mit der Schlauchschelle befestigen und die Befestigungsschraube anziehen (**Abbildung 7a**).
 6. Den Deckel der Anschlussdose schließen.
Hinweis: Die Kabel im mittleren Bereich der Anschlussdose anordnen, um den Verschluss zu erleichtern.
 7. Wenn das Netzkabel mit der Schublade interferiert, das Kabel mit dem beigefügten Kabelbinder an der Unterseite des Kochfeldes befestigen (**Abbildung 7b**).

Hinweis: Falls eine längere Netzanschlussleitung benötigt wird, bitte den Kundendienst kontaktieren. Anschlussleitungen stehen bis zu 2,20 m zur Verfügung.

Kochfeld einsetzen, Abbildung 8

Das Gerät in die Einbaunische einschieben.

- Netzkabel nicht einklemmen und nicht über scharfe Kanten führen. Bei untergebaute Backofen die Leitung an den hinteren Ecken des Backofens zur Anschlussdose führen. Die Leitung muss so installiert werden, dass sie keine heißen Stellen des Kochfelds oder des Backofens berührt.
- Bei gefliesten Arbeitsplatten: Fliesenfugen mit Silikonkautschuk abdichten.

Kochfeld einsetzen bei Arbeitsplattenausschnitt mit 500 mm Tiefe - Abbildung 9

1. Mitte des Arbeitsplattenausschnittes markieren.
 2. Kochfeld aufsetzen.
 3. Die Markierungen des Kochfeldrahmens an jenen der Arbeitsplatte ausrichten.
 4. Kochfeld eindrücken.
- Netzkabel nicht einklemmen und nicht über scharfe Kanten führen. Bei untergebaute Backofen die Leitung an den hinteren Ecken des Backofens zur Anschlussdose führen. Die Leitung muss so installiert werden, dass sie keine heißen Stellen des Kochfelds oder des Backofens berührt.
 - Bei gefliesten Arbeitsplatten: Fliesenfugen mit Silikonkautschuk abdichten.

Gerät anschließen, Abbildung 10

- Spannung: Siehe Typenschild.
- Nur gemäß Anschlussdiagramm anschließen:
BN: Braun
BU: Blau
GN/YE: Gelb und Grün
BK: Schwarz
GY: Grau
- Je nach Anschlussart muss eventuell die Anordnung der vom Werk gelieferten Klemmen verändert werden. Dafür müssen eventuell die Klemmen gekürzt und die Isolierung entfernt werden, um eine Klemme einzusetzen, die zwei Kabel verbindet.

Hinweis: Überprüfen der Betriebsbereitschaft: Erscheint in der Anzeige des Gerätes **U400, E05 13** oder **E**, ist es nicht richtig angeschlossen. Das Gerät von der Stromversorgung trennen und den Anschluss des Stromkabels überprüfen.

Ausbau des Geräts

Das Gerät vom Stromnetz trennen.

⚠ Stromschlaggefahr !

Beim Abklemmen des Kochfeldes vom Stromnetz können die Klemmen Rückspannung führen. Der elektrische Anschluss darf nur von einem konzessionierten Fachmann durchgeführt werden. Von unten gegen das Kochfeld drücken und das Kochfeld herausnehmen.

Achtung!

Schäden am Gerät! Versuchen Sie nicht, das Gerät durch Hebeln von oben zu entnehmen.

en

Important notes

Safety: Safety in use is only guaranteed if the technical installation of the hob has been carried out correctly and in accordance with the assembly instructions. The installation technician shall be liable for any damage caused as a result of unsuitable installation. Once the appliance is installed, make sure that the user cannot access the electrical components.

This appliance is only permitted for use at heights up to 4000 metres.

⚠ Wearers of electronic implants!

The appliance may contain permanent magnets which may affect electronic implants, e.g. heart pacemakers or insulin pumps. Therefore, during installation, wearers of electronic implants must maintain a minimum distance of 10 cm from the appliance.

Electric connection: Only by an authorised specialist technician. The guidelines set out by the local electricity provider must be observed.

The appliance must be connected to a fixed installation and appropriate isolating switches must be set up in accordance with the installation instructions.

Type of connection: The appliance falls under protection class I and can only be used in combination with a grounding conductor connection.

The manufacturer accepts no responsibility for any malfunction or damage caused by incorrect electrical installations.

Power cable: This may already be connected to the connection box on the hob or is supplied with the appliance. It must only be installed by an authorised expert or by a qualified member of the after-sales service team. The required connection data can be found on the type plate and in the connection diagram. Use only the cable that is supplied with the appliance or is provided by technical after-sales service.

Installation below the worktop: The induction hob can only be installed above a set of drawers or a fan-ventilated oven. Refrigerators, dishwashers, washing machines or ovens without a ventilation system cannot be installed below the hob.

Extraction chimney: The clearance between the extraction chimney and the hob must at least match the clearance specified for the extraction chimney in the installation instructions.

Hob: flat, horizontal, stable. Follow the hob manufacturer's instructions.

If the thickness of the worktop into which the hob is installed does not comply with the specifications, reinforce the worktop using a fire- and water-resistant material until it reaches the minimum thickness. Otherwise, sufficient stability cannot be guaranteed.

- The worktop into which the hob is installed should withstand loads of approx. 60 kg.
- Only check the evenness of the hob after it has been installed.

Warranty: an unsuitable installation, connection or assembly will invalidate the product warranty.

Note: Any change to the appliance's interior, including changing the power cable, must only be performed by specially trained members of the Technical Assistance Service.

Preparing the cupboard, figure 1/2/3

Built-in kitchen units: Minimum temperature resistance of 90°C.

Gap: Remove any shavings after performing cutting work.

Cut surfaces: Seal with heat resistant material.

Assembly over drawer, figure 2a

Worktop: Must have a minimum thickness of 20 mm.

Ventilation: The clearance between the surface of the worktop and the upper area of the drawer must be 65 mm.

Note: Use a wooden intermediate bottom if metal items in the drawer reach high temperatures due to the hot air circulates when the hob is ventilated, or in case that small pointed metal objects such as skewers are used to be stored in that drawer (**figure 11**).

There is a fan on the underside of the hob. If no intermediate bottom is fitted, small or pointed objects, paper and kitchen cloths must not be stored in the drawer. Storing these items in the drawer may hinder cooling or damage the fan by being sucked up into it. There must be a clearance of at least 2 cm between the contents of the drawer and the fan entry point.

Assembly over oven, figure 2b

Hob: must have a minimum thickness of 30 mm.

Note: If the distance between the hob and oven must be increased, refer to the installation instructions for the oven.

Ventilation: The distance between the oven and the hob must be at least 5 mm.

Note: A wooden separation board must be used if the hob is installed above an oven made by a different manufacturer (**fig. 11**).

Ventilation, figure 3

To guarantee that the appliance works correctly, the hob must be sufficiently ventilated.

Since the ventilation in the lower section of the appliance requires a sufficient supply of fresh air, the cupboards must be designed accordingly. The following is required for this:

- A minimum clearance between the rear of the cupboard and the kitchen wall, and between the surface of the worktop and the upper area of the drawer (**figure 3a**).
- An opening at the top to the rear of the cupboard (**Figure 3b**).
- If the minimum clearance of 20 mm is not provided at the rear of the cupboard, you must create an opening on the underside (**figure 3c**).

Notes

- If the appliance is installed in an island unit or in another location that is not described here, appropriate ventilation of the hob must be guaranteed.
- Do not hermetically seal the lower base.

Installing the appliance, figures 4/5/6/7/8/9/10

Note: Wear protective gloves to fit the hob. The non-visible surfaces may have sharp edges.

On appliances that do not have a pre-installed cable, insert the mains cable into the socket.

1. Turn the hob over and put it down on the base of the packaging, a cloth or another surface in order to prevent scratches.
2. Use a screwdriver to lift up the socket's cover (**figure 4**).
3. Undo the mounting screw and use a screwdriver to lift the hose clamp (**figure 5**).
4. Only connect as shown in the diagram on the socket (**figure 6**):

BN: Brown
BU: Blue
GN/YE: Yellow and green
BK: Black
GY: Grey

Notes

- If the connection has been made in accordance with connection diagram 2L/2N~, you must change the configuration of the bridges in accordance with the diagram.
- Ensure that the screws are screwed in tightly on the socket after the cables have been connected.

5. Use the hose clamp to secure the mains cable and tighten the securing screw (**figure 7a**).

6. Close the cover on the socket.

Note: Arrange the cables in the central area of the mains socket in order to facilitate the fastening.

7. If the mains cable gets in the way of the drawer, use the enclosed cable ties to secure the cable to the underside of the hob (**figure 7b**).

Note: If a longer power cord is required, please contact after-sales service. Connecting cables up to 2.20 m long are available.

Installing the hob, figure 8

Push the appliance into the installation recess.

- Do not trap the mains cable and do not route it over sharp edges. If the oven is a built-under type, route the cable on the rear corners of the oven to the socket. The line must be installed in such a way that it does not come into contact with any hot sections of the hob or the oven.
- For tiled work surfaces: Seal the tile joints with silicone rubber.

Insert the hob into a worktop cut-out with a depth of 500 mm – Figure 9

1. Mark the centre of the worktop cut-out.
2. Put the hob in place.
3. Align the markings on the hob frame with those of the worktop.
4. Push in the hob.

- Do not trap the mains cable and do not route it over sharp edges. If the oven is a built-under type, route the cable on the rear corners of the oven to the socket. The line must be installed in such a way that it does not come into contact with any hot sections of the hob or the oven.
- For tiled work surfaces: Seal the tile joints with silicone rubber.

Connecting the appliance, figure 10

- Voltage: See the rating plate.
- Only connect as shown in the circuit diagram:
BN: Brown
BU: Blue
GN/YE: Yellow and green
BK: Black
GY: Grey
- Depending on the type of connection, the arrangement of the clamps supplied by the factory may need to be changed. For this, the clamps may have to be shortened and the insulation may have to be removed in order to insert a clamp that connects the two cables.

Note: Check that the appliance is ready for operation: If **U400**, **E05 13** or **E** appears on the appliance's display, the appliance is not connected correctly. Disconnect it from the power supply and check the power cord connection.

Uninstalling the appliance

Disconnect the appliance from the mains.

⚠ Risk of electrical shock!

When disconnecting the cooktop from the mains, the terminals could remain charged. Electrical installation is only allowed by an authorized specialist technician.

Push the hob upwards from below to remove it.

Caution!

Damage to the appliance! Do not try to remove the appliance by prying it out from above.

fr

Remarques importantes

Sécurité : la sécurité pendant l'utilisation n'est garantie que si l'installation a été effectuée de manière correcte du point de vue technique et conformément à ces instructions de montage. L'installateur sera responsable de tout dommage provoqué par un montage incorrect.

Après l'installation, assurez-vous que l'utilisateur n'a aucun accès aux pièces électriques.

Cet appareil peut être utilisé à des hauteurs allant jusqu'à 4 000 mètres.

⚠ Porteurs d'implants électroniques !

L'appareil peut contenir des aimants permanents qui peuvent influencer sur des implants électroniques, par ex. stimulateurs cardiaques ou pompes à insuline. Pour cette raison, lors du montage, respecter une distance minimum de 10 cm par rapport aux implants électroniques.

Connexion électrique : ne peut être effectuée que par un spécialiste autorisé. Il devra suivre les dispositions du fournisseur d'électricité dans la zone.

L'appareil doit être raccordé à une installation fixe et des sectionneurs correspondants doivent avoir été installés conformément aux prescriptions d'installation.

Type de branchement : l'appareil fait partie de la classe de protection I et ne peut être utilisé qu'avec une prise possédant un conducteur de prise de terre.

Le fabricant se dégage de toute responsabilité quant au fonctionnement inapproprié et aux possibles dommages provoqués par des installations électriques non appropriées.

Câble réseau : il est peut-être déjà branché à la boîte de raccordement de la table de cuisson, ou fourni avec l'appareil et doit uniquement être installé par un personnel spécialisé et autorisé ou une personne compétente du service après-vente. Les données de raccordement requises sont indiquées sur la plaque signalétique et sur le schéma de raccordement.

Utilisez uniquement le câble fourni avec l'appareil ou celui fourni par le Service après-vente technique.

Installation sous un plan de travail : la table de cuisson à induction peut uniquement être installée au-dessus de tiroirs ou de fours à ventilation forcée. Il n'est pas possible de monter un réfrigérateur, un lave-vaisselle, un four sans ventilation ni un lave-linge sous la table de cuisson.

Hotte : la distance entre la hotte et la table de cuisson doit au minimum correspondre à la distance indiquée pour la hotte dans les instructions de montage.

Plan de travail : plat, horizontal, stable. Respectez les instructions du fabricant du plan de travail.

Si l'épaisseur du plan de travail monté dans la table de cuisson ne correspond pas aux indications, renforcer le plan de travail avec un matériau imperméable et réfractaire jusqu'à atteindre l'épaisseur minimale requise. Sinon aucune stabilité suffisante n'est garantie.

- Le plan de travail qui est monté dans la table de cuisson doit pouvoir supporter env. 60 kg.
- Vérifier la planéité de la table de cuisson une fois qu'elle est montée.

Garantie : une mauvaise installation, un mauvais branchement ou un montage inadapté peuvent conduire à la perte de validité de la garantie du produit.

Remarque : Toute manipulation à l'intérieur de l'appareil, y compris le remplacement du câble d'alimentation, devra être effectuée par du personnel technique du service d'assistance technique ayant reçu une formation spécifique.

Préparation des meubles, figure 1/2/3

Meubles encastrés : capables de résister à une température d'au moins 90 °C.

Creux d'encastrement : retirer les copeaux dus à la découpe.

Surfaces de découpe : sceller à l'aide d'un matériau résistant à la chaleur.

Montage sur tiroir, schéma 2a

Plan de travail : son épaisseur minimum doit être de 20 mm.

Ventilation : la distance entre la surface du plan de travail et la partie supérieure du tiroir doit être de 65 mm.

Remarque : Utilisez un fond de séparation en bois si le tiroir contient des objets métalliques qui s'échauffent à cause de la circulation de l'air lors de la ventilation de la table de cuisson, ou s'il contient de petits objets métalliques et pointus, comme par exemple des brochettes (figure 11).

La table de cuisson est dotée d'un ventilateur sous le dessous. Sans plancher intermédiaire, vous ne devez stocker aucun petit objet pointu, en papier, ni aucune serviette en papier. Cela pourrait empêcher le refroidissement ou endommager le ventilateur par aspiration. Entre le contenu du tiroir et l'entrée du ventilateur, une distance minimale de 2 cm doit être respectée.

Montage sur four, schéma 2b

Plan de travail : son épaisseur minimum doit être de 30 mm.

Remarque : Veuillez consulter la notice de montage du four si la distance entre la table de cuisson et le four doit être agrandie.

Ventilation : La distance entre le four et la table de cuisson doit être d'au moins 5 mm.

Remarque : Si la table de cuisson est installée au-dessus d'un four d'une autre marque, un fond de séparation en bois doit être utilisé (figure 11).

Ventilation, figure 3

Afin de garantir un fonctionnement correct de l'appareil, la table de cuisson doit être suffisamment ventilée.

Étant donné que la ventilation dans la partie inférieure de l'appareil requiert une amenée d'air frais suffisante, les meubles doivent être adaptés en conséquence. Il convient pour ce faire de procéder comme suit :

- une distance minimale entre le dos du meuble et le mur de la cuisine et entre la surface du plan de travail et la partie supérieure du tiroir (figure 3a).
- une ouverture en haut à l'arrière du meuble (figure 3b).
- Si la distance minimale de 20 mm n'est pas respectée à l'arrière du meuble, une ouverture doit être créée au fond (figure 3c).

Remarques

- Si l'appareil est monté dans un îlot de cuisson ou à un autre emplacement non décrit, veiller à une ventilation adéquate de la table de cuisson.
- Ne pas fermer le socle inférieur de façon hermétique.

Monter l'appareil, figures 4/5/6/7/8/9/10

Remarque : Pour l'encastrement de l'appareil, utiliser des gants de protection. Les surfaces non visibles peuvent présenter des arêtes coupantes.

En cas d'appareil sans câble pré-installé, introduire le câble secteur dans la prise de raccordement.

1. Retourner la table de cuisson et placer un chiffon ou une autre surface sur le fond de l'emballage pour éviter toute rayure.
2. Soulever le chapeau de la prise de raccordement à l'aide d'un tournevis (figure 4).
3. Desserrer la vis de fixation et soulever le collier de serrage à l'aide d'un tournevis (figure 5).
4. Effectuer le raccordement à la prise de raccordement uniquement conformément à la figure (figure 6):
BN : marron
BU : bleu
GN/YE : jaune et vert
BK : noir
GY : gris

Remarques

- Lorsque le raccordement est effectué selon le schéma de raccordement 2L/2N~, il convient de modifier la disposition des ponts de façon correspondante au schéma de raccordement.
 - Veiller à ce que les vis soient solidement fixées sur la prise de raccordement après avoir raccordé le câble.
5. Fixer le câble secteur avec le collier de serrage et serrer la vis de fixation (figure 7a).
 6. Fermer le chapeau de la prise de raccordement.

Remarque : Disposer les câbles dans la partie centrale de la prise de raccordement afin de faciliter la fermeture.

7. Si le câble secteur interfère avec le tiroir, fixer le câble à la partie inférieure de la table de cuisson à l'aide du serre-câble joint (figure 7b).

Remarque : Si vous avez besoin d'un cordon d'alimentation secteur plus long, veuillez contacter le service après-vente. Il existe des cordons d'alimentation secteur jusqu'à 2,20 mètres de longueur.

Monter la table de cuisson, figure 8

Insérer l'appareil dans la niche d'encastrement.

- Ne pas coincer le câble secteur, ne pas le tirer au-dessus d'arêtes coupantes. En cas de four installé en-dessous, faire passer le câble au niveau des coins arrière du four jusqu'à la prise de raccordement. Le câble doit être installé de manière à ne toucher aucune zone chaude de la table de cuisson ou du four.
- En cas de plan de travail carrelé, étanchéifier les joints du carrelage avec un joint en silicone.

Insérer la table de cuisson en cas de découpe du plan de travail d'une profondeur de 500 mm - figure 9

1. Marquer le milieu de la découpe du plan de travail.
2. Poser la table de cuisson
3. Aligner les marquages du cadre de la table de cuisson avec celles du plan de travail.

4. Faire rentrer la table de cuisson en appuyant.

- Ne pas coincer le câble secteur, ne pas le tirer au-dessus d'arêtes coupantes. En cas de four installé en-dessous, faire passer le câble au niveau des coins arrière du four jusqu'à la prise de raccordement. Le câble doit être installé de manière à ne toucher aucune zone chaude de la table de cuisson ou du four.
- En cas de plan de travail carrelé, étanchéifier les joints du carrelage avec un joint en silicone.

Raccorder l'appareil, figure 10

- Pour la tension : voir la plaque signalétique.
- Procéder au raccordement uniquement selon le schéma de raccordement :
BN : marron
BU : bleu
GN/YE : jaune et vert
BK : noir
GY : gris
- Selon le type de raccordement, la disposition des bornes fournies par l'usine doit éventuellement être modifiée. Pour ce faire, il faut éventuellement raccourcir les bornes et enlever l'isolant pour utiliser une borne reliant deux câbles.

Remarque : Vérification de la disponibilité de service : si **U400**, **E05 13** ou **E** apparaît dans l'affichage de l'appareil, ce dernier n'est pas correctement raccordé. Débrancher l'appareil de l'alimentation secteur et vérifier câble d'alimentation.

Démontage de l'appareil

Débranchez l'appareil du réseau électrique.

⚠ Risque d'électrocution !

Lorsque la table de cuisson est débranchée du secteur, il peut y avoir un retour de tension au niveau des bornes. Le raccordement électrique doit uniquement être réalisé par un spécialiste-concessionnaire.

Appuyez sur la table de cuisson par dessous et retirez-la.

Attention !

Dommages sur l'appareil ! Ne tentez pas de retirer l'appareil en faisant levier pour le soulever vers le haut.

it

Indicazioni importanti

Sicurezza: la sicurezza durante l'uso è garantita solo se l'installazione è stata effettuata in modo corretto dal punto di vista tecnico e in conformità con le presenti istruzioni per il montaggio. I danni causati da un montaggio inadeguato saranno di responsabilità dell'installatore.

A seguito dell'installazione accertarsi che l'utilizzatore non abbia accesso ai componenti elettrici.

È consentito utilizzare questo apparecchio fino ad altezze di 4000 metri.

⚠ Portatori di impianti elettronici!

L'apparecchio può contenere magneti permanenti che possono agire sugli impianti elettronici, quali ad es. pacemaker o pompe di insulina. Pertanto al momento del montaggio i portatori di impianti elettronici devono mantenere una distanza minima di 10 cm.

Collegamento elettrico: può essere effettuato solo da un tecnico specializzato autorizzato. È opportuno rispettare le disposizioni della società di fornitura di energia elettrica locale.

L'apparecchio deve essere collegato a un'installazione fissa e in conformità alle norme relative all'installazione devono essere predisposti i corrispondenti sezionatori.

Tipo di collegamento: l'apparecchio appartiene alla classe di protezione I e può essere utilizzato esclusivamente in combinazione con una connessione dotata di conduttore di messa a terra.

Il fabbricante non è responsabile del funzionamento inadeguato e dei possibili danni causati da installazioni elettriche non adeguate.

Cavo di rete: è possibile che sia già collegato alla scatola di allacciamento del piano cottura oppure viene fornito insieme all'apparecchio e deve essere installato esclusivamente da un esperto autorizzato o dal personale debitamente qualificato del servizio di assistenza clienti. I dati necessari per l'allacciamento sono indicati sulla targhetta di identificazione e sullo schema di allacciamento.

Utilizzare esclusivamente il cavo fornito in dotazione insieme all'apparecchio o consegnato dal servizio di assistenza tecnica.

Montaggio sotto il piano di lavoro: Il piano di lavoro a induzione può essere installato solo su cassetti o forni con ventilazione forzata. Al di sotto del piano di cottura non possono essere montati frigoriferi, lavastoviglie, forni senza sistema di aerazione o lavatrici.

Centro di aspirazione: la distanza tra il centro di aspirazione e il piano di cottura deve corrispondere almeno alla distanza indicata per il centro di aspirazione nelle istruzioni per il montaggio.

Piano di lavoro: piatto, orizzontale e stabile. Attenersi alle istruzioni del fabbricante del piano di lavoro.

Se lo spessore del piano di lavoro all'interno del quale viene incassato il piano di cottura non corrisponde ai requisiti richiesti, rinforzare il piano di lavoro con materiale refrattario e resistente all'acqua fino a raggiungere lo spessore minimo consigliato. In caso contrario non viene garantita una sufficiente stabilità.

- Il piano di lavoro all'interno del quale viene incassato il piano di cottura deve essere in grado di sostenere carichi di ca. 60 kg.
- Controllare la planarità del piano di cottura solo dopo che è stato incassato.

Garanzia: la garanzia del prodotto non è valida se l'installazione, la connessione o il montaggio vengono effettuati in maniera impropria.

Avvertenza: Qualsiasi tipo di manipolazione all'interno dell'apparecchio, inclusa la sostituzione del cavo di alimentazione, deve essere effettuata esclusivamente da personale del servizio di assistenza tecnica debitamente formato.

Preparazione dei mobili, figura 1/2/3

Mobili ad incasso: resistenti a una temperatura minima di 90°C.

Foro: rimuovere i trucioli dopo le operazioni di taglio.

Superfici di taglio: chiuderle ermeticamente con materiale resistente al calore.

Montaggio sopra il cassetto, figura 2a

Il piano di lavoro: deve avere uno spessore minimo di 20 mm.

Sistema di aerazione: la distanza tra la superficie del piano di lavoro e la parte superiore del cassetto deve essere di 65 mm.

Avvertenza: Utilizzare un ripiano intermedio in legno se nel cassetto si possono surriscaldare oggetti metallici a causa del ricircolo dell'aria durante l'aerazione del piano cottura o se in questo cassetto vengono conservati oggetti metallici piccoli e appuntiti, come ad esempio stecchini per spiedini (**figura 11**).

Il piano di cottura dispone di una ventola posta nella parte inferiore. In un cassetto senza ripiano intermedio non devono essere conservati piccoli oggetti appuntiti, carta o canovacci. Potrebbe essere compromesso il processo di raffreddamento o l'aspirazione della ventola. Tra il contenuto del cassetto e l'ingresso della ventola deve essere rispettata una distanza minima di 2 cm.

Montaggio su forno, figura 2b

Il piano di lavoro: deve avere uno spessore minimo di 30 mm.

Avvertenza: Controllare nelle istruzioni per il montaggio del forno se la distanza tra piano cottura e forno deve essere aumentata.

Ventilazione: la distanza tra forno e piano di cottura deve essere di almeno 5 mm.

Avvertenza: Se il piano cottura viene montato su un forno di un'altra marca, è necessario utilizzare un ripiano intermedio in legno (**figura 11**).

Ventilazione, figura 3

Per garantire il corretto funzionamento dell'apparecchio, il piano di cottura deve essere adeguatamente aerato.

Poiché il sistema di aerazione nella parte inferiore dell'apparecchio necessita di un sufficiente apporto di aria pulita, i mobili devono essere predisposti in modo adeguato. A tale scopo è necessario quanto segue:

- una distanza minima tra il retro del mobile e la parete della cucina e tra la superficie del piano di lavoro e la parte superiore del cassetto (**figura 3a**).
- un'apertura in alto sul retro del mobile (**figura 3b**).
- Se non è presente la distanza minima di 20 mm sul retro del mobile, deve essere predisposta un'apertura nella parte inferiore (**figura 3c**).

Avvertenze

- Se l'apparecchio viene montato in una cucina a isola o in un'altra collocazione non descritta in questo manuale, è necessario provvedere a un'aerazione adeguata del piano di cottura.
- Non chiudere ermeticamente lo zoccolo inferiore.

Montaggio dell'apparecchio, figure 4/5/6/7/8/9/10

Avvertenza: Per il montaggio del piano di cottura usare guanti protettivi. Le superfici non visibili potrebbero presentare bordi taglienti.

Negli apparecchi senza cavo preinstallato, introdurre il cavo di rete nella presa di collegamento.

1. Capovolgere il piano di cottura e depositarlo sul fondo dell'imballaggio, su un panno o su un'altra superficie per evitare di graffiarlo.
2. Sollevare il coperchio della presa di collegamento con l'aiuto di un cacciavite (**figura 4**).
3. Allentare la vite di fissaggio e sollevare la fascetta stringitubo con l'aiuto di un cacciavite (**figura 5**).
4. Effettuare l'allacciamento alla presa di collegamento esclusivamente in conformità a quanto mostrato in figura (**figura 6**):

BN: marrone

BU: blu

GN/YE: giallo e verde

BK: nero

GY: grigio

Avvertenze

- Se l'allacciamento viene eseguito secondo lo schema di collegamento 2L/2N~, la disposizione dei ponticelli deve essere modificata secondo lo schema.
 - Prestare attenzione a che le viti sulla presa di collegamento vengano serrate dopo il collegamento dei cavi.
5. Fissare il cavo di rete con la fascetta stringitubo e serrare la vite di fissaggio (**figura 7a**).

6. Chiudere il coperchio della presa di collegamento.

Avvertenza: Disporre il cavo nella parte interna della presa di collegamento per facilitarne la chiusura.

7. Se il cavo di rete interferisce con il cassetto, fissare il cavo nella parte inferiore del piano di cottura servendosi della fascetta serracavi fornita in dotazione (**figura 7b**).

Avvertenza: Se è necessario un cavo di collegamento alla rete elettrica più lungo, si prega di contattare il servizio di assistenza clienti. Sono a disposizione cavi di collegamento fino a 2,20 m di lunghezza.

Inserimento del piano di cottura, figura 8

Inserire l'apparecchio nella nicchia d'incasso.

- Fare in modo che il cavo di rete non rimanga incastrato e non passi su spigoli vivi. In caso di forni sottostanti, portare il cavo alla presa di collegamento facendolo passare dall'angolo posteriore del forno. Il cavo deve essere posizionato in modo che non entri in contatto con alcuna zona calda del piano di cottura o del forno.
- In caso di piani di lavoro piastrellati: chiudere a tenuta le fughe tra le piastrelle mediante gomma siliconica.

Montare il piano di cottura con foro d'incasso del piano di lavoro con profondità 500 - figura 9

1. Segnare il centro del foro d'incasso del piano di lavoro.

2. Posizionare il piano di cottura.

3. Allineare le marcature sul telaio del piano di cottura in corrispondenza di quelle sul piano di lavoro.

4. Spingere il piano di cottura in sede.

- Fare in modo che il cavo di rete non rimanga incastrato e non passi su spigoli vivi. In caso di forni sottostanti, portare il cavo alla presa di collegamento facendolo passare dall'angolo posteriore del forno. Il cavo deve essere posizionato in modo che non entri in contatto con alcuna zona calda del piano di cottura o del forno.
- In caso di piani di lavoro piastrellati: chiudere a tenuta le fughe tra le piastrelle mediante gomma siliconica.

Allacciamento dell'apparecchio, figura 10

- Tensione: vedere la targhetta di identificazione.

- Effettuare l'allacciamento esclusivamente in conformità al relativo schema:

BN: marrone

BU: blu

GN/YE: giallo e verde

BK: nero

GY: grigio

- A seconda del tipo di allacciamento deve essere eventualmente modificata la disposizione dei morsetti forniti di fabbrica. A tale scopo potrebbe essere eventualmente necessario accorciare i morsetti e rimuovere l'isolamento per impiegare un morsetto che unisce due cavi.

Avvertenza: Verifica dello stato operativo: se sul display dell'apparecchio compare **U400, E05 13** o **E** l'apparecchio non è collegato correttamente. Staccare l'apparecchio dall'alimentazione elettrica e verificare l'allacciamento del cavo elettrico.

Smontaggio dell'apparecchio

Staccare l'apparecchio dalla rete elettrica.

⚠ Pericolo di scossa elettrica !

Staccando il forno dalla rete domestica, i cavi possono causare una tensione di ritorno. Il collegamento elettrico deve essere eseguito esclusivamente da un tecnico specializzato autorizzato. Esercitare una forza dal basso contro il piano cottura ed estrarre il piano cottura.

Attenzione!

Danni all'apparecchio! Non tentare di estrarre l'apparecchio sollevandolo dall'alto.

nl

Belangrijke aanwijzingen

Veiligheid: de veiligheid gedurende het gebruik is alleen gegarandeerd indien de montage in technisch opzicht op correcte wijze en in overeenstemming met dit installatievoorschrift uitgevoerd is. De installateur is aansprakelijk voor schade veroorzaakt door een ongeschikte montage.

Na de installatie dient ervoor te worden gezorgd dat de gebruiker geen toegang tot de elektrische componenten heeft.

Dit apparaat is toegelaten voor gebruik tot een hoogte tot 4000 meter.

⚠ Dragerelektronische implantaten!

Het apparaat kan permanentmagneten bevatten die elektronische implantaten, zoals pacemakers of insulinepompen, kunnen beïnvloeden. Houd daarom bij de montage een afstand van minstens 10 cm tot elektronische implantaten aan.

Elektrische aansluiting: deze mag alleen worden uitgevoerd door een bevoegd vakman. Deze wordt geregeld door de voorschriften van de elektriciteitsmaatschappij van de zone.

Het apparaat dient op een vaste installatie te zijn aangesloten en de betreffende scheidingsschakelaars moeten conform de installatievoorschriften worden gemonteerd.

Type aansluiting: het apparaat behoort tot beschermingsklasse I en mag alleen worden gebruikt in combinatie met een aansluiting met aardgeleiding.

De fabrikant is niet aansprakelijk voor de ongeschikte werking en de mogelijke schade veroorzaakt door ongeschikte elektrische installaties.

Netkabel: deze is mogelijk al op de aansluitbox van de kookplaat aangesloten of inbegrepen bij de levering van het apparaat en mag alleen door gekwalificeerd personeel of een medewerker van de servicedienst worden geïnstalleerd. De vereiste aansluitgegevens staan op het typeplaatje en in het aansluitschema.

Alleen de bij het apparaat meegeleverde of door de technische servicedienst geleverde kabel gebruiken.

Montage onder het werkblad: De inductiekookplaat kan alleen worden geïnstalleerd boven laden of ovens met luchtventilatie. Onder de kookplaat kunnen geen koelkasten, vaatwasmachines, ovens zonder ventilatie of wasmachines worden ingebouwd.

Afzuigkap: De afstand tussen de afzuigkap en de kookplaat dient ten minste te voldoen aan de afstand die wordt weergegeven in de montagehandleiding voor de afzuigkap.

Werkblad: vlak, horizontaal, stabiel. Volg de instructies van de fabrikant van het werkblad op.

Wanneer de dikte van het werkblad waarin de kookplaat wordt gemonteerd, niet aan de vereiste maat voldoet, moet het werkblad met hitte- en waterbestendig materiaal worden verstevigd tot de aanbevolen minimale dikte is bereikt. Anders kan geen voldoende stabiliteit worden gegarandeerd.

- Het werkblad waarin de kookplaat wordt gemonteerd, moet bestand zijn tegen een belasting van ca. 60 kg.

- Controleer pas of de kookplaat vlak staat als hij is gemonteerd.

Garantie: een ongeschikte installatie, aansluiting of montage houdt het verlies van de geldigheid van de garantie van het product in.

Aanwijzing: Elke manipulatie in het apparaat, met inbegrip van de vervanging van de voedingskabel, moet worden uitgevoerd door personeel van de Technische Dienst met een specifieke opleiding.

Vorbereiding van de meubels, afbeelding 1/2/3

Inbouwmeubelen: ten minste bestand tegen een temperatuur van 90°C.

Vrije ruimte: verwijder de spaanders na de snijwerkzaamheden.

Snijoppervlakken: afdichten met hittebestendig materiaal.

Montage op de lade, afbeelding 2a

Werkblad: moet een dikte hebben van ten minste 20 mm.

Ventilatie: De afstand tussen het oppervlak van het werkblad en de bovenkant van de lade moet 65 mm bedragen.

Aanwijzing: Wanneer metalen voorwerpen in de lade tijdens de ventilatie van de kookplaat warm worden, of als er in de lade kleine, puntige metalen voorwerpen worden bewaard, zoals vleesspiezen, dient een tussenschot van hout te worden gebruikt (**Afb. 11**).

De kookplaat beschikt aan de onderkant over een ventilator. Zonder tussenschot mogen er in de lade geen kleine of puntige voorwerpen, papier of vaatdoeken worden bewaard. Dit kan invloed hebben op de koeling of de ventilator kan door aanzuigen beschadigd raken. Tussen de inhoud van de lade en de ventilator-ingang moet een minimale afstand van 2 cm worden aangehouden.

Montage op een oven, afbeelding 2b

Werkblad: moet een dikte hebben van ten minste 30 mm.

Aanwijzing: Wanneer de afstand tussen kookplaat en oven groter moet zijn, raadpleeg dan het installatievoorschrift bij de oven.

Ventilatie: de afstand tussen de oven en de kookplaat dient minstens 5 mm te bedragen.

Aanwijzing: Wordt de kookplaat ingebouwd boven een oven van een ander merk, dan dient een tussenschot van hout te worden gebruikt (**Afb. 11**).

Ventilatie, afbeelding 3

Om een juiste werking van het apparaat te garanderen moet de kookplaat naar behoren worden geventileerd.

Omdat voor de ventilatie onderin het apparaat een voldoende aanvoer van verse lucht vereist is, moeten de meubels hierop berekend zijn. Hiervoor is het volgende vereist:

- een minimale afstand tussen de achterkant van het meubel en de keukenwand en tussen het oppervlak van het werkblad en de bovenkant van de lade (**Afb. 3a**).
- een opening boven aan de achterkant van het meubel (**Afb. 3b**).
- indien aan de achterkant van het meubel geen minimale afstand van 20 mm aanwezig is, moet de onderkant van een opening worden voorzien (**Afb. 3c**).

Aanwijzingen

- Wanneer het apparaat in een keukeneiland of op een andere, niet beschreven plaats wordt ingebouwd, dient de kookplaat voorzien te zijn van een passende ventilatie.
- De onderste plint niet hermetisch afsluiten.

Apparaat monteren, afbeeldingen 4/5/6/7/8/9/10

Aanwijzing: Bij het inbouwen van de kookplaat dient u veiligheidshandschoenen te dragen. De niet-zichtbare oppervlakken kunnen scherpe kanten hebben.

Bij apparaten zonder vooraf geïnstalleerde kabel, de netkabel in de aansluitdoos steken.

1. De kookplaat omdraaien en op de verpakking, een doek of een ander oppervlak leggen om krassen te voorkomen.
2. Het deksel van de aansluitdoos m.b.v. een schroevendraaier optillen (**Afb. 4**).
3. De bevestigingsschroef losdraaien en de slangklem m.b.v. een schroevendraaier optillen (**Afb. 5**).
4. Alleen aansluiten volgens de afbeelding op de contactdoos (**Afb. 6**):
BN: Bruin
BU: Blauw
GN/YE: Geel en groen
BK: Zwart
GY: Grijs

Aanwijzingen

- Wanneer de aansluiting wordt uitgevoerd volgens het aansluitschema 2L/2N~, dient de plaatsing van de bruggen aan de hand van het schema te worden veranderd.
- Let erop dat de schroeven van de contactdoos nadat de kabels zijn aangesloten worden vastgedraaid.

5. De voedingskabel met de slangklem bevestigen en de bevestigingsschroef aantrekken (**Afb. 7a**).

6. De deksel van de contactdoos sluiten.

Aanwijzing: De kabels in het middelste deel van de contactdoos plaatsen, om het sluiten te vergemakkelijken.

7. Wanneer de netkabel interfereert met de bijgevoegde kabelbinder, de kabel met de bijgevoegde kabelbinder bevestigen aan de onderkant van de kookplaat (**Afb. 7b**).

Aanwijzing: Is er een langere netkabel nodig, neem dan contact op met de servicedienst. Er zijn kabels tot 2,20 m beschikbaar.

Kookplaat inbrengen, afb. 8

Het apparaat in de inbouw nis schuiven.

- Zorg ervoor dat de voedingskabel niet beklemd raakt en niet over scherpe randen wordt geleid. Is er een oven onder de kookplaat geplaatst, dan de kabel via de achterste hoeken van de oven naar de aansluitdoos leiden. De leiding moet zo worden geïnstalleerd, dat er geen contact wordt gemaakt met hete plaatsen van de kookplaat of de oven.
- Bij betegelde werkbladen: de voegen van de tegels afdichten met siliconenrubber.

Kookplaat inbrengen bij een werkbladuitsnijding van 500mm diep - Afb. 9

1. Het midden van de werkbladuitsnijding markeren.
 2. Kookplaat plaatsen
 3. De markeringen van de kookplaatomlijsting op één lijn brengen met die van het werkblad.
 4. Kookplaat indrukken.
- Zorg ervoor dat de voedingskabel niet beklemd raakt en niet over scherpe randen wordt geleid. Is er een oven onder de kookplaat geplaatst, dan de kabel via de achterste hoeken van de oven naar de aansluitdoos leiden. De leiding moet zo worden geïnstalleerd, dat er geen contact wordt gemaakt met hete plaatsen van de kookplaat of de oven.
 - Bij betegelde werkbladen: de voegen van de tegels afdichten met siliconenrubber.

Apparaat aansluiten, afbeelding 10

- Spanning: zie het typeplaatje.
- Uitsluitend aansluiten volgens het aansluitschema:
BN: Bruin
BU: Blauw
GN/YE: Geel en groen
BK: Zwart
GY: Grijs
- Afhankelijk van de aansluitwaarde moet eventueel de plaatsing van de door de fabriek geleverde klemmen worden veranderd. Hiervoor is het wellicht nodig de klemmen in te korten en de isolatie te verwijderen, zodat een klem kan worden aangebracht die twee kabels verbindt.

Aanwijzing: Controleer of het apparaat klaar is voor gebruik: verschijnt **U400, E05 13** of **E** op het display van het apparaat, dan is het niet goed aangesloten. Haal de stekker van het apparaat dan uit het stopcontact en controleer de aansluiting van de elektriciteitskabel.

Demontage van het apparaat

Het apparaat van de stroom halen.

⚠ Gevaar voor een elektrische schok !

Wanneer de kookplaat van de stroom wordt gehaald, kunnen de klemmen geladen blijven. Het apparaat mag alleen worden aangesloten door een geschoolde vakman.

De kookplaat verwijderen door druk van onderen uit te oefenen.

Attentie!

Schade aan het apparaat! Probeer het apparaat niet te verwijderen door het van bovenaf op te tillen.

Vigtige henvisninger

Sikkerhed: sikkerhed under brug kan kun garanteres, hvis installationen er udført på en korrekt teknisk måde og i overensstemmelse med monteringsinstruktionerne. Skader, der opstår pga. forkert montering, er installatørens ansvar. Efter installation skal det sikres, at brugeren ikke har adgang til de elektriske komponenter.

Dette apparat er tilladt til brug op til en højde på 4000 meter over havet.

⚠ Personer med elektroniske implantater!

Apparatet kan indeholde permanente magneter, som kan påvirke elektroniske implantater, f.eks. pacemakere eller insulinpumper. Overhold derfor en minimumsafstand på 10 cm til elektroniske implantater ved montagen.

Elektrisk tilslutning: må kun foretages af en uddannet elektriker. Regulatorerne fra elforsyningselskabet i området skal følges.

Apparatet skal være tilsluttet til en fast installation, og i henhold til installationsforskrifterne skal der være installeret en passende sikkerhedsafbryder.

Tilslutningstype: apparatet tilhører beskyttelsesklasse I og må udelukkende anvendes sammen med en tilslutning med jordforbindelse.

Fabrikanten frasiger sig ethvert ansvar for forkert funktion og mulige skader, der skyldes forkert elektrisk installation.

Netkabel: Det er eventuelt allerede tilsluttet i kogesektionens tilslutningsboks eller er leveret sammen med apparatet.

Netkablet må kun installeres af en autoriseret elektriker hhv. af en kvalificeret kundeservice-medarbejder. De krævede tilslutningsdata er angivet på typeskiltet.

Kun det netkabel, som er leveret sammen med apparatet eller er leveret af kundeservice, må anvendes.

Montage under bordpladen: Induktionskogesektionen kan kun installeres over skuffer eller ovne, som ventileres med ventilator. Der kan ikke indbygges køleskabe, opvaskemaskiner, uventilerede ovne eller vaskemaskiner under kogetoppen.

Emhætte: Afstanden mellem emhætten og kogetoppen skal som minimum svare til den afstand, der er anført i emhættens montagevejledning.

Bordplade: plan, vandret, stabil. Følg bordpladefabrikantens anvisninger.

Hvis tykkelsen af den bordplade, som kogesektionen skal indbygges i, ikke opfylder kravene, skal bordpladen forstærkes med et ild- og vandfast materiale, så den opnår den anbefalede minimumtykkelse. I modsat fald er stabiliteten ikke tilstrækkelig.

- Bordpladen, hvor kogetoppen er indbygget, skal kunne tåle belastninger på op til ca. 60 kg.
- Kontroller først, at kogetoppen er plan efter indbygningen.

Garanti: en forkert installation, tilslutning eller montering betyder, at produktgarantien bortfalder.

Bemærk: Enhver ændring i apparatets indre herunder udskiftning af forsyningskablet skal udføres af særligt uddannet personale i vores tekniske serviceafdeling.

Klargøring af indbygningsskab, figur 1/2/3

Møbler med udskæringer: modstandsdygtige over for temperaturer op til min. 90°C.

Udskæring: fjern spånerne, når udskæringsarbejdet er udført.

Udskæringskanter: foretag forsegling med varmeresistent materiale.

Montering over en skuffe, figur 2a

Bordplade: skal have en tykkelse på min. 20 mm.

Ventilation: Afstanden mellem oversiden af bordpladen og skuffens overside skal være 65 mm.

Bemærk: Der skal anvendes en mellembund af træ, hvis skuffen indeholder metaldele, som kan blive opvarmet på grund af luftcirkulationen i forbindelse med ventilationen af kogesektionen, eller hvis der opbevares små, spidse metalgenstande i skuffen, som f.eks. stegespid (figur 11).

Der er placeret en ventilator på undersiden af kogesektionen. Uden mellembund må der ikke opbevares små eller spidse genstande, papir eller viskestykker i skuffen. Kølingen kan blive reduceret, eller ventilatoren kan blive beskadiget, hvis der suges genstande ind i den. Der skal minimum være en afstand på 2 cm mellem genstandene i skuffen og ventilatorens indgangsåbning.

Montering over en ovn (figur 2b)

Bordplade: skal have en tykkelse på min. 30 mm.

Bemærk: Se efter i montagevejledningen for ovnen, hvis afstanden mellem kogetop og ovn skal forøges.

Ventilation: Afstanden mellem ovn og kogesektion skal være mindst 5 mm.

Bemærk: Hvis kogesektionen bliver indbygget over en ovn af et andet mærke, skal der anvendes en mellembund af træ (figur 11).

Ventilation, figur 3

Kogetoppen skal være passende ventileret, i modsat fald kan det ikke garanteres, at den fungerer korrekt.

Eftersom ventilationen af den underste del af apparatet kræver en tilstrækkelig stor lufttilførsel, skal indbygningsskabet indrettes tilsvarende. Hertil skal følgende udføres:

- En minimumsafstand mellem bagsiden af indbygningsskabet og køkkenvæggen og mellem oversiden af bordpladen og skuffens øverste del (figur 3a).
- En åbning på bagsiden af indbygningsskabet (figur 3b).
- Hvis der ikke er mulighed for at overholde minimumafstanden på 20 mm på bagsiden af indbygningsskabet, skal der etableres en åbning i bunden (figur 3c).

Anvisninger

- Det skal sikres, at kogesektionen bliver tilstrækkeligt ventileret, hvis apparatet skal indbygges i en kogeø eller på et andet sted, som ikke er beskrevet her.
- Den underste sokkel må ikke lukkes hermetisk.

Indbygning af apparat, figur 4/5/6/7/8/9/10

Bemærk: Anvend beskyttelseshandsker ved montagen af kogesektionen. Der kan være skarpe kanter på de ikke synlige flader.

Ved apparater uden forinstalleret kabel skal netkablet føres ind i tilslutningsdåsen.

1. Vend kogetoppen om, og læg den på bunden af emballagen, på et klæde eller anden form for overflade, hvor en ikke bliver ridset.
2. Løft tilslutningsdåsens dæksel op ved hjælp af en skruetrækker (figur 4).
3. Skru befæstigelsesskruen ud, og løft spændebåndet ved hjælp af en skruetrækker (figur 5).
4. Må kun tilsluttes til tilslutningsdåsen iht. tegningen (figur 6):
BN: brun
BU: blå
GN/YE: grøn og gul
BK: sort
GY: grå

Anvisninger

- Hvis tilslutningen foretages iht. tilslutningsdiagram 2L/2N~, skal kortslutningsbøjlernes placering ændres svarende til diagrammet.
 - Kontroller, at skruerne i tilslutningsdåsen er spændt fast til efter tilslutningen af kablerne.
5. Fastgør netkablet med spændebåndet, og spænd befæstigelsesskruen til (figur 7a).
 6. Luk tilslutningsdåsens dæksel.
Bemærk: Placer kablerne i midterområdet af tilslutningsdåsen for at lette lukningen.
 7. Fastgør netkablet på undersiden af kogesektionen med det vedlagte kabelbånd, hvis netkablet forhindrer skuffens bevægelse (figur 7b).

Bemærk: Kontakt kundeservice, hvis der er brug for en længere netttilslutningsledning. Der findes tilslutningsledninger med længder op til 2,20 m.

Placering af kogetoppen, figur 8

Skud apparatet ind i indbygningsskabet.

- Netkablet må ikke komme i klemme og ikke lægges over skarpe kanter. Hvis der er indbygget en ovn nedenunder, skal ledningen føres over ovnens bagerste hjørner til tilslutningsdåsen. Ledningen skal installeres, så den ikke kommer i berøring med varme steder på kogetoppen eller på ovnen.
- Bordplader med flisebelægning: Flisernes fuger skal tættes med silikonegummi.

Sæt kogetoppen på plads med en udskæringsdybde i bordpladen på 500 mm - figur 9

1. Marker midten af udskæringen i bordpladen.
2. Sæt kogetoppen i udskæringen.
3. Indjuster markeringerne på kogetoppens ramme svarende til markeringerne på bordpladen.
4. Tryk kogetoppen på plads.
 - Netkablet må ikke komme i klemme og ikke lægges over skarpe kanter. Hvis der er indbygget en ovn nedenunder, skal ledningen føres over ovnens bagerste hjørner til tilslutningsdåsen. Ledningen skal installeres, så den ikke kommer i berøring med varme steder på kogetoppen eller på ovnen.
 - Bordplader med flisebelægning: Flisernes fuger skal tætnes med silikonegummi.

Tilslut apparatet, figur 10

- Spænding: Se typeskilt.
- Må kun tilsluttes iht. tilslutningsdiagrammet:
 - BN: brun
 - BU: blå
 - GN/YE: grøn og gul
 - BK: sort
 - GY: grå
- Afhængigt af tilslutningsmåden skal placeringen af klemmerne, som er leveret fra fabrikkens side, evt. ændres. Hertil skal klemmerne eventuelt afkortes og isoleringen fjernes for at kunne placere en klemme, der forbinder to kabler.

Bemærk: Kontroller, om apparatet er klar til drift: Hvis **U400**, **E05 13** eller **E** vises i apparatets indikator, er det ikke tilsluttet korrekt. Afbryd strømforsyningen til apparatet, og kontroller strømkablets tilslutning.

Afmontage af apparat

Afbryd strømforsyningen til apparatet.

⚠ Fare for elektrisk stød !

Der kan stadig være strøm på kogesektionens klemmer, når de afbrydes fra strømnettet. Den elektriske tilslutning må kun udføres af en autoriseret elektriker.

Tryk kogesektionen op nedefra, og tag den ud.

Pas på!

Skader på apparatet! Forsøg ikke at tage apparatet ud oppefra ved hjælp af en løftestang.

no

Viktige henvisninger

Sikkerhet: sikker bruk kan bare garanteres dersom montering av apparatet er teknisk korrekt utført og i henhold til monteringsveiledningen. Installatøren er ansvarlig for skader som skyldes feilaktig montering.

Etter installasjonen må det sikres at brukeren ikke har tilgang til de elektriske komponentene.

Dette apparatet er godkjent for bruk i høyder på inntil 4000 meter.

⚠ Personer med elektroniske implantater!

Apparatet kan inneholde permanentmagneter som kan påvirke elektroniske implantater, som f.eks. pacemakere eller insulinpumper. Hold derfor en minsteavstand på 10 cm til elektroniske implantater ved monteringen.

Elektrisk tilkobling: må kun utføres av en kvalifisert tekniker. Den lokale strømleverandørs retningslinjer skal følges.

Apparatet må kobles til en fast installasjon, det må installeres skillebrytere i samsvar med installasjonsforskriftene.

Type tilkobling: apparatet tilhører beskyttelsesklasse I og må kun brukes sammen med en jordet stikkontakt.

Produsenten står ikke ansvarlig for feil bruk og eventuelle skader grunnet uegnede elektriske installasjoner.

Strømledning: Denne er muligens allerede koblet til tilkoblingsboksen for platetoppen, eller den følger med apparatet og må da kun installeres av en elektriker eller kvalifisert personell fra kundeservice. De nødvendige tilkoblingsdataene står oppgitt på typeskiltet og i koblingsskjemaet.

Bruk kun den ledningen som følger med apparatet, eller en ledning levert av teknisk kundeservice.

Montering under benkeplaten: Induksjonstoppen kan kun monteres over skuffer eller stekeovner med ventilasjonsvifte. Verken kjøleskap, oppvaskmaskin eller stekeovn uten ventilasjon eller vaskemaskin kan monteres under kogetoppen.

Ventilator: Avstanden mellom ventilatoren og kogetoppen må være minst like stor som den avstanden som er angitt i monteringsanvisningen for ventilatoren.

Benkeplate: flat, vannrett og stabil. Følg instruksjonene fra produsenten av kogetoppen.

Dersom benkeplaten som kogetoppen installeres i, ikke oppfyller kravene til tykkelse, må den forsterkes med et brann- og vannbestandig materiale slik at den anbefalte minimumstykkelsen oppnås. Ellers blir ikke stabiliteten god nok.

- Benkeplaten som kogetoppen skal installeres i, skal tåle en belastning på ca. 60 kg.
- Først når kogetoppen er installert, skal du sjekke at den er på samme nivå som benkeplaten.

Garanti: en feilaktig installasjon, tilkobling eller montasje vil annullere garantien.

Merk: Enhver modifikasjon av apparatets indre, inkludert bytte av strømledningen, må kun utføres av opplært teknisk personell fra vår serviceavdeling.

Klargjøre møbelet, figur 1/2/3

Innebygde møbler: må tåle en temperatur på minst 90 °C.

Hulrommet: fjern alle spon etter utskjæringen.

Kutteflatene: forsegle med et varmebestandig stoff.

Montasje over skuffen, figur 2a

Benkeplate: må ha en minste tykkelse på 20 mm.

Ventilasjon: Det må være 65 mm avstand mellom benkeplatens overflate og den øvre delen av skuffen.

Merk: Bruk en mellomplate av tre dersom metallgjenstander i skuffen varmes opp på grunn av luftsirkulasjonen når kogetoppen luftes, eller dersom det oppbevares små spisse metallgjenstander i denne skuffen, som for eksempel kjøttspyd (**bilde 11**).

Kogetoppen er utstyrt med en ventilator på undersiden. Uten mellomplate må det ikke oppbevares små eller skarpe gjenstander, papir eller kjøkkenhåndklær i skuffen. Det kan ha en negativ innvirkning på kjølingen eller skade viften dersom de suges inn. Mellom innholdet i skuffen og innløpet til viften må det være en minimumsavstand på 2 cm.

Montasje over ovn, figur 2b

Benkeplate: må ha en minste tykkelse på 30 mm.

Merk: Slå opp i monteringsanvisningen til stekeovnen dersom avstanden mellom platetoppen og stekeovnen må økes.

Ventilasjon: Det må være en avstand på minst 5 mm mellom stekeovnen og platetoppen.

Merk: Hvis kogetoppen er montert over en stekeovn fra en annen produsent, må det brukes en mellomplate av tre (**figur 11**).

Ventilasjon, figur 3

For å sikre at apparatet fungerer korrekt må kogetoppen være tilstrekkelig ventilert.

Fordi ventilasjonen i den nedre delen av apparatet trenger tilstrekkelig tilførsel av frisk luft, må møbelet være plassert slik at det lar seg gjøre. Følgende forutsettes:

- en minimumsavstand mellom møbelets bakside og kjøkkenveggen og mellom benkeplatens overflate og den øvre delen av skuffen (**figur 3a**).
- en åpning i den øvre delen av møbelets bakside (**figur 3b**).
- Hvis minsteavstanden på 20 mm på baksiden av møbelet ikke overholdes, må det lages en åpning på undersiden (**figur 3c**).

Merknader

- Dersom apparatet skal installeres på en kjøkkenøy eller et annet sted enn det som er beskrevet her, må du sørge for tilstrekkelig ventilasjon for kogetoppen.
- Nedre sokkel må ikke lukkes hermetisk.

Montere apparatet, figur 4/5/6/7/8/9/10

Merk: Bruk hansker ved innbygging av platetoppen. Flatene som ikke er synlige, kan ha skarpe kanter.

På apparatet uten forhåndsinstallert kabel skal strømkabelen føres inn i stikkontakten.

1. Snu kogetoppen og plasser den i esken, på et klede eller en annen overflate for å unngå riper.
2. Løft opp dekselet til stikkontakten ved hjelp av en skrutrekker (**figur 4**).
3. Løsne festeskruen og løft opp slangeklemmen med en skrutrekker (**figur 5**).

4. Tilkobling til stikkontakten må skje i henhold til figuren (figur 6):

BN: brun
BU: blå
GN/YE: gul og grønn
BK: svart
GY: grå

Merknader

- Dersom tilkoblingen gjøres i henhold til koblingsskjema 2L/2N~, må broene ordnes i samsvar med koblingsskjemaet.
- Sørg for at skruene på stikkontakten er strammet etter at kablene er koblet til.

5. Fest strømkabelen med en slangeklemme og trekk til festeskruen (figur 7a).

6. Lukk dekselet til stikkontakten.

Merk: Plasser kablene i midtre del av stikkontakten slik at den blir lettere å lukke.

7. Dersom strømledningen kommer i veien for skuffen, fester du ledningen på undersiden av koketoppen med den vedlagte kabelstripsen (figur 7b).

Merk: Hvis du trenger en lengre strømledning, kontakt kundeservice. Det finnes strømledninger med inntil 2,20 m lengde.

Montere koketopp, figur 8

Skyv apparatet inn i nisjen.

- Strømkabelen må ikke komme i klem eller trekkes over skarpe kanter. Hvis det er montert stekeovn under kokesonen, må ledningen legges rundt hjørnene på baksiden av stekeovnen og til stikkontakten. Ledningen må plasseres slik at den ikke kommer i kontakt med varme deler av koketoppen eller stekeovnen.
- På flislagte benkeplater: Flisefugene må tettes med silikonmasse.

Sette inn koketopp ved utsnittet i benkeplaten med 500 mm dybde – figur 9

1. Marker midten av utsnittet i benkeplaten.

2. Sett på koketoppen.

3. Juster markeringene på koketoppens ramme i henhold til benkeplaten.

4. Trykk på plass koketoppen.

- Strømkabelen må ikke komme i klem eller trekkes over skarpe kanter. Hvis det er montert stekeovn under kokesonen, må ledningen legges rundt hjørnene på baksiden av stekeovnen og til stikkontakten. Ledningen må plasseres slik at den ikke kommer i kontakt med varme deler av koketoppen eller stekeovnen.
- På flislagte benkeplater: Flisefugene må tettes med silikonmasse.

Koble til apparatet, figur 10

- Spennings: se typeskilt.
- Tilkobling må utføres i samsvar med koblingsskjemaet:
BN: brun
BU: blå
GN/YE: gul og grønn
BK: svart
GY: grå
- Avhengig av tilkoblingstype må eventuelt plasseringen av klemmene som følger med fra fabrikk, endres. For å sette inn en klemme som forbinder to kabler, må klemmene om nødvendig forkortes og isolasjonen fjernes.

Merk: Kontroller om apparatet er klart til bruk: Viser **U400**, **E05 13** eller **E** i apparatets display, er det ikke riktig tilkoblet. Koble apparatet fra strømmen og kontroller at strømledningen er riktig koblet til.

Apparatets oppbygning

Koble apparatet fra strømnettet.

⚠ Fare for elektrisk støt !

Når du kobler platetoppen fra strømnettet, kan klemmene fortsatt være spenningsførende. El-installasjonen må kun utføres av fagfolk.

Trykk opp mot platetoppen fra undersiden og ta ut platetoppen.

Obs!

Skader på apparatet! Ikke forsøk å vippe opp apparatet ovenfra ved hjelp av verktøy.

pt

Instruções importantes

Segurança: a segurança durante a utilização só está garantida se a instalação tiver sido efectuada de forma correcta, a nível técnico, e de acordo com estas instruções de montagem. Os danos causados por uma montagem inadequada serão da responsabilidade do instalador.

Após a instalação, é necessário assegurar que o utilizador não tem acesso aos componentes eléctricos.

Este aparelho é permitido para ser usado até 4000 metros de altura.

⚠ Portadores de implantes electrónicos!

O aparelho pode conter ímanes permanentes que podem afetar implantes electrónicos, por exemplo, pacemakers ou bombas de insulina. Por isso, durante a montagem deve respeitar-se uma distância mínima de 10 cm em relação aos implantes electrónicos.

Ligação eléctrica: deve ser efectuada apenas por um técnico especialista autorizado e de acordo com as disposições da companhia de fornecimento eléctrico da zona.

O aparelho tem de estar ligado a uma instalação fixa e, de acordo com os regulamentos de instalação, devem ser instalados interruptores seccionadores.

Tipo de ligação: o aparelho pertence à classe de protecção I e apenas pode ser utilizado em combinação com uma ligação com condutor de tomada de terra.

O fabricante não se responsabiliza pelo funcionamento incorrecto e por possíveis danos provocados por instalações eléctricas inadequadas.

Cabo de rede: poderá já estar conectado à caixa de ligação da placa de cozinhar ou ser fornecido com o aparelho, podendo apenas ser instalado por um técnico autorizado ou por pessoal qualificado da Assistência técnica. Os dados de ligação necessários encontram-se indicados na placa de características e no esquema de ligações.

Utilize apenas o cabo fornecido juntamente com o aparelho ou pela Assistência técnica.

Montagem por baixo da bancada de trabalho: A placa de indução apenas pode ser instalada por cima de gavetas ou fornos com ventilador. Por baixo da placa de cozinhar não podem ser incorporados frigoríficos, máquinas de lavar louça, fornos sem ventilação nem máquinas de lavar roupa.

Exaustor: a distância entre o exaustor e a placa de cozinhar tem de corresponder, pelo menos, à distância indicada nas instruções de montagem do exaustor.

Bancada: plana, horizontal, estável. Siga as instruções do fabricante da bancada.

Se a espessura da bancada de trabalho, na qual é incorporada a placa de cozinhar, não corresponder aos requisitos, reforce a bancada de trabalho com material resistente ao fogo e à água, até ser atingida a espessura mínima recomendada. Caso contrário, não terá estabilidade suficiente.

- A bancada de trabalho, na qual a placa de cozinhar é incorporada, deve resistir a cargas de aprox. 60 kg.

- Verifique o nivelamento da placa de cozinhar, apenas quando esta estiver montada.

Garantia: uma instalação, ligação ou montagem inadequada implica a anulação da garantia do produto.

Nota: Qualquer manipulação no interior do aparelho, incluindo a mudança do cabo de alimentação, deve ser realizada exclusivamente por pessoal técnico do Serviço de Assistência com formação específica.

Preparação do móvel, figura 1/2/3

Móveis encastrados: resistentes a uma temperatura mínima de 90 °C.

Cavidade: remover as aparas de madeira após os trabalhos de corte.

Superfícies de corte: vedar com material resistente ao calor.

Montagem sobre a gaveta (figura 2a)

Bancada: deve ter uma espessura mínima de 20 mm.

Ventilação: a distância entre a superfície da bancada de trabalho e a parte superior da gaveta tem de ser de 65 mm.

Nota: Caso sejam guardados nesta gaveta pequenos objetos metálicos, como, p. ex., espetos, ou caso os objetos metálicos guardados na gaveta aqueçam devido à circulação do ar durante a ventilação da placa de cozinhar, utilize um fundo intermédio de madeira (figura 11).

A placa de cozinhar possui um ventilador no lado inferior. Sem fundo intermédio, não se pode guardar objetos pequenos ou pontiagudos, papel ou panos de cozinha na gaveta. A refrigeração pode ficar afetada ou o ventilador danificado através da aspiração. Entre o conteúdo da gaveta e a entrada do ventilador é necessário respeitar uma distância mínima de 2 cm.

Montagem sobre o forno (figura 2b)

Bancada: deve ter uma espessura mínima de 30 mm.

Nota: Consulte as instruções de montagem do forno, caso seja necessário aumentar a distância entre a placa de cozinhar e o forno.

Ventilação: a distância entre o forno e a placa de cozinhar deve ser, no mínimo, de 5 mm.

Nota: Se a placa de cozinhar estiver montada por cima de um forno de uma outra marca, deve ser usado um fundo intermédio em madeira (figura 11).

Ventilação, figura 3

Para garantir um funcionamento correto do aparelho, é necessário ventilar a placa de cozinhar adequadamente.

Como a ventilação na parte inferior do aparelho necessita de uma alimentação suficiente de ar fresco, os móveis têm de ser dimensionados em conformidade. Para isso, é necessário o seguinte:

- uma distância mínima entre a parte de trás do móvel e a parede da cozinha e entre a superfície da bancada de trabalho e a parte superior da gaveta (figura 3a).
- uma abertura em cima, na parte de trás do móvel (figura 3b).
- Caso a distância mínima de 20 mm na parte de trás do móvel não esteja assegurada, é necessário criar uma abertura na parte inferior (figura 3c).

Notas

- Se o aparelho for incorporado numa ilha ou num outro local diferente não descrito, deve providenciar-se uma ventilação adequada da placa de cozinhar.
- Não finalize o casquilho inferior de forma hermética.

Montar o aparelho, figuras 4/5/6/7/8/9/10

Nota: Utilize luvas de proteção para montar a placa de cozinhar. As superfícies que não são visíveis podem apresentar arestas vivas.

No caso de aparelhos sem cabo pré-instalado, introduza o cabo de rede na tomada de ligação.

1. Vire a placa de cozinhar e pouse-a sobre o fundo da embalagem, um pano ou uma outra superfície, de forma a evitar riscos.
2. Levante a tampa da tomada de ligação com a ajuda de uma chave de fendas (figura 4).
3. Solte o parafuso de fixação e levante a braçadeira da mangueira com a ajuda de uma chave de fendas (figura 5).
4. Ligue a tomada de ligação apenas de acordo com a figura (figura 6):
BN: castanho
BU: azul
GN/YE: amarelo e verde
BK: preto
GY: cinzento

Notas

- Se a ligação for realizada de acordo com o esquema de ligações 2L/2N~, a disposição das pontes deve ser alterada de acordo com o esquema.
 - Preste atenção para que os parafusos estejam bem apertados na tomada de ligação, depois da ligação dos cabos.
5. Fixe o cabo de rede com a braçadeira da mangueira e aperte o parafuso de fixação (figura 7a).
 6. Feche a tampa da tomada de ligação.
Nota: Arrume os cabos no centro da tomada de ligação, para facilitar o fecho.
 7. Se o cabo de rede inferir com a gaveta, este deve se fixado com o agrupador de cabos fornecido na parte inferior da placa de cozinhar (figura 7b).

Nota: Se for necessário um cabo de ligação à rede mais comprido, contacte a Assistência técnica. Estão disponíveis cabos de ligação até 2,20 m.

Inserir a placa de cozinhar, figura 8

Introduza o aparelho no nicho para montagem embutida.

- Não entale o cabo de rede nem o passe por arestas vivas. Se existir um forno instalado por baixo, passe o cabo pelos cantos posteriores do forno até à tomada de ligação. O cabo tem de ser instalado, de forma a não tocar em nenhum local quente da placa de cozinhar ou do forno.
- No caso de bancadas de trabalho ladrilhadas: vede as juntas dos ladrilhos com borracha de silicone.

Colocar a placa de cozinhar num recorte da bancada de trabalho com 500 mm de profundidade - Figura 9

1. Marque o centro do recorte da bancada de trabalho.
2. Insira a placa de cozinhar.
3. Alinhe as marcações da estrutura da placa de cozinhar com as da bancada de trabalho.
4. Pressione a placa de cozinhar para dentro.
 - Não entale o cabo de rede nem o passe por arestas vivas. Se existir um forno instalado por baixo, passe o cabo pelos cantos posteriores do forno até à tomada de ligação. O cabo tem de ser instalado, de forma a não tocar em nenhum local quente da placa de cozinhar ou do forno.
 - No caso de bancadas de trabalho ladrilhadas: vede as juntas dos ladrilhos com borracha de silicone.

Ligar o aparelho, figura 10

- Tensão: ver placa de características.
- Ligue apenas de acordo com o esquema de ligações:
BN: castanho
BU: azul
GN/YE: amarelo e verde
BK: preto
GY: cinzento
- Dependendo do tipo de ligação, é possível que se tenha de alterar a disposição dos terminais fornecidos pela fábrica. Para isso, poderá ser necessário encurtar os terminais e remover o isolamento, para colocar um terminal que una dois cabos.

Nota: Verificação da operacionalidade: se surgir **U400, E05 13** ou **E** no visor do aparelho, isso significa que o aparelho não está ligado corretamente. Desligue o aparelho da alimentação elétrica e verifique a ligação do cabo elétrico.

Desmontagem do aparelho

Desligue o aparelho da fonte de alimentação.

⚠ Perigo de choque elétrico !

Ao desligar a placa de cozinhar da fonte de alimentação, os terminais podem conduzir tensão inversa. A ligação elétrica só pode ser efetuada por um técnico especializado e autorizado. Pressione a placa de cozinhar desde a parte de baixo e retire-a.

Atenção!

Danos no aparelho! Não tente retirar o aparelho, puxando-o pela parte de cima.

SV

Viktigt att observera

Säkerhet: säkerheten vid användning garanteras under förutsättning att installationen har utförts korrekt och i enlighet med denna monteringsanvisning. Skador orsakade av felaktig montering är montörens ansvar.

Se till så användaren inte kommer åt elkomponenterna efter installation.

Enheten är bara avsedd för användning upp till 4 000 möh.

⚠ Om du har elektroniska implantat!

Enheten kan innehålla permanentmagneter som kan påverka elektroniska implantat som t.ex. pacemaker och insulinpumpar. Håll 10 cm minimiavstånd vid installation om du har elektroniska implantat.

Elanslutning: får endast utföras av en behörig fackman.

Föreskrifterna från den lokala elleverantören skall följas.

Enheten kräver fast installation och montering med lämplig brytare enligt installationsanvisningarna.

Anslutningstyp: apparaten tillhör skyddsklass I och får endast användas med en jordad anslutning.

Tillverkaren tar inget ansvar för felaktig funktion eller skador orsakade av felaktig elinstallation.

Sladden: den kan antingen redan vara ansluten till hällens **kopplingsdosa** eller så medföljer den enheten och då får bara behörig elektriker resp. servicetekniker installera den. Du hittar de anslutningsuppgifter du behöver på typskylten och kopplingsschemat.

Använd bara den sladd som medföljer enheten eller som service levererat.

Montering under bänkskiva: induktionshäll går bara att installera över låda eller ugn med ventilationsfläkt. Det får inte finnas kylskåp, diskmaskin, ugn utan ventilationsfläkt eller tvättmaskin under hällen.

Utsug: avståndet mellan utsug och häll ska minst vara angivet avstånd i monteringsanvisningen.

Bänkskiva: plan, vågrät, stabil. Följ instruktionerna från bänkskivans tillverkare.

Är bänkskivan du ska montera hällen i inte tillräckligt tjock, förstärk den med brandsäkert och vattentåligt material så att du uppnår rekommenderad minimitjocklek. Annars ger den inte tillräcklig stabilitet.

- Bänkskivan du ska montera hällen i ska klara belastningar på ca 60 kg.

- Kontrollera inte att hällen är plan förrän den sitter i.

Garanti: vid felaktig montering eller anslutning gäller inte produktgarantin.

Anvisning: Åtgärder på apparatens insida, inklusive byte av strömkabel, får endast utföras av särskilt utbildad personal från Kundtjänst.

Förbereda stommarna, bild 1/2/3

Inbyggda skåp: tål temperaturer på upp till 90 °C.

Utrymme: avlägsna sågspånen efter urskärningsarbetet.

Skärtytor: försegla med värmebeständigt material.

Montering på låda, bild 2a

Bänkskiva: den bör ha en tjocklek på minst 20 mm.

Ventilation: avståndet mellan bänkskiva och lådöverdel ska vara 65 mm.

Anvisning: Använd ett trähyllplan om lådan innehåller metalldelar eller små, spetsiga metallföremål som t.ex. grillspett som blir uppvärmda av luftcirkulationen från hällventilationen (**fig. 11**).

Hällen har en fläkt på undersidan. Förvara inte små eller spetsiga föremål, papper eller kökshanddukar i lådan om hyllplan saknas. Det kan påverka kylningen eller skada fläkten om något sugas in. Det ska vara ett minimiavstånd på 2 cm mellan lådinnehållet och fläktinsuget.

Montering över ugn, bild 2b

Bänkskiva: den bör ha en tjocklek på minst 30 mm.

Anvisning: Titta i ugnens monteringsanvisning om avståndet mellan häll och ugn måste vara större.

Ventilation: avståndet mellan ugn och häll ska vara min. 5 mm.

Anvisning: Installerar du hällen över ugn av annat märke, använd trähyllplan (**bild 11**).

Ventilation, bild 3

Hällen kräver angiven ventilation för att enheten ska fungera ordentligt.

Ventilationen under enheten kräver bra friskluftsintag, så stommen måste ha matchande utformning. Följande krävs:

- håll minimiavståndet mellan stomrygg och vägg och mellan bänkskiva och lådöverdel (**bild 3a**).
- det ska finnas en öppning upptill på stomryggen (**bild 3b**).
- går det inte få till minimiavstånd om 20 mm på stomryggen, så måste du göra en öppning på undersidan (**bild 3c**).

Anvisning

- Monterar du enheten i en köksö eller på annan plats som saknar beskrivning, se till så att hällen får rätt ventilation.
- Den undre sockeln får inte vara hermetiskt tillsluten.

Montera enheten, bild 4/5/6/7/8/9/10

Anvisning: Använd skyddshandskar vid montering av hällen. De dolda ytorna kan ha vassa kanter.

Enheter utan förmonterad sladd, för in sladden i kopplingsdosa.

1. Vänd hällen och lägg den på botten av förpackningen, en handduk eller annan yta så att den inte blir repad.
2. Lyft locket till kopplingsdosa med mejsel (**bild 4**).
3. Lossa fästskruven och lyft slangklämman med mejsel (**bild 5**).
4. Anslut alltid som bilden på kopplingsdosa anger (**bild 6**):

BN: brun

BU: blå

GN/YE: gulgrön

BK: svart

GY: grå

Anvisning

- Ansluter du enligt kopplingsschema 2L/2N~, så måste du ändra byglingarna som schemat anger.
- Se till så att skruvarna i kopplingsdosa är ordentligt åtdragna efter sladdanslutningen.

5. Fäst sladden med slangklämman och dra åt fästskruven (**bild 7a**).

6. Sätt på locket till kopplingsdosa.

Anvisning: Placera sladden mitt i kopplingsdosa, så går det lättare att stänga.

7. Går sladden emot lådan, fäst upp sladden med de medföljande buntbanden på undersidan av hällen (**bild 7b**).

Anvisning: Behöver du längre sladd, kontakta service. Det finns upp till 2,2 m långa sladdar.

Sätta i hällen, bild 8

Skjuta in enheten i inbyggnadsnischen

- Se till så att sladden inte blir klämd eller dragen över vassa kanter. Vid underbyggd ugn, dra sladden till vägguttaget via ugnens bakre hörn. Dra ledningen så att den inte kommer i kontakt med heta ställen på häll eller ugn.

- Kaklade bänkskivor: mjukfoga kaklet med silikon.

Inbyggnad av spishäll med 500 mm djupt urtag i bänkskivan - bild 9

1. Markera mitten på urtaget i bänkskivan.
2. Sätt i hällen.
3. Passa in markeringarna på hällinfattningen mot bänkskivans.
4. Snäpp fast hällen.

- Se till så att sladden inte blir klämd eller dragen över vassa kanter. Vid underbyggd ugn, dra sladden till vägguttaget via ugnens bakre hörn. Dra ledningen så att den inte kommer i kontakt med heta ställen på häll eller ugn.

- Kaklade bänkskivor: mjukfoga kaklet med silikon.

Ansluta enheten, bild 10

- Spänning, se märkskylten.

- Anslut alltid som kopplingsschemat anger:

BN: brun

BU: blå

GN/YE: gulgrön

BK: svart

GY: grå

- Ändra fabriksbyglingen så att den matchar anslutningstypen, om det behövs. Du måste eventuellt korta byglingarna och ta bort isoleringen för att sätta i byglingen som kopplar ihop ledarna.

Anvisning: Kontrollera att enheten är redo att användas: får du upp **U400, E05 13** eller **E**, på enhetens display, så är den inte rätt ansluten. Gör enheten strömlös och kontrollera sladdanslutningen.

Ta ur enheten

Gör enheten strömlös.

⚠ Risk för elstöt! !

Plintarna kan ge returspänning vid lossning av hällens elanslutning. Det är bara behörig elektriker som får göra elanslutningen.

Tryck upp hällen underifrån och ta ur den.

Obs!

Risk för skador på enheten! Försök inte att bända ur enheten ovanifrån.

Tärkeitä vihjeitä

Turvallisuus: käyttöturvallisuus on taattu ainoastaan silloin, kun asennus on suoritettu teknisesti oikein ja näiden asennusohjeiden mukaan. Virheellisestä asennuksesta aiheutuvat vahingot ovat asentajan vastuulla.

Asennuksen jälkeen on varmistettava, että käyttäjä ei pääse käsiksi sähköä johtaviin rakennosiin.

Tämän laitteen käyttö on sallittu enintään 4000 metrin korkeudessa.

⚠ Elektronisten implanttien käyttäjät!

Laitteessa voi olla kestopagneetteja, jotka voivat vaikuttaa elektronisiin implanteihin, esimerkiksi sydämentahdistimiin tai insuliinipumppuihin. Pidä sen tähden asennuksen yhteydessä vähintään 10 cm:n etäisyys elektronisiin implanteihin.

Sähköliitäntä: liitännän saa suorittaa vain valtuutettu alan asiantuntija. Kytkenässä on noudatettava paikallisen sähköntoimittajan sääntöjä.

Laite pitää liittää kiinteään liitäntään ja laitteessa on oltava asennusmääräysten mukaiset erotuskatkaisimet.

Liitäntätyyppi: laitteen suojausluokka on I ja sitä voidaan käyttää vain maadoitetulla sähköliitännällä.

Valmistaja ei ota vastuuta virheellisestä toiminnasta ja mahdollisista vahingoista, jotka aiheutuvat virheellisistä sähköasennuksista.

Verkkojohto: verkkojohto on mahdollisesti liitetty jo keittotason liitäntäkoteloon tai se toimitetaan laitteen mukana ja sen saa asentaa vain asianmukaisen koulutuksen saanut asentaja tai huoltoliikkeen edustaja. Tarvittavat liitäntätiedot löytyvät tyyppikilvestä ja liitäntäkuvasta.

Käytä vain laitteen mukana toimitettua tai teknisen huoltopalvelun toimittamaa johtoa.

Asennus työtason alapuolelle: Induktiokeittotaso voidaan asentaa vain vetolaatikon tai puhallintuuletuksella varustetun uunin yläpuolelle. Keittotason alapuolelle ei saa asentaa jääkaappia, astianpesukonetta, ilman tuuletusta olevaa uunia tai pyykinpesukonetta.

Liesituuletin: Liesituulettimen ja keittotason välisen etäisyyden pitää olla vähintään liesituulettimen asennusohjeessa annettun etäisyyden mukainen.

Keittotaso: tasainen, vaakasuora, vakaa. Noudata keittotason valmistajan ohjeita.

Jos työtason paksuus, johon keittotaso asennetaan, ei vastaa määräyksiä, vahvista työtason tulen- ja vedenkestävällä materiaaalilla, kunnes suositeltu vähimmäispaksuus on saavutettu. Muutoin lujuus ei ole riittävä.

- Työtason, johon keittotaso asennetaan, pitää kestää n. 60 kg:n kuormitusta.
- Tarkasta keittotason pinnan tasaisuus vasta, kun se on asennettu paikalleen.

Takuu: virheellinen asennus tai liitäntä mitätöi tuotteen takuun.

Huomautus: Laitteen sisäosien käsittely, mukaan lukien virtajohdon vaihto, tulee jättää vastaavan koulutuksen saaneen huoltopalvelun suoritettavaksi.

Kalusteiden valmistelu, kuvat 1/2/3

Sisäänrakennetut kalusteet: kestävät vähintään 90 °C lämpötilan.

Asennusaukko: poista lastut leikkaustoimenpiteiden jälkeen.

Leikkauspinnat: tiivistä lämmönkestävällä materiaaalilla.

Laatikon päälle asentaminen, kuva 2a

Työtaso: paksuuden on oltava vähintään 20 mm.

Tuuletus: Työtason yläpinnan ja laatikon yläosan välisen etäisyyden pitää olla 65 mm.

Huomautus: Käytä puista välipohjaa, jos laatikossa on metalliesineitä, jotka lämpenevät ilmankierron vaikutuksesta keittotason tuuletuksen yhteydessä, tai jos laatikossa säilytetään pieniä, teräviä metalliesineitä, kuten esimerkiksi paistinvaraita (kuva 11).

Keittotason alaosassa on tuuletin. Jos välipohjaa ei ole asennettu, laatikossa ei saa säilyttää pieniä tai teräviä esineitä, paperia tai keittiöliinoja. Esineet voivat heikentää tuuletusta tai vaurioittaa puhallinta, jos ne tulevat imetyksi puhaltimen sisään. Laatikon sisällön ja puhaltimen tuloliitännän välisen etäisyyden pitää olla vähintään 2 cm.

Asentaminen uunin yläpuolelle, kuva 2b

Työtaso: paksuuden on oltava vähintään 30 mm.

Huomautus: Katso ohjeet uunin asennusohjeesta, jos keittotason ja uunin välistä etäisyyttä on suurennettava.

Ilmanvaihto: Uunin ja keittotason välisen etäisyyden pitää olla vähintään 5 mm.

Huomautus: Jos keittotaso asennetaan toista merkkiä olevan uunin yläpuolelle, on käytettävä puista välipohjaa (kuva 11).

Tuuletus, kuva 3

Jotta laitteen oikea toiminta voidaan taata, keittotasoa on tuuletettava asianmukaisesti.

Koska tuulettusta varten tarvitaan laitteen alaosassa riittävä raittiin ilman tulo, tämä on otettava huomioon kalusteiden asennuksessa. Tätä varten tarvitaan seuraavia:

- vähimmäisetäisyys kalusteen takaseinän ja keittiön seinän ja työtason yläpinnan ja laatikon yläosan välillä (kuva 3a).
- aukko ylhäällä kalusteen takasivulla (kuva 3b).
- Jos kalusteen takasivun minimietäisyys 20 mm ei toteudu, alapuolelle on tehtävä aukko (kuva 3c).

Huomautuksia

- Jos laite asennetaan keittiösaarekkeeseen tai muuhun paikkaan, jota tässä ei ole kuvattu, on varmistettava keittotason asianmukainen tuuletus.
- Älä sulje alasokkelia ilmatiiviiksi.

Laitteen asentaminen, kuvat 4/5/6/7/8/9/10

Huomautus: Käytä keittotasoa asentaessasi suojakäsineitä. Näkymättömissä olevissa pinnoissa voi olla teräviä reunoja.

Jos laitteessa ei ole valmiiksi asennettua johtoa, vie verkkojohto liitäntärasiaan.

1. Käänä keittotaso ylösalaisin ja aseta se pakkauksen pohjan päälle, liinalle tai muulle pinnalle, jotta vältät naarmuuntumisen.
2. Nosta liitäntärasian kantta ruuvimeisselin avulla (kuva 4).
3. Irrota kiinnitysruuvi ja nosta kiristintä ruuvimeisselin avulla (kuva 5).

4. Liitä liitäntärasiaan vain kuvan osoittamalla tavalla (kuva 6):

BN: ruskea

BU: sininen

GN/YE: keltainen ja vihreä

BK: musta

GY: harmaa

Huomautuksia

- Kun liitäntä tehdään liitäntäkaavion 2L/2N~ mukaan, on silloitusten järjestystä muutettava kaaviota vastaavasti.
 - Varmista, että liitäntärasiaassa olevat ruuvit on johtojen liittäminen jälkeen kiristetty.
5. Kiinnitä verkkojohto kiristimellä ja kiristä kiinnitysruuvi (kuva 7a).
 6. Sulje liitäntärasian kansi.
- Huomautus:** Sijoita johdot liitäntärasian keskelle, jotta sulkeminen on helpompaa.
7. Jos verkkojohto ja laatikko ovat päällekkäin, kiinnitä johto mukana toimitetulla johtositeellä keittotason alapuolelle (kuva 7b).

Huomautus: Jos tarvitset pidemmän verkkoliitäntäjohtoon, ota yhteys huoltopalveluun. Käytettävissä on liitäntäjohtoja aina 2,20 m saakka.

Keittotason asentaminen, kuva 8

Työnnä laite asennustilaan.

- Älä jätä verkkojohtoa puristuksiin tai vie sitä terävien kulmien yli. Jos keittotason alla on uuni, vie johto uunin takakulmista liitäntärasiaan. Johto on asennettava siten, että se ei kosketa keittotason tai uunin kuumia osia.
- Jos työtaso on kaakeloitu: tiivistä kaakelisauamat silikonilla.

Keittotason asettaminen paikalleen, kun työtason aukko on 500 mm syvä - kuva 9

1. Merkitse työtason aukon keskikohta.
 2. Aseta keittotaso paikalleen.
 3. Kohdista keittotason kehyksen merkinnät työtason merkintöihin.
 4. Paina keittotaso sisään.
- Älä jätä verkkojohtoa puristuksiin tai vie sitä terävien kulmien yli. Jos keittotason alla on uuni, vie johto uunin takakulmista liitäntärasiaan. Johto on asennettava siten, että se ei kosketa keittotason tai uunin kuumia osia.
 - Jos työtaso on kaakeloitu: tiivistä kaakelisauamat silikonilla.

Литteen liittäminen, kuva 10

- Jännite: ks. tyyppikilpi.
- Liitä vain liittäntäkaavion mukaan:
BN: ruskea
BU: sininen
GN/YE: keltainen ja vihreä
BK: musta
GY: harmaa
- Liittäntätyypistä riippuen saatetaan tehtaalta toimitettujen kiinnikkeiden sijaintia joutua muuttamaan. Kiinnikkeitä on tätä varten mahdollisesti lyhennettävä ja eriste poistettava, jotta voidaan asentaa kaksi johtoa yhdistävä kiinnike.

Huomautus: Tarkasta laitteen käyttövalmius: jos laitteen näyttöön ilmestyy **U400, E05 13** tai **E**, laite ei ole oikein liitetty. Irrota laite sähköverkosta ja tarkasta virtajohdon liittäntä.

Литteen irrotus

Irrota laite sähköverkosta.

⚠ Sähköiskun vaara !

Kun keittotaso irrotetaan sähköverkosta, liittimiin voi jäädä jännite. Sähköliittännän saa tehdä vain ammattiasentaja.

Paina keittotasoa alhaalta päin ja ota keittotaso pois paikaltaan.

Huomio!

Varo vaurioittamasta laitetta! Älä yritä irrottaa laitetta ylhäältä päin vipuamalla.

ru

Важные указания

Техника безопасности: Безопасная эксплуатация прибора гарантируется только в том случае, если его установка и подключение к электросети выполнены правильно с технической точки зрения и в соответствии с данным руководством по монтажу. Ответственность за повреждения, причиной которых послужил неправильный монтаж прибора, несет производитель монтажных работ.

По окончании монтажа проконтролируйте, чтобы у пользователя отсутствовал доступ к электрическим компонентам.

Эксплуатация данного прибора допускается на высоте до 4000 метров.

⚠ Лица, имеющие электронные имплантаты!

В прибор могут быть встроены постоянные магниты, воздействующие на электронные имплантаты, например, на кардиостимулятор или инъектор инсулина. Поэтому при монтаже следует соблюдать минимальное расстояние до электронных имплантатов 10 см.

Подключение к электросети: должно производиться только аттестованным специалистом. При этом необходимо придерживаться инструкций местной электроснабжающей компании.

Установка прибора должна быть стационарной. Согласно предписаниям по установке следует предусмотреть соответствующие размещающие устройства.

Вид подключения: данный прибор соответствует классу защиты I и может использоваться только при условии наличия заземления.

Производитель не несет ответственности за некорректную работу прибора и возможные повреждения, вызванные неправильно проведенным подключением к электросети.

Сетевой провод: возможно, он уже подключен к распределительной коробке варочной панели или поставляется с прибором и должен быть установлен уполномоченным специалистом или квалифицированным персоналом сервисной службы. Требуемые для подключения данные приведены на типовой табличке и на схеме подключения.

Используйте только кабель, входящий в комплект поставки прибора или поставляемый сервисной службой.

Установка под столешницей: индукционная варочная панель может быть установлена только над шкафами для подогрева посуды или духовыми шкафами с системой вентиляции. Установка холодильников, посудомоечных машин, духовых шкафов без системы вентиляции или стиральных машин под варочную панелью невозможно.

Вытяжка: расстояние между вытяжкой и варочной панелью должно соответствовать минимальному расстоянию, указанному для вытяжки в руководстве по эксплуатации.

Столешница: плоская, горизонтальная, устойчивая. Следуйте инструкции производителя столешницы.

Если толщина столешницы, в которую устанавливается варочная панель, не соответствует указаниям, укрепите столешницу с помощью жаро- и влагостойкого материала так, чтобы была достигнута рекомендуемая минимальная толщина. Иначе невозможно обеспечить достаточную стабильность установки.

- Столешница, в которую устанавливается варочная панель, должна выдерживать нагрузку прим. 60 кг.
- Ровность установки варочной панели следует проверять только после выполнения установки.

Гарантия: неправильная установка, подключение или монтаж влекут за собой отмену гарантии производителя.

Указание: Любые действия с внутренними компонентами прибора, включая замену кабеля питания, должны производиться специалистами сервисного центра.

Подготовка мебели, рис. 1/2/3

Мебель для встраиваемой бытовой техники: должна выдерживать температуру не менее 90° С.

Отверстие: после вырезания отверстия уберите опилки.

Поверхность среза: обработайте герметиком, чтобы обеспечить его термостойкость.

Монтаж над выдвижным ящиком, рисунок 2а

Столешница: должна иметь толщину не менее 20 мм.

Система вентиляции: расстояние между поверхностью столешницы и верхней частью шкафа для подогрева должно составлять 65 мм.

Указание: Используйте промежуточную полку из дерева, если в выдвижном ящике в связи с циркуляцией воздуха при вентилировании варочной панели нагреваются металлические предметы, или в этом ящике хранятся небольшие острые металлические предметы, такие как шампуры (**рис. 11**).

С нижней стороны варочной панели установлен вентилятор. При отсутствии промежуточной полки в выдвижном ящике нельзя хранить небольшие или острые предметы, бумагу или кухонные полотенца. Это может стать причиной снижения эффективности охлаждения или повреждения вентилятора вследствие их всасывания. Расстояние между содержимым выдвижного ящика и входным отверстием вентилятора должно составлять не менее 2 см.

Установка над духовым шкафом, рисунок 2b

Столешница должна иметь толщину не менее 30 мм.

Указание: Обратитесь к руководству по монтажу духового шкафа, если требуется увеличить расстояние между духовым шкафом и варочной панелью.

Вентиляция: расстояние между духовым шкафом и варочной панелью должно составлять не менее 5 мм.

Указание: Если варочная панель устанавливается над духовым шкафом другой марки, следует использовать промежуточную полку из дерева (**рис. 11**).

Вентиляция, рис. 3

Для правильного функционирования прибора следует обеспечить его надлежащую вентиляцию.

Поскольку для системы вентиляции в нижней части прибора необходима подача достаточного количества наружного воздуха, мебель должна быть исполнена соответствующим образом. Для этого потребуются выполнить следующее:

- Минимальное расстояние между задней стенкой мебели и стеной кухни, между поверхностью столешницы и верхней частью шкафа для подогрева (**рис. 3а**).
- Отверстие на задней стенке мебели сверху (**рис. 3б**).
- Если отсутствует минимальное расстояние 20 мм между задней стенкой мебели и стеной, то на нижней стороне следует выполнить отверстие (**рис. 3с**).

Указания

- Если прибор установлен в островной кухонной тумбе или в другом, не описанном здесь месте, следует обеспечить соответствующую вентиляцию варочной панели.
- Не закрывайте нижний цоколь герметично.

Установите прибор, рис. 4/5/6/7/8/9/10

Указание: При установке варочной панели используйте защитные перчатки. Некоторые непросматриваемые поверхности могут иметь острые края.

При установке приборов без предварительно смонтированного кабеля необходимо провести сетевой кабель к розетке.

1. Переверните варочную панель и положите на дно упаковки, полотенце или другую поверхность так, чтобы избежать царапин.
2. Поднимите крышку розетки с помощью отвертки (**рис. 4**).
3. Выверните крепёжный болт и поднимите шланговый хомут с помощью отвертки (**рис. 5**).

4. Выполняйте подключение в соответствии с рисунком на розетке (рис. 6):

BN: коричневый
BU: синий
GN/YE: жёлтый и зелёный
BK: чёрный
GY: серый

Указания

■ Если подключение выполняется в соответствии с диаграммой подключения 2L/2N~, следует изменить расположение перемычек в соответствии с диаграммой.

■ Следите за тем, чтобы после подключения кабелей винты на розетке были крепко затянуты.

5. Зафиксируйте сетевой кабель шланговым хомутом и затяните крепёжный винт (рис. 7a).

6. Закройте крышку розетки.

Указание: Кабели в центральной части розетки расположите таким образом, чтобы крышка легко закрывалась.

7. Если сетевой кабель будет задевать за выдвижной ящик, зафиксируйте его с помощью прилагаемой кабельной стяжки на нижней стороне варочной панели (рис. 7b).

Указание: Если вам для подключения к сети необходим более длинный кабель, обратитесь в сервисную службу. В наличии кабели длиной до 2,2 м.

Установите варочную панель, рис. 8

Вставьте прибор в нишу для встраивания.

■ Не допускайте заземления сетевого кабеля, не тяните его через острые кромки. При нижнем расположении духового шкафа проведите провод через задние углы духового шкафа к розетке. Провод должен быть смонтирован таким образом, чтобы он не прикасался к горячим участкам варочной панели или духового шкафа.

■ У рабочей поверхности, облицованной кафельной плиткой, загерметизируйте швы плиток силиконовым герметиком.

Установка варочной панели при вырезе в столешнице с глубиной 500 мм - рис. 9

1. Отметьте центр выреза в столешнице.

2. Установите варочную панель.

3. Выровняйте отметки на раме варочной панели в соответствии с отметками на столешнице.

4. Прижмите варочную панель.

■ Не допускайте заземления сетевого кабеля, не тяните его через острые кромки. При нижнем расположении духового шкафа проведите провод через задние углы духового шкафа к розетке. Провод должен быть смонтирован таким образом, чтобы он не прикасался к горячим участкам варочной панели или духового шкафа.

■ У рабочей поверхности, облицованной кафельной плиткой, загерметизируйте швы плиток силиконовым герметиком.

Подключите прибор, рис. 10

■ Напряжение: см. на типовой табличке.

■ Подключение обязательно выполняйте в соответствии с диаграммой подключения:

BN: коричневый
BU: синий
GN/YE: жёлтый и зелёный
BK: чёрный
GY: серый

■ В зависимости от условий подключения необходимо изменить распределение клемм, поставляемых в комплекте. Для этого, при необходимости, следует закоротить клеммы и удалить изоляцию, чтобы установить клемму, соединяющую два кабеля.

Указание: Проверка готовности к работе: если на дисплее прибора появляется **U400, E05 I3** или **E**, прибор подключён неправильно. Отключите прибор от источника питания и проверьте подключение кабеля.

Демонтаж прибора

Отсоедините прибор от электросети.

⚠ Опасность поражения электрическим током !

При отсоединении клемм варочной панели от электросети клеммы могут проводить обратное напряжение. Подключение прибора к электросети должно выполняться только уполномоченным специалистом.

Надавите на варочную панель снизу и выньте её.

Внимание!

Опасность повреждения прибора! Не пытайтесь вынуть прибор, поднимая его сверху.

Ważne wskazówki

Bezpieczeństwo: bezpieczeństwo podczas użytkowania zapewnione jest wyłącznie w przypadku, gdy urządzenie zostało zainstalowane poprawnie pod względem technicznym i zgodnie z niniejszą instrukcją montażu. Za szkody powstałe w wyniku nieodpowiedniego montażu odpowiedzialna będzie osoba instalująca.

Po ukończeniu instalacji należy upewnić się, że użytkownik nie ma dostępu do elektrycznych elementów konstrukcyjnych.

Urządzenie może być użytkowane na wysokościach do 4000 metrów.

⚠ Użytkownicy implantów elektronicznych!

Urządzenie może zawierać magnesy trwałe, które mogą mieć wpływ na działanie implantów elektronicznych, np. rozruszników serca lub pomp insulinowych. Dlatego podczas montażu należy zachować odległość co najmniej 10 cm od implantów elektronicznych.

Podłączenie elektryczne: powierzać wyłącznie upoważnionemu technikowi specjalście. Należy przestrzegać rozporządzeń miejscowej firmy dostarczającej energię elektryczną.

Urządzenie należy podłączyć do stałej instalacji, a zgodnie z przepisami dotyczącymi instalacji zamontować odpowiednie rozłączniki od sieci elektrycznej.

Rodzaj podłączenia: urządzenie posiada stopień ochrony I i można go używać wyłącznie z uziemionym przyłączem.

Producent nie ponosi odpowiedzialności za niewłaściwe funkcjonowanie urządzenia i ewentualne szkody spowodowane przez niewłaściwą instalację elektryczną.

Przewód zasilający: Możliwe, że jest on już podłączony do skrzynki przyłączeniowej płyty grzewczej lub zawarty jest w dostawie wraz z urządzeniem. Może go zainstalować wyłącznie uprawniony do tego fachowiec lub wykwalifikowany pracownik serwisu. Wymagane dane przyłączeniowe są podane na tabliczce znamionowej i schemacie połączeń.

Używać wyłącznie przewodu dostarczonego wraz z urządzeniem lub przewodu dostarczonego przez serwisanta.

Montaż pod blatem roboczym: Kuchenkę indukcyjną można zainstalować tylko nad szufladami lub piekarnikami z wentylatorem. Pod płytą grzewczą nie mogą być instalowane lodówki, zmywarki do naczyń, piekarniki bez systemu wentylacji ani pralki.

Okap kuchenny: Odstęp między okapem kuchennym a płytą grzewczą musi być równy co najmniej odstępowi podanemu w instrukcji montażu okapu.

Blat: płaski, poziomy, stabilny. Postępować zgodnie ze wskazówkami producenta blatu.

Jeżeli grubość blatu roboczego przeznaczonego do zabudowy płyty grzewczej nie odpowiada zaleceniom, wzmocnić blat roboczy za pomocą ognio- i wodoodpornego materiału w taki sposób, aby osiągnięta została wymagana grubość minimalna. W przeciwnym razie nie można zagwarantować wystarczającej stabilności.

■ Blat roboczy przeznaczony do zabudowy płyty grzewczej powinien wytrzymać obciążenie ok. 60 kg.

■ Wypoziomowanie płyty grzewczej sprawdzić dopiero po zakończeniu montażu.

Gwarancja: nieprawidłowo wykonana instalacja, podłączenie lub montaż powoduje utratę ważności gwarancji produktu.

Wskazówka: Wszelkie czynności wewnątrz urządzenia, włącznie z wymianą kabla zasilania, powinny zostać wykonane przez odpowiednio przeszkolonych pracowników technicznych Serwisu Technicznego.

Przygotowanie mebli, rys. 1/2/3

Meble w zabudowie: odporne na temperaturę minimum 90°C.

Otwór: usunąć wióry po wykonaniu wycięcia.

Powierzchnie wycięcia: uszczelnić materiałem odpornym na wysoką temperaturę.

Montaż na szafce, rysunek 2a

Blat: powinien mieć grubość minimum 20 mm.

Wentylacja: Odstęp między powierzchnią blatu roboczego i górną częścią szuflady musi wynosić 65 mm.

Wskazówka: Jeżeli w szufladzie znajdują się przedmioty, które na skutek cyrkulacji powietrza podczas wentylacji płyty grzewczej mogą ulec podgrzaniu lub jeśli w szufladzie przechowywane są niewielkie, ostre, metalowe przedmioty jak np.: rożen, należy użyć płyty przegradzającej z drewna (**rys. 11**).

Płyta grzewcza wyposażona jest od spodu w wentylator. Bez płyty przegradzającej nie wolno w szufladzie przechowywać niewielkich czy ostrych przedmiotów, papieru lub ręczników kuchennych. Mogłoby to mieć negatywne oddziaływanie na wentylator (przedmioty mogłyby zostać wessane). Pomiędzy zawartością szuflady a wentylatorem należy zachować minimalny odstęp 2 cm.

Montaż na piekarniku, rysunek 2b

Blat: powinien mieć grubość minimum 30 mm.

Wskazówka: Sprawdzić możliwości montażu w instrukcji montażu piekarnika, jeśli trzeba zwiększyć odstęp między płytą grzewczą a piekarnikiem.

Wentylacja: Odstęp między piekarnikiem a płytą grzewczą powinien wynosić co najmniej 5 mm.

Wskazówka: Jeśli płyta grzewcza zostanie wbudowana nad piekarnikiem innej marki, należy zastosować płytę przegradzającą z drewna (**rys. 11**).

Wentylacja, rysunek 3

W celu zapewnienia prawidłowego działania urządzenia należy zadbać o prawidłową wentylację płyty grzewczej.

Ponieważ wentylacja w dolnej części urządzenia wymaga zapewnienia wystarczającego dopływu świeżego powietrza, należy zadbać o odpowiednie przygotowanie mebli. Należy przy tym uwzględnić:

- minimalny odstęp między tylną ścianką mebla a ścianą kuchni oraz między powierzchnią blatu roboczego a górną częścią szuflady (**rys. 3a**).
- otwór na górze tylnej ścianki mebla (**rys. 3b**).
- Jeżeli minimalny odstęp 20 mm z tyłu mebla nie został uwzględniony, należy wykonać otwór na spodzie (**rys. 3c**).

Wskazówki

- W przypadku montażu urządzenia w ramach wyspy kuchennej lub w innym niewymienionym miejscu należy zapewnić odpowiednią wentylację płyty grzewczej.
- Dolny cokół należy hermetycznie uszczelnić.

Montaż urządzenia, rysunki 4/5/6/7/8/9/10

Wskazówka: Podczas montażu płyty grzewczej używać rękawic ochronnych. Powierzchnie, które nie są widoczne, mogą mieć ostre krawędzie.

W przypadku urządzeń bez wstępnie zainstalowanego przewodu umieścić przewód zasilający w gnieździe przyłączeniowym.

1. Płytę grzewczą obrócić i położyć na dnie opakowania, na ściereczce lub na innej powierzchni, aby uniknąć zarysowań.
2. Za pomocą wkrętaka podnieść pokrywę gniazda przyłączeniowego (**rys. 4**).
3. Odkręcić śrubę mocującą i za pomocą wkrętaka unieść opaskę zaciskową (**rys. 5**).
4. Podłączyć do gniazda przyłączeniowego wyłącznie zgodnie z rysunkiem (**rys. 6**):
BN: brązowy
BU: niebieski
GN/YE: żółty i zielony
BK: czarny
GY: szary

Wskazówki

- W przypadku podłączenia według schematu połączeń 2L/2N~ należy zmienić układ mostków zgodnie ze schematem.
 - Zwrócić uwagę, aby śruby w gnieździe przyłączeniowym zostały dokręcone po podłączeniu przewodów.
5. Przewód zasilający przymocować za pomocą opaski zaciskowej i dokręcić śrubę mocującą (**rys. 7a**).
 6. Zamknąć pokrywę gniazda przyłączeniowego.
Wskazówka: Umieścić przewód w środkowej części gniazda przyłączeniowego, aby ułatwić zamknięcie.
 7. Jeżeli przewód zasilający nachodzi na szufladę, przymocować przewód za pomocą dołączonego łącznika kabli do spodu płyty grzewczej (**rys. 7b**).

Wskazówka: Jeśli wymagany jest dłuższy przewód zasilający, należy skontaktować się z serwisem. Dostępne są przewody przyłączeniowe o długości do 2,20 m.

Montaż płyty grzewczej, rys. 8

Wsunąć urządzenie do wnęki do zabudowy.

- Przewodu zasilającego nie przycinać, ani nie prowadzić po ostrych krawędziach. Jeśli pod płytą grzewczą wbudowany jest piekarnik, wówczas przewód znajdujący się z tyłu piekarnika należy poprowadzić do gniazda przyłączeniowego. Przewód należy zainstalować w taki sposób, aby nie dotykał gorących elementów płyty grzewczej ani piekarnika.
- W przypadku blatów roboczych wyłożonych płytkami: uszczelnić fugi kauczukiem silikonowym.

Montaż płyty grzewczej w wycięciu blatu roboczego o grubości 500 mm - rys. 9

1. Zaznaczyć środek wycięcia blatu roboczego.
2. Nałożyć płytę grzewczą.
3. Oznaczenia na ramie płyty grzewczej dopasować do oznaczeń na blacie roboczym.
4. Wcisnąć płytę grzewczą.
■ Przewodu zasilającego nie przycinać, ani nie prowadzić po ostrych krawędziach. Jeśli pod płytą grzewczą wbudowany jest piekarnik, wówczas przewód znajdujący się z tyłu piekarnika należy poprowadzić do gniazda przyłączeniowego. Przewód należy zainstalować w taki sposób, aby nie dotykał gorących elementów płyty grzewczej ani piekarnika.
- W przypadku blatów roboczych wyłożonych płytkami: uszczelnić fugi kauczukiem silikonowym.

Podłączanie urządzenia, rys. 10

- Napięcie: patrz tabliczka znamionowa.
- Podłączyć wyłącznie zgodnie ze schematem połączeń:
BN: brązowy
BU: niebieski
GN/YE: żółty i zielony
BK: czarny
GY: szary
- W zależności od rodzaju przyłącza konieczna może być zmiana układu zacisków dostarczonych przez producenta. W tym celu należy w razie potrzeby skrócić zaciski i usunąć izolację, aby zamontować zacisk łączący dwa przewody.

Wskazówka: Sprawdzanie gotowości do pracy: jeśli na wskaźniku urządzenia pojawi się **U400**, **E05 13** lub **E**, urządzenie nie jest prawidłowo podłączone. Odłączyć urządzenie od sieci i sprawdzić podłączenie przewodu elektrycznego.

Demontaż urządzenia

Odłączyć urządzenie od sieci elektrycznej.

⚠ Niebezpieczeństwo porażenia prądem !

Przy odłączaniu płyty grzewczej od sieci elektrycznej, w zaciskach może znajdować się jeszcze napięcie resztkowe. Przyłącze elektryczne może być wykonane wyłącznie przez uprawnionego specjalistę.

Nacisnąć płytę grzewczą od spodu i wyjąć ją.

Uwaga!

Uszkodzenie urządzenia! Nie próbować wyjmować urządzenia od góry.

tr

Önemli açıklamalar

Güvenlik: kullanım esnasında güvenlik sadece tesis işleminin teknik açıdan doğru ve montaj talimatlarına uygun bir şekilde yapılmış olması durumunda garanti edilmektedir. Uygun şekilde yapılmayan montajdan kaynaklanan hasarlar montajı yapanın sorumluluğundadır.

Montaj sonrasında, kullanıcının elektrik parçalarına erişim sağlayamayacağından emin olunuz.

Bu cihazın azami 4000 rakımlı yerlerde kullanılmasına izin verilir.

⚠ Elektronik implant taşıyanlar!

Cihazda kalıcı mıknatıslar mevcut olabilir, Bu mıknatıslar elektronik implantasyonları, örneğin kalp pili veya insülin pompalarını etkileyebilir. Bu nedenle montaj sırasında elektronik implant taşıyanlar en az 10 cm uzak durmalıdır.

Elektrik bağlantısı: sadece yetkili bir uzman teknisyenin sorumluluğunda. Daha sonra bölgenizdeki elektrik tedarik şirketinin izni ile yönetilir.

Cihaz sabit bir kurulumla bağlı olmalı ve şebeke düzenlemeleri uyarınca bir kesme şalteriyle donatılmış olmalıdır.

Bağlantı tipi: aygıt, koruma sınıfı I'ya aittir ve sadece topraklama bağlantısı ile kombinasyon halinde kullanılabilir.

Üretici, yanlış kullanımdan ve uygun olmayan elektrik kurulumlarından kaynaklanan hasarlardan sorumlu olmayacaktır.

Şebeke kablosu: Ocağın bağlantı kutusunda bağlı halde veya cihazla teslim edilmiş olabilir ve sadece eğitimli uzman, tercihen müşteri hizmetleri personeli tarafından kurulmalıdır. Gerekli bağlantı verileri tip plakasında ve bağlantı resminde belirtilmiştir. Sadece cihazla teslim edilen veya teknik müşteri hizmetlerinden tedarik edilen kablo kullanılmalıdır.

Çalışma tezgahı altına montaj: İndüksiyonlu ocak, sadece çekmecelerin üzerine veya fan havalandırmalı fırınlara monte edilebilir. Ocak altına buzdolabı, bulaşık makinesi, havalandırmasız fırınlar veya çamaşır makineleri monte edilemez.

Davlumbaz bacası: Davlumbaz bacası ile ocak arasındaki mesafe en az montaj kılavuzunda davlumbaz bacası için belirlenen mesafe kadar olmalıdır.

Tezgah: düz, yatay, stabil. Tezgahın üretici talimatlarını izleyiniz. Ocağın içine monte edileceği çalışma tezgahının kalınlığı önceden belirlenmiş verilere uygun değilse önerilen asgari kalınlığa ulaşana kadar çalışma tezgahını ateşe ve suya dayanıklı malzeme ile kalınlaştırınız. Aksi halde yeterli denge sağlanamaz.

■ Ocağın içine monte edileceği çalışma tezgahı yaklaşık 60 kg yüke dayanabilmelidir.

■ Ocağın düz olup olmadığını, monte edildikten sonra kontrol ediniz.

Garanti: yanlış kurulum, bağlantı ya da montaj, ürünün garantisinin geçerliliğini yitirmesine yol açacaktır.

Bilgi: Besleme kablosunun değişimi de dahil olmak üzere cihazın içerisinde yapılacak her türlü işlem, özel eğitimli Destek Servis teknik personeli tarafından yapılmalıdır.

Mobilyanın hazırlanması, Şekil 1/2/3

Gömme mobilyalar: en az 90°C ısıya dayanıklıdır.

Girinti: kesme işlemlerinden sonra talaşları temizleyiniz.

Kesme yüzeyleri: ısıya dayanıklı bir malzeme ile mühürleyiniz.

Çekmecenin üzerinde montaj, şekil 2a

Tezgah: en az 20 mm kalınlığa sahip olmalıdır.

Havalandırma: Çalışma tezgahı yüzeyi ile çekmece üst alanı arasındaki mesafe 65 mm olmalıdır.

Bilgi: Ocağın havalandırılması sırasında hava devridaimi nedeniyle çekmecedeki metalik nesneler ısınıyorsa veya çekmecedeki et şişi gibi küçük sivri metalik cisimler saklamak istiyorsanız (Şekil 11) ahşaptan imal edilen bir ara zemin kullanınız.

Ocağın alt kısmında bir fan mevcuttur. Ara zemin olmadan çekmecedeki küçük veya sivri cisimler, kağıt veya kağıt havlular muhafaza edilmemelidir. Soğutma sistemi etkilenebilir veya fan, emme sırasında hasar görebilir. Çekmecenin iç kısmı ile fan girişi arasında en az 2 cm mesafe olmalıdır.

Fırın üzerine montaj, şekil 2b

Tezgah: sahip olması gereken minimum kalınlık 30 mm'dir.

Bilgi: Eğer ocak ve fırın arasındaki mesafenin artırılması gerekirse, fırının montaj kılavuzuna bakınız.

Havalandırma: Fırın ile ocak arasındaki mesafe en az 5 mm olmalıdır.

Bilgi: Ocak başka marka bir fırın üzerine monte edilmişse ahşaptan bir ara zemin kullanınız (Şekil 11).

Havalandırma, şekil 3

Cihazın doğru biçimde çalışmasını garantilemek için ocak yeterince havalandırılmalıdır.

Havalandırma için cihazın altındaki alanda yeterince temiz hava girişine ihtiyaç duyulduğundan, mobilyalar buna uygun olarak yerleştirilmelidir. Bunun için aşağıdakiler gereklidir:

■ Mobilyanın arka tarafı ve mutfak duvarı arasındaki asgari mesafe ve çalışma tezgahı yüzeyi ile çekmecenin üst tarafı arasındaki asgari mesafe (Şekil 3a).

■ Mobilyanın arka tarafındaki açıklık (Şekil 3b).

■ Mobilyanın arka tarafında 20 mm asgari mesafe yoksa, alt tarafa bir delik açılmalıdır (Şekil 3c).

Bilgiler

■ Eğer cihaz bir pişirme adasına veya başka, tanımlanmamış bir yere monte edilmişse ocak için uygun bir havalandırma sağlanmalıdır.

■ Alt kaide hermetik olarak kapatılmamalıdır.

Cihazın montajı, Şekiller 4/5/6/7/8/9/10

Bilgi: Ocağın montajı için koruyucu eldiven kullanınız. Görünmeyen yüzeylerde keskin kenarlar olabilir.

Ön montajlı kablosu olmayan cihazlarda elektrik kablosunu prize takınız.

1. Ocağı ters çeviriniz ve çizilmesini engellemek için ambalajın altına bir bez veya başka bir yüzey yerleştiriniz.
2. Priz kapağını bir tornavida yardımıyla kaldırınız (Şekil 4).
3. Sabitleme vidasını sökünüz ve hortum kelepçesini bir tornavida yardımıyla kaldırınız (Şekil 5).

4. Sadece şekle uygun biçimde prize takınız (Şekil 6):

BN: Kahverengi

BU: Mavi

GN/YE: Sarı ve yeşil

BK: Siyah

GY: Gri

Bilgiler

■ Eğer bağlantı 2L/2N bağlantı diyagramına göre yapılmışsa köprülerin düzeni diyagrama göre değiştirilmelidir.

■ Priz vidalarının ancak kablo bağlandıktan sonra sıkılması gerektiğine dikkat ediniz.

5. Elektrik kablosunu hortum kelepçesi ile sabitleyiniz sabitleme vidasını sıkınız (Şekil 7a).

6. Prizin kapağını kapatınız.

Bilgi: Prizin ortasındaki alanda bulunan kabloyu, kapatmayı kolaylaştıracak biçimde yerleştiriniz.

7. Eğer elektrik kablosu çekmece ile çıkıyorsa kabloyu kabloyla birlikte verilen kablo bağlayıcısı ile ocağın altına sabitleyiniz (Şekil 7b).

Bilgi: Daha uzun bir şebeke bağlantı hattına ihtiyaç duyulması halinde, lütfen müşteri hizmetleri ile irtibat kurunuz. Bağlantı hatları 2,20 m uzunluğa kadar mevcuttur.

Ocağın yerleştirilmesi, Şekil 8

Cihazı montaj nişi içine yerleştiriniz.

■ Elektrik kablosunu sıkıştırmayınız ve keskin kenarlar üzerinden geçirmeyiniz. Ankastre fırınlarda hat, kablo fırının arka köşesinden prize çekilmelidir. Hat, ocağın veya fırının sıcak yerlerine temas etmeyecek biçimde döşenmelidir.

■ Fayans kaplı tezgahlarda: Fayans aralıklarını silikon kauçuk ile doldurunuz.

500 mm derinliğe sahip tezgah kesitine ocağı yerleştiriniz - Şekil 9

1. Çalışma tezgahı kesidinin ortasını işaretleyiniz.

2. Ocağı yerleştiriniz.

3. Ocak çerçevesindeki işaretleri çalışma tezgahındaki işaretlere hizalayınız.

4. Ocağı içe doğru bastırınız.

■ Elektrik kablosunu sıkıştırmayınız ve keskin kenarlar üzerinden geçirmeyiniz. Ankastre fırınlarda hat, kablo fırının arka köşesinden prize çekilmelidir. Hat, ocağın veya fırının sıcak yerlerine temas etmeyecek biçimde döşenmelidir.

■ Fayans kaplı tezgahlarda: Fayans aralıklarını silikon kauçuk ile doldurunuz.

Cihazın bağlanması, Şekil 10

■ Gerilim: Bkz. Tip plakası.

■ Sadece bağlantı diyagramına uygun olarak bağlayınız:

BN: Kahverengi

BU: Mavi

GN/YE: Sarı ve yeşil

BK: Siyah

GY: Gri

■ Bağlantı türüne bağlı olarak, fabrika tarafından teslim edilen bağlantı uçlarının düzenini değiştirmek gerekebilir. Bunun için klemenslerin kısaltılması ve iki kabloyu birleştiren klemensin yerleştirilebilmesi için izolasyonun çıkartılması gerekli olabilir.

Bilgi: Çalışmaya hazır olma durumunun kontrolü: Cihazın göstergesinde **U400, E05 13** veya **E** görünüyorsa cihaz bağlantıları doğru yapılmamıştır. Cihazın elektrik bağlantısını kesin ve akım kablosu bağlantılarını kontrol ediniz.

Cihazın demontajı

Cihazı elektrik şebekesinden ayırınız.

⚠ Elektrik çarpması tehlikesi !

Ocak bağlantısı kesilirken bağlantılar ters gerilime neden olabilir. Elektrik bağlantısı sadece bir uzman tarafından gerçekleştirilmelidir.

Ocağa alttan bastırarak ocağı çıkarınız.

Dikkat!

Cihazdaki hasarlar! Cihazı kollar üzerinden yukarıdan dışarı çekmeye çalışmayınız.

el

Σημαντικές υποδείξεις

Ασφάλεια: η ασφάλεια κατά τη χρήση εξασφαλίζεται μόνο εάν η εγκατάσταση έγινε με σωστό τρόπο σε τεχνικό επίπεδο και σύμφωνα με τις οδηγίες τοποθέτησης. Ζημιές που προκλήθηκαν λόγω μη σωστής τοποθέτησης εμπίπτουν στην ευθύνη του εγκαταστάτη.

Μετά την εγκατάσταση πρέπει να εξασφαλιστεί, ότι ο χρήστης δεν έχει καμία πρόσβαση στα ηλεκτρικά εξαρτήματα.

Αυτή η συσκευή είναι εγκεκριμένη για χρήση σε ύψη μέχρι και 4.000 μέτρα.

⚠ Φορείς ηλεκτρονικών στοιχείων εμφύτευσης!

Η συσκευή μπορεί να περιέχει μόνιμους μαγνήτες, οι οποίοι μπορούν να επηρεάσουν αρνητικά τα ηλεκτρονικά στοιχεία εμφύτευσης, π.χ. βηματοδότες καρδιάς ή αντλίες ινσουλίνης. Γι' αυτό κατά τη συναρμολόγηση τηρήστε μια ελάχιστη απόσταση 10 cm από τα ηλεκτρονικά στοιχεία εμφύτευσης.

Σύνδεση στο ηλεκτρικό ρεύμα: μόνο υπ' ευθύνη ενός εγκεκριμένου ειδικού τεχνικού. Θα πρέπει να διέπεται από τους κανόνες της εταιρείας παροχής ηλεκτρικού στη περιοχή.

Η συσκευή πρέπει να είναι συνδεδεμένη σε μια σταθερή εγκατάσταση και σύμφωνα με τις προδιαγραφές πρέπει να εγκατασταθούν αντίστοιχες διατάξεις διακοπής.

Τύπος σύνδεσης στο ηλεκτρικό ρεύμα: η συσκευή ανήκει στην κλάση προστασίας Ι και μπορεί να χρησιμοποιηθεί μόνο σε συνδυασμό με μία σύνδεση στο ηλεκτρικό ρεύμα με αγωγό γείωσης.

Ο κατασκευαστής δεν φέρει ευθύνη για τη μη σωστή λειτουργία και τις πιθανές ζημιές που προκλήθηκαν λόγω μη σωστής ηλεκτρικής εγκατάστασης.

Καλώδιο σύνδεσης: Ενδεχομένως είναι ήδη συνδεδεμένο στο κουτί σύνδεσης της βάσης εστιών ή παραδίδεται μαζί με τη συσκευή και επιτρέπεται να εγκατασταθεί μόνο από έναν αδειούχο ηλεκτρολόγο ή από το ειδικευμένο προσωπικό της υπηρεσίας εξυπηρέτησης πελατών. Τα απαραίτητα στοιχεία σύνδεσης βρίσκονται στην πινακίδα τύπου και αναφέρονται στο σχέδιο σύνδεσης.

Χρησιμοποιείτε μόνο το συμπαραδιδόμενο με τη συσκευή ή το παρεχόμενο από την υπηρεσία εξυπηρέτησης πελατών καλώδιο.

Συναρμολόγηση κάτω από τον πάγκο εργασίας: Η επαγωγική βάση εστιών μπορεί να τοποθετηθεί μόνο πάνω από συρτάρι ή φούρνος με αερισμό ανεμιστήρα. Κάτω από τη βάση εστιών δεν μπορούν να τοποθετηθούν ψυγεία, πλυντήρια πιάτων, φούρνοι χωρίς αερισμό ή πλυντήρια ρούχων.

Χοάνη εξαερισμού: Η απόσταση μεταξύ της χοάνης εξαερισμού (αποροφητήρας) και της βάσης εστιών πρέπει να αντιστοιχεί το λιγότερο στην απόσταση που αναφέρεται στις οδηγίες συναρμολόγησης της χοάνης εξαερισμού.

Πάγκος κουζίνας: επίπεδος, οριζόντιος, σταθερός. Ακολουθήστε τις οδηγίες του κατασκευαστή του πάγκου.

Εάν το πάχος του πάγκου εργασίας, στον οποίο θα τοποθετηθεί η βάση εστιών, δεν αντιστοιχεί στα πρότυπα, ενισχύστε τον πάγκο εργασίας με ανθεκτικά στη φωτιά και στο νερό υλικά, μέχρι να επιτευχθεί το συνιστούμενο ελάχιστο πάχος. Διαφορετικά δεν υπάρχει καμία επαρκής σταθερότητα.

■ Ο πάγκος εργασίας, στον οποίο θα τοποθετηθεί η βάση εστιών, πρέπει να αντέχει σε καταπονήσεις περίπου 60 κιλών.

■ Ελέγξτε την επιπεδότητα της βάσης εστιών, αφού πρώτα τοποθετηθεί.

Εγγύηση: μια μη σωστή εγκατάσταση, σύνδεση στο ηλεκτρικό ρεύμα ή συναρμολόγηση συνεπάγεται την απώλεια ισχύος της εγγυήσεως του προϊόντος.

Υπόδειξη: Οποιοσδήποτε χειρισμός στο εσωτερικό της συσκευής, περιλαμβανομένου την αλλαγή καλωδίου τροφοδοσίας, θα πρέπει να πραγματοποιείται μόνο από τεχνικό προσωπικό του Τεχνικού Σέρβις με ειδική εκπαίδευση.

Προετοιμασία των ντουλαπιών, εικόνα 1/2/3

Εντοιχισμένα έπιπλα: ανθεκτικά σε θερμοκρασία 90 °C τουλάχιστον.

Κενός χώρος: απομακρύνετε τα ροκανίδια μετά από τις εργασίες κοπής.

Επιφάνειες κοπής: μονώστε με υλικό ανθεκτικό στη θερμότητα.

Συναρμολόγηση πάνω στο συρτάρι, σχήμα 2a

Πάγκος κουζίνας: θα πρέπει να έχει πάχος τουλάχιστον 20 χιλιοστά.

Αερισμός: Η απόσταση μεταξύ της επιφάνειας του πάγκου εργασίας και της επάνω περιοχής του συρταριού πρέπει να ανέρχεται στα 65 mm.

Υπόδειξη: Χρησιμοποιήστε έναν ενδιάμεσο πάτο από ξύλο, όταν ζεσταίνονται τα μεταλλικά αντικείμενα στο συρτάρι λόγω της ανακυκλοφορίας του αέρα κατά τον αερισμό της βάσης εστιών, ή όταν φυλάτε μικρά αιχμηρά μεταλλικά αντικείμενα, όπως π.χ. σουβλάκια κρέατος σ' αυτό το συρτάρι (**εικόνα 11**).

Η βάση εστιών είναι εξοπλισμένη στην κάτω πλευρά με έναν ανεμιστήρα. Χωρίς ενδιάμεσο πάτο δεν επιτρέπεται να φυλάγονται στο συρτάρι μικρά ή αιχμηρά αντικείμενα, χαρτί ή πετσέτες κουζίνας. Μπορεί να παρεμποδιστεί η ψύξη ή να υποστεί ζημιά ο φυσητήρας λόγω αναρρόφησης. Ανάμεσα στο περιεχόμενο του συρταριού και στην είσοδο του ανεμιστήρα πρέπει να τηρηθεί μια ελάχιστη απόσταση από 2 cm.

Συναρμολόγηση πάνω σε φούρνο, σχήμα 2b

Πάγκος κουζίνας: θα πρέπει να έχει πάχος τουλάχιστον 30 χιλιοστά.

Υπόδειξη: Ανατρέξτε στις οδηγίες συναρμολόγησης του φούρνου, σε περίπτωση που η απόσταση ανάμεσα στην εστιά μαγειρέματος και στο φούρνο πρέπει να αυξηθεί.

Αερισμός: Η απόσταση ανάμεσα στο φούρνο και τη βάση εστιών πρέπει να είναι το λιγότερο 5 mm.

Υπόδειξη: Εάν η βάση εστιών τοποθετηθεί πάνω από ένα φούρνο άλλης μάρκας, πρέπει να χρησιμοποιηθεί ένας ενδιάμεσος πάτος από ξύλο (**εικόνα 11**).

Εξαερισμός, σχήμα 3

Για την εξασφάλιση ενός σωστού τρόπου λειτουργίας της συσκευής, πρέπει η βάση εστιών να έχει έναν ενδεδειγμένο εξαερισμό.

Επειδή ο αερισμός στην κάτω περιοχή του συσκευής χρειάζεται μια επαρκή προσαγωγή καθαρού αέρα, πρέπει τα ντουλάπια να είναι αντίστοιχα σχεδιασμένα και κατασκευασμένα. Γι' αυτό απαιτούνται τα εξής:

- Μια ελάχιστη απόσταση μεταξύ της πίσω πλευράς του ντουλαπιού και του τοίχου της κουζίνας και μεταξύ της επιφάνειας του πάγκου εργασίας και της επάνω περιοχής του συρταριού (**εικόνα 3a**).
- Ένα άνοιγμα επάνω στην πίσω πλευρά του επίπλου (**εικόνα 3b**).
- Σε περίπτωση που η ελάχιστη απόσταση των 20 mm δεν υπάρχει στην πίσω πλευρά του επίπλου, πρέπει στην κάτω πλευρά να γίνει ένα άνοιγμα (**εικόνα 3c**).

Υποδείξεις

- Σε περίπτωση που η συσκευή τοποθετηθεί σε μια νησίδα εστιών μαγειρικής ή σε μια άλλη μη περιγραφόμενη θέση, πρέπει να εξασφαλιστεί ένας καλός αερισμός της βάσης εστιών.
- Μην κλείσετε ερμητικά την κάτω βάση.

Τοποθέτηση της συσκευής, εικόνες 4/5/6/7/8/9/10

Υπόδειξη: Για την τοποθέτηση της βάσης εστιών χρησιμοποιήστε προστατευτικά γάντια. Οι μη φανερές επιφάνειες μπορεί να έχουν κοφτερές ακμές.

Στις συσκευές χωρίς προεγκατεστημένο καλώδιο περάστε το καλώδιο δικτύου στο κουτί σύνδεσης.

1. Γυρίστε ανάποδα τη βάση εστιών και εναποθέστε την πάνω σ' ένα πανί ή μια άλλη επιφάνεια, για την αποφυγή γρατσουνιών.

2. Σηκώστε το καπάκι του κουτιού σύνδεσης με τη βοήθεια ενός κατσαβιδιού (**εικόνα 4**).

3. Λύστε τη βίδα στερέωσης και σηκώστε το σφικτήριο εύκαμπτου σωλήνα με τη βοήθεια ενός κατσαβιδιού (**εικόνα 5**).

4. Συνδέστε στο κουτί σύνδεσης μόνο σύμφωνα με την εικόνα (**εικόνα 6**):

BN: Καφέ

BU: Μπλε

GN/YE: Κίτρινο και πράσινο

BK: Μαύρο

GY: Grau

Υποδείξεις

■ Όταν η σύνδεση πραγματοποιηθεί σύμφωνα με το διάγραμμα σύνδεσης 2L/2N~, πρέπει να αλλάξει η διάταξη των γεφυρών σύμφωνα με το διάγραμμα.

■ Μετά τη σύνδεση των καλωδίων προσέξτε, να σφικτούν οι βίδες στο κουτί σύνδεσης.

5. Στερεώστε το καλώδιο δικτύου με το σφιγκτήρα εύκαμπτου σωλήνα και σφίξτε τη βίδα στερέωσης (**εικόνα 7a**).

6. Κλείστε το καπάκι του κουτιού σύνδεσης.

Υπόδειξη: Διατάξτε τα καλώδια στη μεσαία περιοχή του κουτιού σύνδεσης, για να διευκολύνετε το κλείσιμο του κουτιού.

7. Όταν το καλώδιο δικτύου περνά από το συρτάρι, στερεώστε το καλώδιο με το συμπαραδιδόμενο δεματικό καλωδίων στην κάτω πλευρά της βάσης εστιών (**εικόνα 7b**).

Υπόδειξη: Σε περίπτωση που χρειαστεί ένα μακρύτερο καλώδιο σύνδεσης, ελάτε παρακαλώ σε επαφή με την υπηρεσία εξυπηρέτησης πελατών. Υπάρχουν διαθέσιμα καλώδια σύνδεσης μέχρι και 2,20 m.

Τοποθέτηση της βάσης εστιών, **εικόνα 8**

Σπρώξτε τη συσκευή μέσα στη θέση τοποθέτησης.

- Μη μαγκώσετε το καλώδιο δικτύου και μην το περάσετε πάνω από κοφτερές ακμές. Στους τοποθετημένους από κάτω φούρνους οδηγήστε το καλώδιο στις πίσω γωνίες του φούρνου προς το κουτί σύνδεσης. Το καλώδιο πρέπει να εγκατασταθεί έτσι, ώστε να μην ακουμπά σε κανένα καυτό σημείο της βάσης εστιών ή του φούρνου.

- Στους επενδυμένους με πλακίδια πάγκους εργασίας στεγανοποιήστε τους αρμούς των πλακιδίων με καουτσούκ σιλικόνης.

Τοποθέτηση της βάσης εστιών σε άνοιγμα πάγκου εργασίας με 500 mm βάθος - **εικόνα 9**

1. Μαρκάρετε τη μέση του ανοίγματος του πάγκου εργασίας.

2. Τοποθετήστε τη βάση εστιών.

3. Ευθυγραμμίστε τα μαρκαρίσματα στο πλαίσιο του πεδίου μαγειρέματος με αυτά του πάγκου εργασίας.

4. Πιέστε μέσα τη βάση εστιών.

- Μη μαγκώσετε το καλώδιο δικτύου και μην το περάσετε πάνω από κοφτερές ακμές. Στους τοποθετημένους από κάτω φούρνους οδηγήστε το καλώδιο στις πίσω γωνίες του φούρνου προς το κουτί σύνδεσης. Το καλώδιο πρέπει να εγκατασταθεί έτσι, ώστε να μην ακουμπά σε κανένα καυτό σημείο της βάσης εστιών ή του φούρνου.

- Στους επενδυμένους με πλακίδια πάγκους εργασίας στεγανοποιήστε τους αρμούς των πλακιδίων με καουτσούκ σιλικόνης.

Σύνδεση της συσκευής, **εικόνα 10**

- Τάση: Βλέπε πινακίδα τύπου.

- Σύνδεση μόνο σύμφωνα με το διάγραμμα σύνδεσης:

BN: Καφέ

BU: Μπλε

GN/YE: Κίτρινο και πράσινο

BK: Μαύρο

GY: Grau

- Ανάλογα με τον τρόπο σύνδεσης πρέπει ενδεχομένως να αλλάξει η διάταξη των συμπαραδιδόμενων από το εργοστάσιο ακροδεκτών. Για το σκοπό αυτόν πρέπει να ενδεχομένως να κοντύνουν οι ακροδέκτες και να αφαιρεθεί η μόνωση, για τη χρήση ενός ακροδέκτη που συνδέει δύο καλώδια.

Υπόδειξη: Έλεγχος της ετοιμότητας λειτουργίας: Όταν στην ένδειξη της συσκευής εμφανίζεται **U400, E05 13** ή **E** τότε η συσκευή δεν είναι σωστά συνδεδεμένη. Αποσυνδέστε τη συσκευή από την παροχή ρεύματος και ελέγξτε τη σύνδεση του καλωδίου ρεύματος.

Αφαίρεση της συσκευής

Αποσυνδέστε τη συσκευή από το δίκτυο του ρεύματος.

⚠ Κίνδυνος ηλεκτροπληξίας !

Κατά την αποσύνδεση της βάσης εστιών από το δίκτυο του ρεύματος οι ακροδέκτες μπορούν να φέρουν αντίστροφη τάση. Η ηλεκτρική σύνδεση επιτρέπεται να πραγματοποιηθεί μόνο από έναν αδειούχο ηλεκτρολόγο.

Πιέστε από κάτω τη βάση εστιών και αφαιρέστε την.

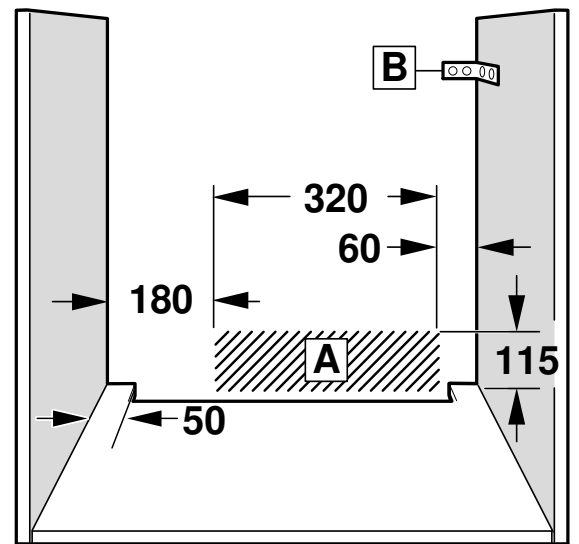
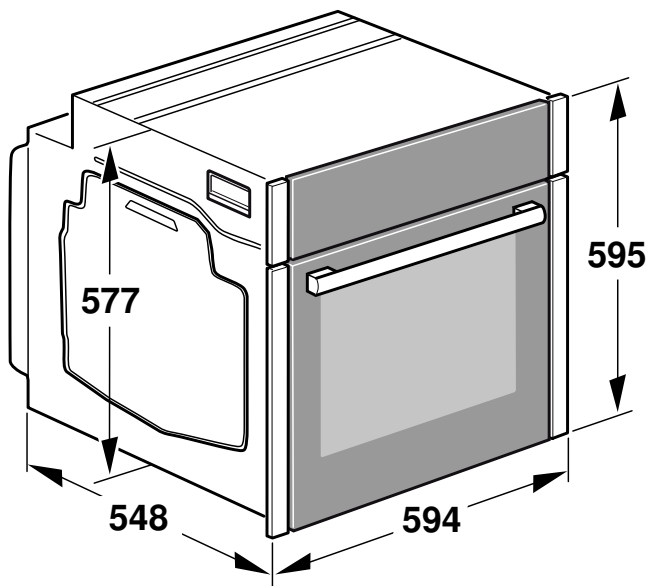
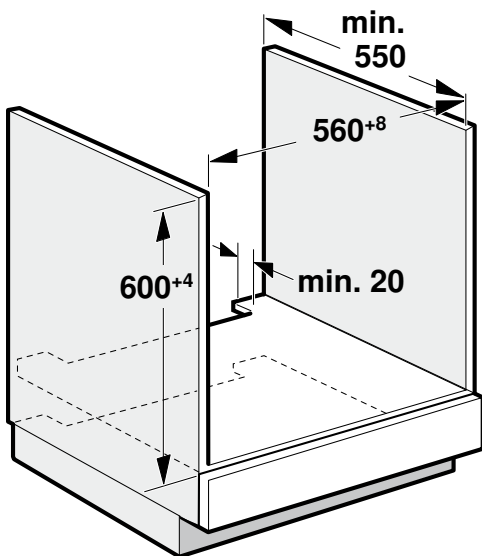
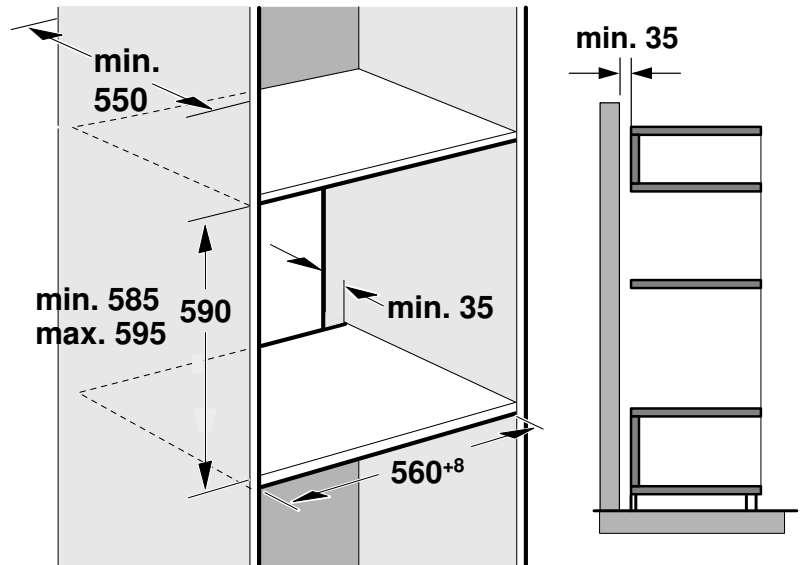
Προσοχή!

Ζημιές στη συσκευή! Μην προσπαθήσετε, να αφαιρέσετε τη συσκευή μοχλεύοντάς την από επάνω.

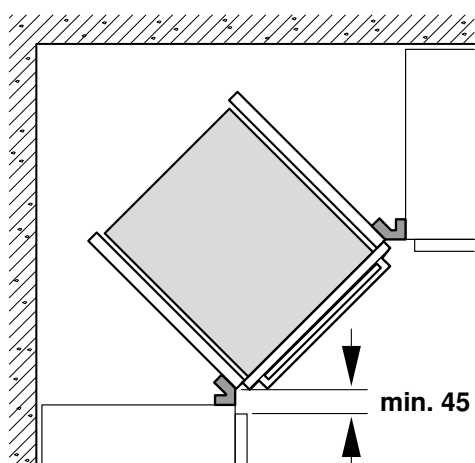
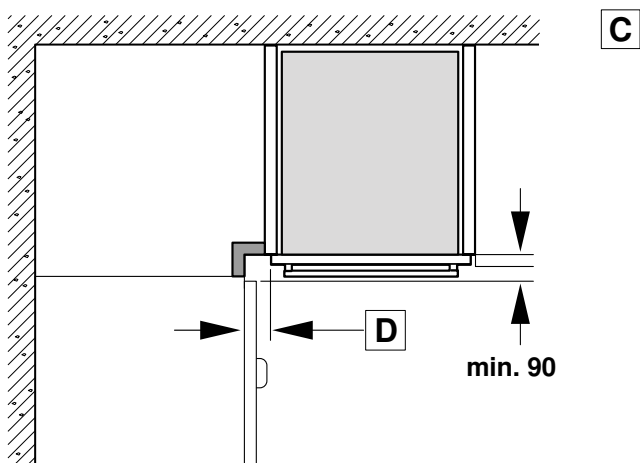


de	Montageanleitung
bg	Ръководство за монтаж
da	Monteringsvejledning
el	Οδηγίες εγκατάστασης
en	Installation instructions
es	Instrucciones de montaje
fi	Asennusohje
fr	Notice de montage

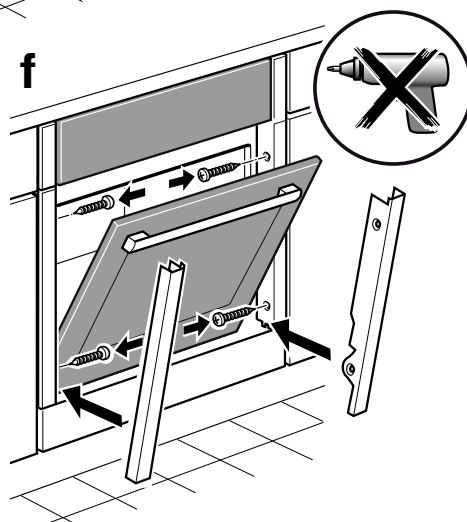
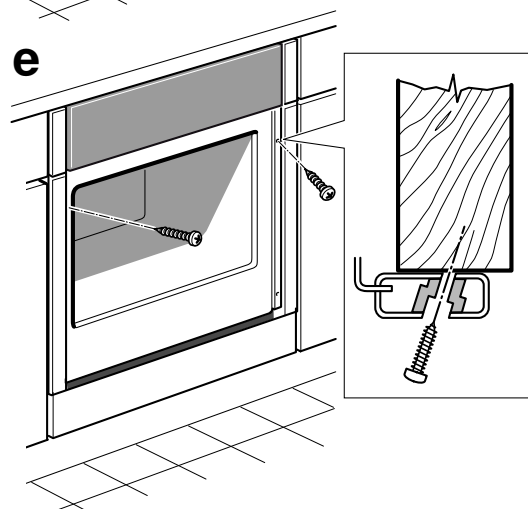
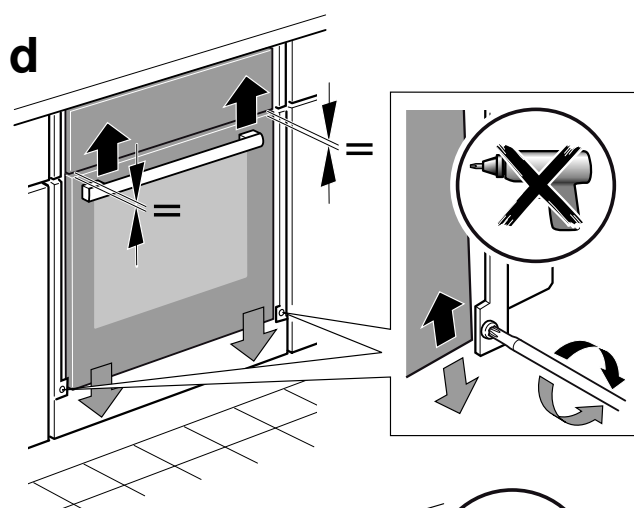
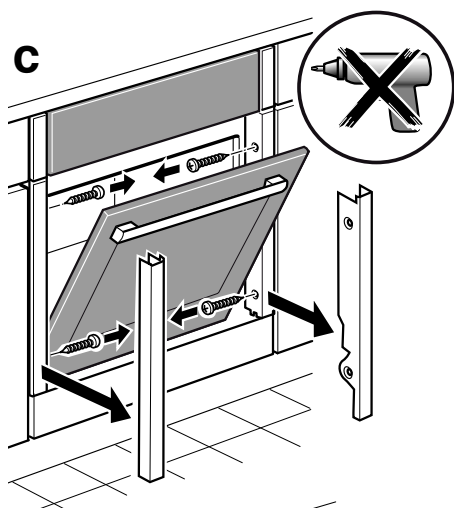
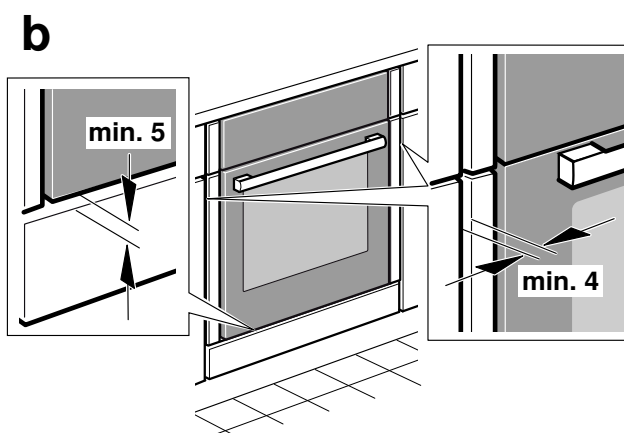
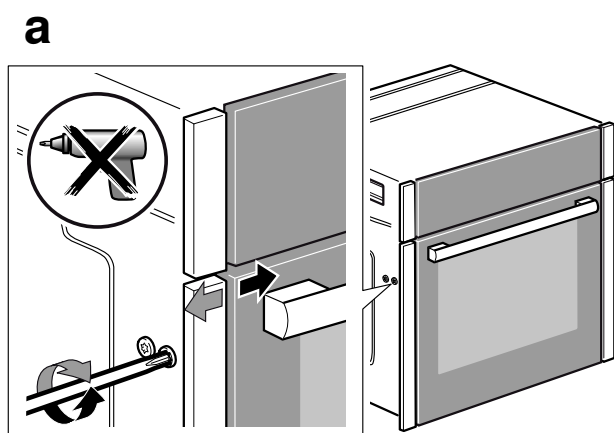
hu	Szerelési útmutató
it	Istruzioni per il montaggio
nl	Installatievoorschrift
no	Monteringsveiledning
ro	Instrucțiuni de montaj
ru	Инструкция по монтажу
sr	Uputstvo o postavljanju
sv	Monteringsanvisning

**1****2****3**

4



5



Wichtige Hinweise - Bild 1

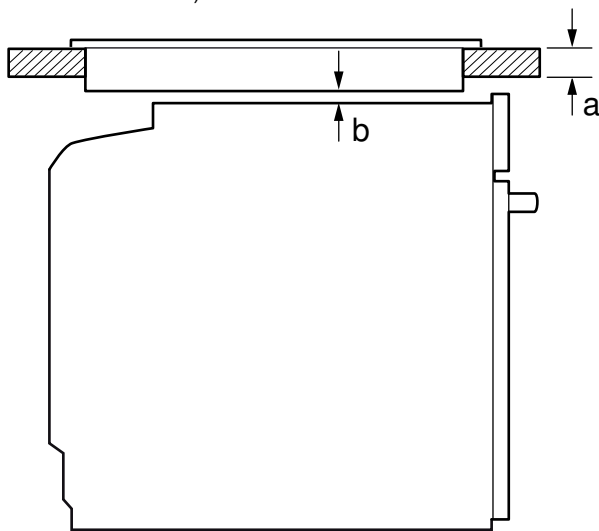
- Nur ein fachgerechter Einbau nach dieser Montageanleitung garantiert einen sicheren Gebrauch. Bei Schäden durch falschen Einbau haftet der Monteur.
- Türgriff nicht zum Transport oder Einbau des Gerätes benutzen.
- Das Gerät nach dem Auspacken prüfen. Bei einem Transportschaden nicht anschließen.
- Montageblätter für den Einbau von Zubehörteilen beachten.
- Verpackungsmaterial und Klebefolien vor Inbetriebnahme aus dem Garraum und von der Tür entfernen.
- Einbaumöbel müssen bis 90 °C temperaturbeständig sein, angrenzende Möbelfronten bis 70 °C.
- Das Gerät nicht hinter einer Dekorblende einbauen. Es besteht Gefahr durch Überhitzung.
- Ausschnittarbeiten am Möbel vor dem Einsetzen des Gerätes durchführen. Späne entfernen, die Funktion von elektrischen Bauteilen kann beeinträchtigt werden.
- Zur Vermeidung von Schnittverletzungen Schutzhandschuhe tragen. Teile, die während der Montage zugänglich sind, können scharfkantig sein.
- Die Geräte-Anschlussdose muss im Bereich der schraffierten Fläche **A** oder außerhalb des Einbauraumes liegen.
- Nicht befestigte Möbel mit einem handelsüblichen Winkel **B** an der Wand befestigen.
- Maßangaben der Bilder in mm.

Gerät unter Arbeitsplatte - Bild 2

Zur Belüftung des Gerätes muss der Zwischenboden einen Lüftungsausschnitt aufweisen.

Arbeitsplatte auf Einbaumöbel befestigen.

Wird das Gerät unter einem Kochfeld eingebaut, müssen die folgenden Mindestmaße eingehalten werden (gegebenenfalls inklusive Unterkonstruktion):



Kochfeldart	a	a	b
	aufgesetzt	flächenbündig	
Induktionskochfeld	37 mm	38 mm	5 mm
Vollflächen-Induktionskochfeld	47 mm	48 mm	5 mm
Gaskochfeld	30 mm	38 mm	5 mm
Elektrokochfeld	27 mm	30 mm	2 mm

Aufgrund des notwendigen Mindestabstandes **b** ergibt sich die mindeste Arbeitsplattenstärke **a**.

Die Montageanleitung des Kochfeldes beachten.

Gerät im Hochschrank - Bild 3

Zur Belüftung des Gerätes müssen die Zwischenböden einen Lüftungsausschnitt aufweisen.

Wenn der Hochschrank zusätzlich zu den Element-Rückwänden eine weitere Rückwand hat, muss diese entfernt werden.

Gerät nur so hoch einbauen, dass Zubehör problemlos entnommen werden kann.

Eckeinbau - Bild 4

Damit die Gerätetür geöffnet werden kann, beim Eckeinbau Maße **C** berücksichtigen. Das Maß **D** ist abhängig von der Dicke der Möbelfront unter dem Griff.

Gerät elektrisch anschließen

Das Gerät entspricht der Schutzklasse I und darf nur mit Schutzleiter-Anschluss betrieben werden.

Die Absicherung muss gemäß der Leistungsangabe auf dem Typenschild und den lokalen Vorschriften erfolgen.

Bei allen Montagearbeiten muss das Gerät spannungslos sein.

Das Gerät darf nur mit der mitgelieferten Anschlussleitung angeschlossen werden. Stecken Sie die Anschlussleitung an der Gerätetrückseite an (Click!).

Eine 3,0m-Anschlussleitung ist beim Kundendienst erhältlich.

Die Anschlussleitung darf nur durch eine Originalleitung, beziehungsweise über den Kundendienst, ersetzt werden.

Der Berührungsschutz muss durch den Einbau gewährleistet sein.

Anschlussleitung mit Schutzkontakt-Stecker

Das Gerät darf nur an eine vorschriftsmäßig installierte Schutzkontakt-Steckdose angeschlossen werden.

Wenn der Stecker nach dem Einbau nicht mehr erreichbar ist, muss in der festverlegten elektrischen Installation eine Trennvorrichtung in den Phasen nach den Errichtungsbestimmungen vorgesehen werden.

Anschlussleitung ohne Schutzkontakt-Stecker

Nur ein konzessionierter Fachmann darf das Gerät anschließen.

In der festverlegten elektrischen Installation ist eine Trennvorrichtung in den Phasen nach den Errichtungsbestimmungen vorzusehen. Phase- und Neutral- ("Null-") Leiter in der Anschlussdose identifizieren. Bei Falschanschluss kann das Gerät beschädigt werden.

Nur nach Anschlussbild anschließen. Spannung siehe Typenschild. Die Adern der Netzanschlussleitung entsprechend der Farbcodierung anschließen: grün-gelb = Schutzleiter (⊕), blau = (Null) Neutral-Leiter, braun = Phase (Außenleiter).

Gerät befestigen - Bild 5

Achtung!

Zur Befestigung der Blenden keinen Akkuschauber verwenden. Blenden können beschädigt werden.

1. Spalt zwischen Gerätetür und Blenden bei Bedarf über die Einstellschrauben links und rechts anpassen (Bild 5a).

Mit dem Uhrzeigersinn: Spalt vergrößern

Gegen den Uhrzeigersinn: Spalt verkleinern

2. Gerät ganz einschieben. Dabei Anschlusskabel nicht knicken, einklemmen oder über scharfe Kanten führen.

3. Gerät mittig ausrichten (Bild 5b).

Zwischen Gerät und angrenzenden Möbelfronten ist ein Luftspalt von min. 4 mm erforderlich.

4. Gerätetür etwas öffnen und die Blenden links und rechts abschrauben (Bild 5c).

5. Gerätetür schließen.

6. Höhe der Gerätetür bei Bedarf mit den Einstellschrauben links und rechts einstellen (Bild 5d).

Mit dem Uhrzeigersinn: Spalt verkleinern

Gegen den Uhrzeigersinn: Spalt vergrößern

7. Gerät am Möbel festschrauben (Bild 5e).

8. Gerätetür etwas öffnen. Blenden anlegen und zuerst oben, dann unten wieder festschrauben (Bild 5f).

Der Spalt zwischen Arbeitsplatte und Gerät darf nicht durch zusätzliche Leisten verschlossen werden.

An den Seitenwänden des Umbauschranks dürfen keine Wärmeschutzleisten angebracht werden.

Ausbau

1. Gerät spannungslos machen.

2. Gerätetür leicht öffnen und die Blenden links und rechts abschrauben.

3. Befestigungsschrauben lösen.

4. Gerät leicht anheben und ganz herausziehen.

Важни указания - фиг. 1

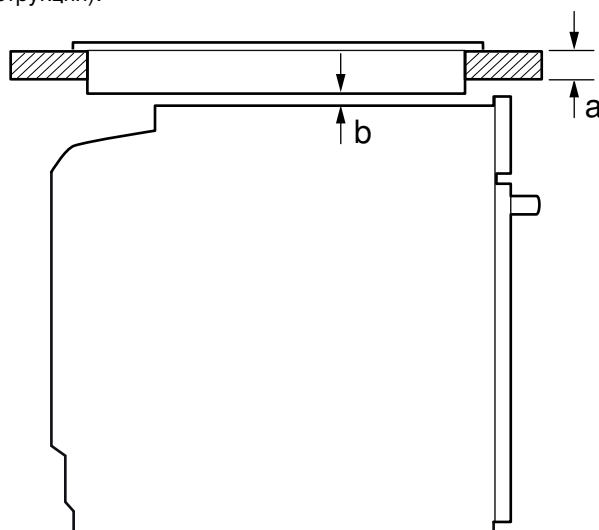
- Само компетентно вграждане съгласно това ръководство за монтаж гарантира безопасна употреба. При щети поради грешен монтаж отговорност носи монтажният.
- Не използвайте дръжката на вратата за транспортиране или вграждане на уреда.
- Проверете уреда след разопаковането. При транспортни повреди не включвайте.
- Спазвайте монтажните инструкции за монтаж на аксесоарите.
- Свалете от камерата и от вратата опаковъчния материал и облепващото фолио преди въвеждане в експлоатация.
- Мебелите за вграждане трябва да са устойчиви на температури до 90 °C, а граничещите предни части на мебели - на температури до 70 °C.
- Уредът да не се монтира зад декоративна бленда. Налице е опасност от прегряване.
- Извършете всички дейности по изрязване на мебелите преди поставянето на уреда. Отстранете стружките, те могат да застрашат функционирането на електрическите компоненти.
- За избягване на порязвания носете защитни ръкавици. Частите, които по време на монтажа са достъпни, могат да са с остри ръбове.
- Контактът за свързване на уреда трябва да е в зоната на заштрихованата площ **A** или извън зоната на вграждане.
- Закрепвайте нефиксираната мебел с наличен в търговската мрежа винкел **B** за стената.
- Данни за размерите на фигурите в мм.

Уред под работния плот - фиг. 2

За проветрение на уреда междинният под трябва да има вентилационен изрез.

Закрепете работния плот за мебел за вграждане.

Ако уредът се монтира под готварски плот, трябва да се спазят следните минимални размери (при нужда вкл. долната конструкция):



Вид на готварския плот	a поставен	a изравнен	b
готварски плот с цели плоскости	37 мм	38 мм	5 мм
индукционен готварски плот с цели плоскости	47 мм	48 мм	5 мм
газов готварски плот	30 мм	38 мм	5 мм
електрически готварски плот	27 мм	30 мм	2 мм

На базата на необходимото минимално разстояние **b** се получава минималната дебелина на работния плот **a**.

Спазвайте ръководството за монтаж на готварския плот.

Уред във висок шкаф - фиг. 3

За проветрение на уреда междинните дъна трябва да имат вентилационен изрез.

Ако високият шкаф допълнително наред с модулните задни стени има още една задна стена, тя трябва да се отстрани.

Вграждайте уреда само толкова високо, че допълнителният аксесоар да може безпроблемно да се изважда.

Вграждане в ъгъл - фиг. 4

За да може да се отваря вратата на уреда, при ъглово вграждане спазвайте размерите **C**. Размер **D** зависи от дебелина на предната част на шкафа под дръжката.

Електрическо свързване на уреда

Уредът отговаря на клас на защита I и може да се използва само със свързване с предпазен проводник.

Обезопасяването трябва да се извършва според данните за мощността върху типовата табелка и според локалните предписания.

При всички монтажни дейности трябва уредът да е без напрежение.

Уредът може да се свързва само с доставения допълнително кабел за свързване. Пъхнете кабела за свързване в задната страна на уреда (щракване!).

От клиентската служба е на разположение 3,0м кабел за свързване.

Кабелът за свързване за свързване може да се заменя само от оригинален кабел, който е на разположение от клиентската служба.

Защитата от допир трябва да се гарантира чрез монтажа.

Свързващ проводник със заземен контакт

Уредът може да се свързва само към инсталиран според предписанията предпазен контакт.

Ако щепселът след монтажа вече не може да се достигне, в неподвижно прокараната електроинсталация трябва да се предвиди сепаратор във фазите според конструктивните разпоредби.

Свързващ проводник без щепсел със заземен контакт

Само оторизиран експерт може да свързва уреда.

В неподвижно прокараната електроинсталация трябва да се предвиди сепаратор във фазите според конструктивните разпоредби. Идентифицирайте фазата и неутралният проводник ("нула") в контакта. При погрешно свързване уредът може да бъде повреден.

Свързвайте само съгласно електрическата схема. За напрежението вж. типовата табелка. Жилата на кабела за свързване към мрежата се свързват съгласно цветовото кодиране: зелено-жълто = защитен проводник (⊕), синьо = (нула) неутрален проводник, кафяво = фаза (външен проводник).

Закрепване на уреда - фиг. 5

Внимание!

За закрепване на блендите не използвайте акумулаторен винтовърт. Блендите могат да се повредят.

1. Луфтът между вратата на уреда и блендите при нужда може да се регулира чрез винтовете за регулиране вляво и вдясно (фиг. 5a).

По часовниковата стрелка: увеличаване на отвора

Обратно на часовниковата стрелка: намаляване на отвора

2. Вкарайте уреда докрай. При това не прегъвайте захранващия кабел, не го защипвайте и не го прекарвайте през остри ръбове.
3. Нивелирайте уреда централно (фиг. 5b).

Между уреда и граничещите предни страни на кухненския шкаф е необходим луфт от мин. 4 мм.

4. Отворете вратата на уреда леко и отвийте блендите вляво и вдясно (фиг. 5c).

5. Затворете вратата на уреда.

6. Настройте височината на вратата на уреда с винтовете за регулиране вляво и вдясно (фиг. 5d).

По часовниковата стрелка: намаляване на отвора

Обратно на часовниковата стрелка: увеличаване на отвора

7. Завинтете уреда към шкафа (фиг. 5e).

8. Леко отворете вратата на уреда. Поставете блендите и ги завинтете първо отгоре, а после и отдолу (фиг. 5f).

Луфтът между работния плот и уреда не бива да се затваря с допълнителни ластъни.

Към страничните стени на сваления се шкаф не бива да се поставят топлозащитни ластъни.

Демонтаж

1. Изключете уреда от напрежението.
2. Леко отворете вратата на уреда и отвийте блендите вляво и вдясно.
3. Развийте закрепващите болтове.
4. Леко повдигнете уреда и го изтеглете докрай.

Vigtige oplysninger - figur 1

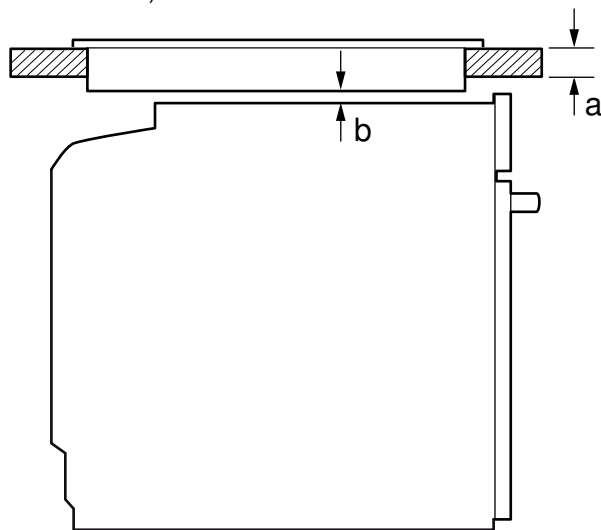
- Kun korrekt indbygning i henhold til denne monteringsvejledning sikrer sikker brug. Montøren hæfter for skader, som skyldes forkert indbygning.
- Brug ikke dørgrebet som hjælp til transport eller indbygning af apparatet.
- Kontroller apparatet, når det er pakket ud. Apparatet må ikke tilsluttes, hvis det har transportskader.
- Følg anvisningerne i montagebladene vedr. indbygning af tilbehørsdele.
- Fjern emballagemateriale og klæbefolie fra ovnrummet og døren inden ibrugtagningen.
- Indbygningsskabe skal være temperaturbestandige op til 90 °C og fronter på tilstødende skabe op til 70 °C.
- Apparatet må ikke indbygges bag et dekorationspanel. Fare som følge af overophedning.
- Udskæringerne i indbygningsskabene skal udføres, inden apparatet sættes på plads. Fjern spåner, som kan forringe de elektriske komponenters funktion.
- Brug beskyttelseshandsker for at undgå snitsår. Der kan være dele med skarpe kanter, som er tilgængelige under montagen.
- Kontakten, hvor apparatet tilsluttes, skal være placeret i den skraverede flade **A** eller udenfor indbygningsrummet.
- Ikke-fastgjorte køkkenskabe skal fastgøres til væggen med et almindeligt vinkelbeslag **B**.
- Målene på tegningerne er angivet i mm.

Apparat under bordplade - figur 2

Der skal være en udskæring i mellembunden til ventilation af apparatet.

Fastgør bordpladen til køkkenelementerne.

Hvis apparatet bliver indbygget under en kogesektion, skal følgende minimumafstande overholdes (eventuelt inklusive en underkonstruktion):



Type kogesektion	a Påsat	a Planmonteret	b
Induktionskogesektion	37 mm	38 mm	5 mm
Fuldflade-induktionskogesektion	47 mm	48 mm	5 mm
Gaskogesektion	30 mm	38 mm	5 mm
El-kogesektion	27 mm	30 mm	2 mm

Den nødvendige minimumafstand **b** bestemmer den mindste bordpladetykkelse **a**.

Følg anvisningerne i monteringsvejledningen for kogesektionen.

Apparat i højskab - figur 3

Indbygningsskabets mellembunde skal have udskæringer til ventilation.

Hvis højskabet ud over element-bagvæggen har endnu en bagvæg, skal den fjernes.

Apparatet må ikke indbygges højere oppe, end at tilbehøret kan tages ud uden problemer.

Hjørneindbygning - figur 4

Ved hjørneindbygning skal målene **D** overholdes, for at apparatet dør skal kunne åbnes. Målet **D** afhænger af møbelfrontens tykkelse under håndtaget.

Elektrisk tilslutning

Apparatet er klassificeret i beskyttelsesklasse I og må kun anvendes med sikkerheds-jordforbindelse.

Afsikringen skal udføres i henhold til det angivne effektforbrug på typeskiltet og de lokale forskrifter.

Apparatet skal være uden elektrisk spænding ved alle former for montagearbejde.

Apparatet må kun tilsluttes med den leverede tilslutningsledning. Stik tilslutningsledningen ind på bagsiden af apparatet (klik!).

Der kan fås en tilslutningsledning på 3,0 m hos kundeservice.

Tilslutningsledningen må kun udskiftes med en original tilslutningsledning, som kan bestilles via kundeservice.

Indbygningen skal yde berøringsbeskyttelse.

Tilslutningsledning med stik til sikkerhedskontakt

Apparatet må kun tilsluttes til en korrekt installeret sikkerhedsstikkontakt.

Hvis stikket ikke er tilgængeligt efter installationen, skal der i en fast elektrisk installation være monteret en afbryderanordning på faserne i henhold til installationsbestemmelserne.

Tilslutningsledning uden stik til sikkerhedskontakt

Apparatet må kun tilsluttes af en autoriseret fagmand.

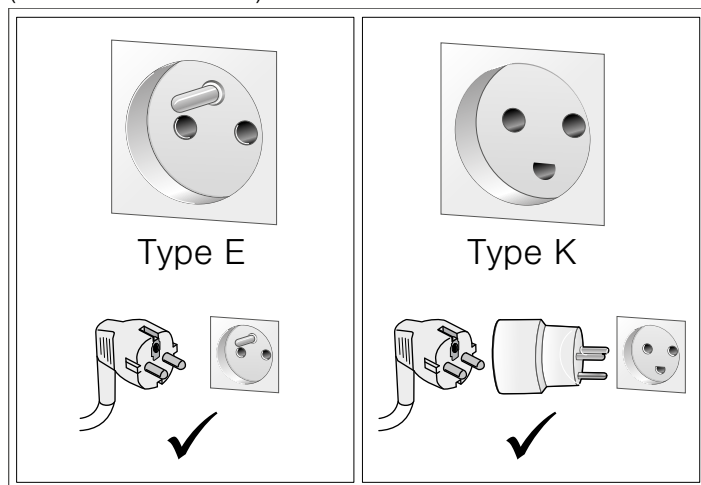
Ved en fast elektrisk installation skal der være monteret en afbryderanordning på faserne i henhold til installationsbestemmelserne. Identificer fase- og nulleader i tilslutningslåsen. Hvis apparatet tilsluttes forkert, kan det blive beskadiget.

Må kun tilsluttes iht. tilslutningsdiagrammet. Vedr. spænding, se typeskilt. Tilslut nettilslutningsledningens ledere iht. farvemarkeringen: grøn-gul = beskyttelsesleder (⊕), blå = nulleader, brun = fase (yderleder).

Kun for Danmark

Apparater op til maks. 2,99 kW (13 A) (se typeskilt)

I Danmark er apparatet kun godkendt til brug i forbindelse med en stikkontakt type E. Hvis der kun findes en stikkontakt type K på tilslutningsstedet, skal apparatet tilsluttes med en egnet adapter. Kun på denne måde kan det sikres, at apparatet bliver korrekt jordforbundet. Denne adapter kan fås via kundeservice (reservedelsnr. 623333) eller som ekstra tilbehør.



Hvis stikket ikke er tilgængeligt efter installationen, skal der i en fast elektrisk installation være monteret en afbryderanordning på faserne i henhold til installationsbestemmelserne.

Apparater over 2,99 kW (13 A) (se typeskilt)

Apparatet må ikke tilsluttes med stikket til sikkerhedsstikkontakten. Der er fare for elektrisk stød. Apparatet må kun tilsluttes med en fast tilslutning, som kun må udføres af en autoriseret fagmand.

Fastgøre apparat - figur 5

Pas på!

Anvend ikke akku-skruetrækker til fastgørelse af panelerne. Panelerne kan blive beskadiget.

1. Juster eventuelt spalten mellem apparatets dør og panelerne med indstillingsskruerne i venstre og højre side (figur 5a).
I retning mod uret: Spalten forstørres
I retning mod uret: Spalten formindskes
2. Skyd apparatet helt ind. Pas på, at tilslutningskablet ikke får knæk, kommer i klemme eller bliver ført hen over skarpe kanter.
3. Centrer apparatet (figur 5b).
Der skal være en luftspalte på min. 4 mm mellem apparatet og de tilstødende skabsfronter.
4. Luk apparatets dør lidt op, og skru panelerne af i venstre og højre side (figur 5c).
5. Luk ovndøren.
6. Indstil eventuelt højden af apparatets dør med indstillingsskruerne i højre og venstre side (figur 5d).
I retning med uret: Spalten formindskes
I retning mod uret: Spalten forstørres
7. Skru apparatet fast i køkkenskabet (figur 5e).
8. Åbn ovndøren lidt. Sæt panelerne på, og skru dem fast igen, først foroven og derefter forneden (figur 5f).

Spalten mellem bordplade og apparat må ikke lukkes med ekstra lister.

Der må ikke placeres lister til varmebeskyttelse på indbygningsskabets sidevægge.

Afmontering

1. Sørg for, at apparatet er uden spænding.
2. Luk apparatets dør lidt op, og skru panelerne af i venstre og højre side.
3. Skru monteringskruerne ud.
4. Løft apparatet lidt, og træk det helt ud.

el

Σημαντικές υποδείξεις - Εικ. 1

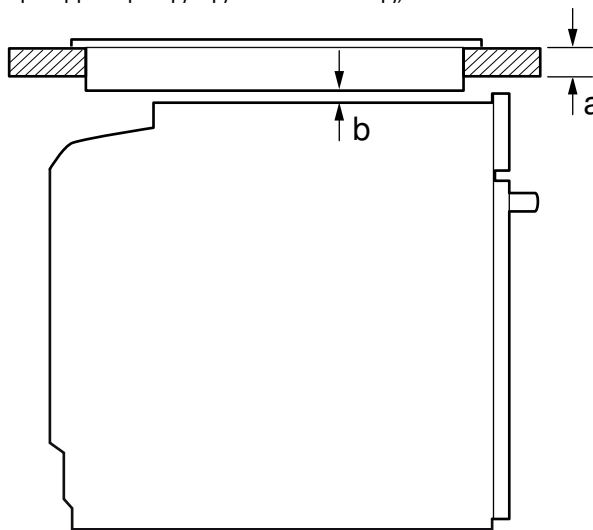
- Μόνο η σωστή εγκατάσταση, σύμφωνα μ' αυτές τις οδηγίες συναρμολόγησης, εγγυάται την ασφαλή λειτουργία. Σε περίπτωση που δημιουργηθούν ζημιές από λάθος εγκατάσταση, την ευθύνη φέρει ο εγκαταστάτης.
- Μη χρησιμοποιείτε τη λαβή της πόρτας για τη μεταφορά ή την τοποθέτηση της συσκευής.
- Μετά την αφαίρεση από τη συσκευασία, ελέγξτε τη συσκευή. Σε περίπτωση ζημιάς κατά τη μεταφορά μην την συνδέσετε.
- Προσέξτε τα φύλλα συναρμολόγησης για την εγκατάσταση των εξαρτημάτων.
- Απομακρύνετε τα υλικά συσκευασίας και τις κολλητικές μεμβράνες πριν τη θέση σε λειτουργία από το χώρο μαγειρέματος και την πόρτα.
- Τα εντοιχιζόμενα ντουλάπια πρέπει να είναι ανθεκτικά στη θερμοκρασία μέχρι τους 90 °C, οι δε γειτονικές προσόψεις των ντουλαπιών μέχρι 70 °C.
- Μην τοποθετήσετε τη συσκευή πίσω από μια διακοσμητική επένδυση. Υπάρχει κίνδυνος υπερθέρμανσης.
- Πραγματοποιήστε τις εργασίες κοπής των ανοιγμάτων στο ντουλάπι πριν την τοποθέτηση της συσκευής. Απομακρύνετε τα απόβλητα (πριονίδια, γρέζια), η λειτουργία των ηλεκτρικών εξαρτημάτων μπορεί να επηρεαστεί αρνητικά.
- Για την αποφυγή τραυματισμών φοράτε γάντια προστασίας. Εξαρτήματα, τα οποία κατά τη διάρκεια της συναρμολόγησης είναι προσιτά, μπορεί να είναι κοφτερά.
- Το κουτί σύνδεσης των συσκευών πρέπει να βρίσκεται στην περιοχή της γραμμοσκιασμένης επιφάνειας **A** ή έξω από το χώρο τοποθέτησης.
- Στερεώστε τα μη στερεωμένα ντουλάπια με μια γωνία του εμπορίου **B** στον τοίχο.
- Διαστάσεις των εικόνων σε mm.

Συσκευή κάτω από τον πάγκο εργασίας - Εικ. 2

Για τον αερισμό της συσκευής πρέπει ο ενδιάμεσος πάτος να έχει ένα άνοιγμα εξαερισμού.

Στερεώστε τον πάγκο εργασίας πάνω στα εντοιχιζόμενα ντουλάπια.

Εάν η συσκευή τοποθετηθεί κάτω από μια βάση εστιών, πρέπει να τηρηθούν οι ακόλουθες ελάχιστες διαστάσεις (ενδεχομένως συμπεριλαμβανομένης της υποκατασκευής):



Είδος βάσης εστιών	a από πάνω	a ισόπεδα με την επιφάνεια	b
Επαγωγική βάση εστιών	37 mm	38 mm	5 mm
Επαγωγική βάση εστιών συνολικής επιφάνειας	47 mm	48 mm	5 mm
Βάση εστιών αερίου	30 mm	38 mm	5 mm
Ηλεκτρική βάση εστιών	27 mm	30 mm	2 mm

Λόγω της απαραίτητης ελάχιστης απόστασης **b** προκύπτει το ελάχιστο πάχος του πάγκου εργασίας **a**.

Προσέξτε τις οδηγίες συναρμολόγησης της βάσης εστιών.

Συσκευή σε ψηλό ντουλάπι - Εικ. 3

Για τον αερισμό της συσκευής πρέπει οι ενδιάμεσοι πάτοι να έχουν ένα άνοιγμα εξαερισμού.

Όταν το ψηλό ντουλάπι έχει πρόσθετα στα πίσω τοιχώματα των ξεχωριστών στοιχείων ένα επιπλέον πίσω τοίχωμα, πρέπει αυτό να αφαιρεθεί.

Τοποθετήστε τη συσκευή μόνο τόσο ψηλά, ώστε να μπορούν να απομακρυνονται τα εξαρτήματα χωρίς πρόβλημα.

Τοποθέτηση σε γωνία Εικ. 4

Για να μπορεί να ανοίξει η πόρτα της συσκευής, κατά την τοποθέτηση σε γωνία λάβετε υπόψη τις διαστάσεις **C**. Η διάσταση **D** εξαρτάται από το πάχος της πρόσοψης του ντουλαπιού κάτω από τη λαβή.

Ηλεκτρική σύνδεση της συσκευής

Η συσκευή ανταποκρίνεται στην κατηγορία προστασίας I και επιτρέπεται να λειτουργεί μόνο με σύνδεση αγωγού προστασίας (γείωση).

Η ασφάλεια πρέπει να ανταποκρίνεται στα στοιχεία ισχύος στην πινακίδα τύπου και στις τοπικές προδιαγραφές.

Σε όλες τις εργασίες συναρμολόγησης πρέπει η συσκευή να βρίσκεται εκτός τάσης.

Η συσκευή επιτρέπεται να συνδεθεί μόνο με το συνημμένο καλώδιο σύνδεσης. Συνδέστε το καλώδιο σύνδεσης στην πίσω πλευρά της συσκευής (κλικ!).

Ένα καλώδιο σύνδεσης 3,0 m είναι διαθέσιμο στην υπηρεσία εξυπηρέτησης πελατών.

Το καλώδιο σύνδεσης επιτρέπεται να αντικατασταθεί μόνο με ένα γνήσιο καλώδιο, διαθέσιμο μέσω της υπηρεσίας εξυπηρέτησης πελατών.

Η προστασία επαφής πρέπει να εξασφαλίζεται με την τοποθέτηση.

Καλώδιο σύνδεσης με φινιρίσματα

Η συσκευή επιτρέπεται να συνδεθεί μόνο σε μια πρίζα σούκο που είναι εγκατεστημένη σύμφωνα με τους κανονισμούς.

Εάν το φινιρίσμα μετά την τοποθέτηση δεν είναι πλέον προσιτό, πρέπει στη μόνιμη ηλεκτρική εγκατάσταση να προβλέπεται μια διάταξη διακοπής στις φάσεις σύμφωνα με τους κανονισμούς εγκατάστασης.

Καλώδιο σύνδεσης χωρίς φως σούκο

Μόνο ένας αδειούχος εγκαταστάτης επιτρέπεται να συνδέσει τη συσκευή.

Στη μόνιμη ηλεκτρική εγκατάσταση πρέπει να προβλέπεται μια διάταξη διακοπής στις φάσεις σύμφωνα με τους κανονισμούς εγκατάστασης. Εξακριβώστε τους αγωγούς των φάσεων και τον ουδέτερο αγωγό ("μηδέν") στο κουτί σύνδεσης. Σε περίπτωση εσφαλμένης σύνδεσης μπορεί η συσκευή να υποστεί ζημιά.

Συνδέστε τη συσκευή μόνο σύμφωνα με το σχέδιο σύνδεσης. Για την τάση βλέπε στην πινακίδα τύπου. Συνδέστε τους κλώνους του καλωδίου σύνδεσης σύμφωνα με τα αντίστοιχα χρώματα: Πράσινο/κίτρινο = Αγωγός προστασίας (⊕), μπλε = Ουδέτερος αγωγός (μηδέν), καφέ = Φάση (εξωτερικός αγωγός).

Στερέωση της συσκευής - Εικ. 5

Προσοχή!

Για τη στερέωση των λωρίδων κάλυψης μη χρησιμοποιήσετε κανένα κατασβίδι μπαταρίας. Οι λωρίδες κάλυψης μπορεί να υποστούν ζημιές.

1. Προσαρμόστε τη σχισμή ανάμεσα στην πόρτα της συσκευής και στις λωρίδες κάλυψης, όταν χρειάζεται, με τις βίδες ρύθμισης αριστερά και δεξιά (Εικ. 5a).
Προς τη φορά των δεικτών του ρολογιού: Αύξηση της σχισμής
Ενάντια στη φορά των δεικτών του ρολογιού: Ελάττωση της σχισμής
2. Σπρώξτε τη συσκευή εντελώς μέσα. Σε αυτή την περίπτωση μην τσακίσετε, μη μαγκώσετε ή μην περάσετε το καλώδιο σύνδεσης πάνω από κοφτερές ακμές.
3. Κεντράρετε τη συσκευή (Εικ. 5b).
Μεταξύ της συσκευής και των γειτονικών προσόψεων των ντουλαπιών είναι απαραίτητο να υπάρχει ένα κενό 4 mm.
4. Ανοίξτε λίγο την πόρτα της συσκευής και ξεβιδώστε τις λωρίδες κάλυψης αριστερά και δεξιά (Εικ. 5c).
5. Κλείστε την πόρτα της συσκευής.
6. Ρυθμίστε το ύψος της πόρτας της συσκευής, όταν χρειάζεται, με τις βίδες ρύθμισης αριστερά και δεξιά (Εικ. 5d).
Προς τη φορά των δεικτών του ρολογιού: Ελάττωση της σχισμής
Ενάντια στη φορά των δεικτών του ρολογιού: Αύξηση της σχισμής
7. Βιδώστε τη συσκευή στο ντουλάπι (Εικ. 5c).
8. Ανοίξτε λίγο την πόρτα της συσκευής. Τοποθετήστε τις λωρίδες κάλυψης και βιδώστε τις ξανά καλά πρώτα επάνω, μετά κάτω (Εικ. 5f).

Η σχισμή μεταξύ του πάγκου εργασίας και της συσκευής δεν επιτρέπεται να καλυφθεί από πρόσθετα πηχάκια.

Στα πλευρικά τοιχώματα του ντουλαπιού εντοιχισμού δεν επιτρέπεται να τοποθετηθούν πηχάκια θερμοπροστασίας.

Αφαίρεση

1. Θέστε τη συσκευή εκτός τάσης.
2. Ανοίξτε λίγο την πόρτα της συσκευής και ξεβιδώστε τις λωρίδες κάλυψης αριστερά και δεξιά.
3. Λύστε τις βίδες στερέωσης.
4. Ανασηκώστε ελαφρά τη συσκευή και τραβήξτε την εντελώς έξω.

en

Important information – fig. 1

- The safe operation of this appliance can only be guaranteed if it has been installed to a professional standard in accordance with these installation instructions. The installer shall be liable for any damage resulting from incorrect installation.
- Do not use the door handle to transport or install the appliance.
- Check the appliance for damage after unpacking it. Do not connect the appliance if it has been damaged in transit.
- Proceed in accordance with the installation sheets for installing accessories.
- Before starting up the appliance, remove any packaging material and adhesive film from the cooking compartment and the door.
- Fitted units must be heat-resistant up to 90 °C, and adjacent unit fronts up to 70 °C.
- Do not install the appliance behind a decorative panel. There is a risk of overheating.
- Any cut-outs that need to be made in the units should be made before the appliance is installed. Remove any shavings, as they may prevent the electrical components from working properly.
- Wear protective gloves so that you do not cut yourself. Parts that are accessible during installation may have sharp edges.

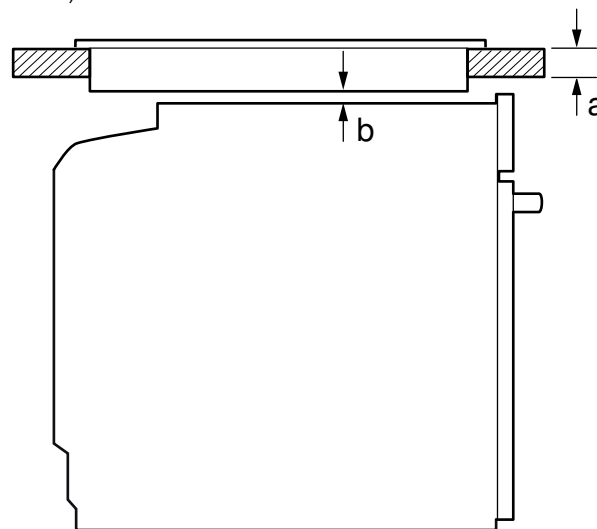
- The mains socket for the appliance must either be located in the hatched area **A** or outside of the area where the appliance is installed.
- Secure any unsecured units to the wall using a standard bracket **B**.
- The dimensions in the figures are in mm.

Appliance under worktop – fig. 2

To ventilate the appliance, the intermediate floor must have a ventilation cut-out.

Secure the worktop to the fitted units.

If the appliance is installed under a hob, the following minimum dimensions must be adhered to (including substructure, if applicable):



Hob type	a	a	b
	Surface-mounted	Flush-mounted	
Induction hob	37 mm	38 mm	5 mm
Full-surface induction hob	47 mm	48 mm	5 mm
Gas hob	30 mm	38 mm	5 mm
Electric hob	27 mm	30 mm	2 mm

The minimum worktop thickness **a** is based on the required minimum clearance **b**.

Proceed in accordance with the installation instructions for the hob.

Appliance in a tall unit - Fig. 3

To ventilate the appliance, the intermediate floors must have a ventilation cut-out.

If the tall unit has another back panel in addition to the element back panels, this must be removed.

Only fit the appliance up to a height which allows accessories to be easily removed.

Corner installation – Fig. 4

To ensure that the appliance door can be opened in a corner installation, take account of dimension **C**. Dimension **D** is dependent on the thickness of the unit front under the handle.

Connecting the appliance to the electricity supply

The appliance corresponds to protection class 1 and must only be operated with a protective earth connection.

The fuse protection must correspond to the power rating specified on the appliance's rating plate and to local regulations.

The appliance must be disconnected from the power supply whenever installation work is being carried out.

The appliance must only be connected with the power cable provided. Connect the power cable to the back of the appliance (listen for the click).

A 3 m power cable can be obtained from the after-sales service.

The power cable must only be replaced with a cable from the original manufacturer, which can be obtained from the after-sales service.

When the appliance is installed, protection must be provided against accidental contact in the future.

Power cable with a plug with earthing contact

The appliance must only be connected to an earthing contact socket which has been correctly installed.
If the plug can no longer be reached after the installation, a partition must be provided in the phases in the permanent electrical installation in accordance with the installation regulations.

Power cable without a plug with earthing contact

Only allow a licensed professional to connect the appliance.
In the permanent electrical installation, a partition must be provided in the phases in accordance with the installation regulations. Identify the phase and neutral conductors in the socket. The appliance may be damaged if it is not connected correctly.

Only connect the hob according to the connection diagram. See the rating plate for the voltage. Connect the wires of the mains power cable according to the colour coding: Green/yellow = PE conductor ⊕, blue = neutral conductor, brown = live (external conductor).

India only

Please note the different colour code for the wiring: Green/yellow = PE conductor ⊕, black = neutral conductor, red = live conductor (phase conductor).

Securing the appliance – Fig. 5

Caution!

Do not use a cordless screwdriver to secure the panels. This may damage the panels.

- 1. If necessary, you can adjust the gap between the appliance door and the panels using the adjustment screws on the left and right (Fig. 5a).
Turning the screws clockwise will make the gap larger
Turning the screws anti-clockwise will make the gap smaller
 - 2. Push the appliance in fully. Do not kink or trap the connection cable when doing so, or route it over sharp edges.
 - 3. Centre the appliance (Fig. 5b).
A gap of at least 4 mm is required between the appliance and the front of adjacent units.
 - 4. Open the appliance door slightly and unscrew panels on the left and right (Fig. 5c).
 - 5. Close the appliance door.
 - 6. If necessary, you can adjust the height of the appliance door using the adjustment screws on the left and right (Fig. 5d).
Turning the screws clockwise will make the gap smaller
Turning the screws anti-clockwise will make the gap larger
 - 7. Secure the appliance to the unit (Fig. 5e).
 - 8. Open the appliance door slightly. Fit the panels and screw them in place again, first at the top and then at the bottom (Fig. 5f).
- The gap between the worktop and appliance must not be sealed by additional strips.
Thermal insulation strips must not be fitted to the side panels of the surround unit.

Removal

- 1. Disconnect the appliance from the power supply.
- 2. Open the appliance door slightly and unscrew the left- and right-hand panels.
- 3. Undo the mounting screws.
- 4. Lift the appliance slightly and pull it out completely.

es

Advertencias importantes: figura 1

- Solo un montaje profesional según estas instrucciones de montaje garantiza un uso seguro. En caso de daños debido a un montaje erróneo, la responsabilidad será del instalador.
- No utilizar el tirador de la puerta para transportar o instalar el aparato.
- Comprobar el electrodoméstico al sacarlo de su embalaje. El electrodoméstico no debe conectarse en caso de haber sufrido daños durante el transporte.
- Tener en cuenta las hojas de instrucciones para la instalación de los accesorios.
- Antes de poner en marcha el electrodoméstico, retirar el material de embalaje y las láminas adherentes de la puerta y del interior del electrodoméstico.

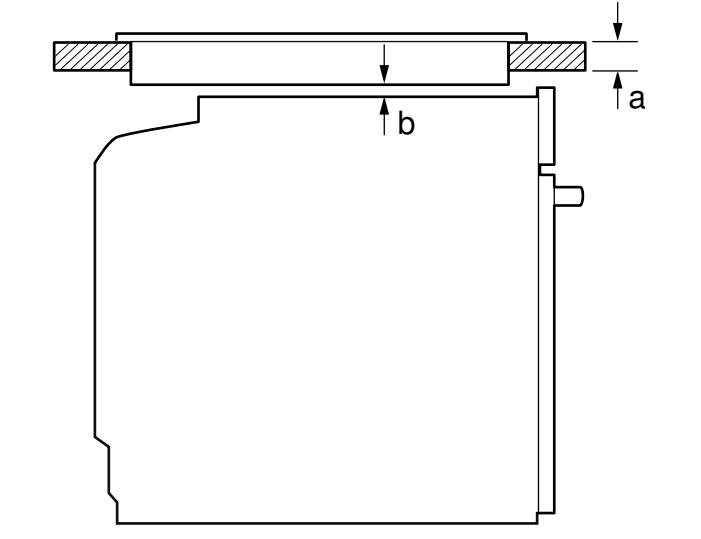
- Los muebles donde se aloja el electrodoméstico deben poder resistir una temperatura de hasta 90 °C, y la parte frontal de los muebles adyacentes, hasta 70 °C.
- No instalar el aparato detrás de un panel decorativo. Existe riesgo de sobrecalentamiento.
- Llevar a cabo los trabajos de recorte en el mueble antes de colocar el electrodoméstico. Retirar las virutas; de lo contrario podrían afectar al funcionamiento de los componentes eléctricos.
- Llevar guantes protectores para evitar cortes. Las piezas que estén accesibles durante el montaje pueden tener los bordes afilados.
- La toma de corriente del electrodoméstico debe quedar dentro de la zona de la superficie sombreada A o fuera del espacio de montaje.
- Fijar a la pared los muebles que no estén fijados con una escuadra estándar B.
- Las medidas de las figuras se indican en mm.

Aparato debajo de la encimera: figura 2

Para poder ventilar el aparato, el piso separador debe contar con una ranura de ventilación.

Fijar la encimera sobre el mueble empotrado.

Si el aparato se monta debajo de una placa de cocción, deben respetarse las siguientes medidas mínimas (en caso necesario, incluida la estructura inferior):



Tipo de placa	a	a	b
	encastrada	a ras de la superficie	
Placa de inducción	37 mm	38 mm	5 mm
Superficie de Placa de inducción	47 mm	48 mm	5 mm
Placa de cocción de gas	30 mm	38 mm	5 mm
Placa de cocción eléctrica	27 mm	30 mm	2 mm

En función de las medidas mínimas requeridas b se determina la capacidad mínima de la encimera a.

Tener en cuenta las instrucciones de montaje de la placa de cocción.

Aparato en un armario en alto, figura 3

Para poder ventilar el aparato, el piso separador debe contar con una ranura de ventilación.

Cuando el armario en alto cuenta con otra placa posterior adicional, al margen de las placas posteriores, esta debe retirarse. No montar el aparato demasiado alto a fin de poder retirar los accesorios sin problemas.

Montaje en esquina: figura 4

Para que sea posible abrir la puerta del aparato, observar una distancia C en el montaje en esquina. La medida D depende del grosor del frontal del mueble bajo el tirador.

Conexión del aparato a la red eléctrica

El electrodoméstico pertenece a la clase de protección I y solo puede utilizarse conectado a una conexión con conductor de toma a tierra.

La protección por fusible debe configurarse de acuerdo con los datos de potencia indicados en la placa de características y con la normativa local.

El electrodoméstico debe estar sin tensión para poder realizar los trabajos de montaje.

El aparato solo puede conectarse con el cable de conexión suministrado. Conectar el cable de conexión en la parte posterior del aparato (debe oírse un clic).

Puede adquirirse un cable de conexión de 3,0 m a través del Servicio de Atención al Cliente.

El cable de conexión solo puede ser sustituido por un cable original, que puede solicitarse a través del Servicio de Atención al Cliente.

Mediante el montaje debe garantizarse la protección contra contacto accidental.

Cable de conexión con conector con contacto de puesta a tierra

El electrodoméstico solo podrá conectarse a una toma de corriente de instalación reglamentaria y provista de toma a tierra.

Según las normas, si el conector ya no es accesible tras el montaje, la instalación eléctrica con toma de tierra deberá constar de un dispositivo de separación en las fases.

Cable de conexión sin conector con contacto de puesta a tierra

La conexión del aparato debe realizarse exclusivamente por un técnico especialista autorizado.

Según las normas, la instalación eléctrica con toma de tierra deberá disponer de un dispositivo de separación en las fases. Identificar el conductor de fase y el conductor neutro («cero») de la toma de corriente. El aparato puede resultar dañado si no se conecta de la forma adecuada.

Conectar el aparato según el esquema de conexión. Consultar la tensión en la placa de características. Conectar los conductores del cable de conexión a la red de acuerdo con la codificación por colores: verde-amarillo = toma a tierra (⊕), azul = (cero) conductor neutro, marrón = fase (conductor exterior).

Fijar el aparato: figura 5

¡Atención!

No usar un destornillador eléctrico para fijar las molduras. Las molduras pueden resultar dañadas.

1. Según se desee, ajustar a derecha e izquierda la separación entre la puerta del aparato y las molduras con los tornillos de ajuste (figura 5a).

En el sentido de las agujas del reloj: aumentar la separación

En el sentido contrario al de las agujas del reloj: disminuir la separación

2. Introducir completamente el electrodoméstico. No doblar, aprisionar ni pasar por bordes afilados el cable de conexión.

3. Centrar el aparato (figura 5b).

Entre el aparato y los frontales de los muebles adyacentes debe dejarse una distancia mínima de 4 mm.

4. Abrir ligeramente la puerta del electrodoméstico y destornillar las molduras por la izquierda y la derecha (figura 5c).

5. Cerrar la puerta del aparato.

6. Según se desee, ajustar a derecha e izquierda la altura de la puerta del aparato con los tornillos de ajuste (figura 5d).

En el sentido de las agujas del reloj: reducir la separación

En el sentido contrario al de las agujas del reloj: aumentar la separación

7. Atornillar el aparato al mueble (figura 5e).

8. Abrir un poco la puerta del aparato. Montar las molduras y volverlas a atornillar, primero la moldura de arriba y después la de abajo (figura 5f).

El espacio entre la encimera y el aparato no debe obstruirse con listones suplementarios.

En las paredes laterales del armario desmontable no se pueden montar listones térmicos.

Desmontaje

1. Desconectar el aparato de la corriente.
2. Abrir ligeramente la puerta del aparato y desatornillar las molduras a izquierda y derecha.
3. Aflojar los tornillos de ajuste.
4. Levantar ligeramente el aparato y extraerlo por completo.

fi

Tärkeitä ohjeita - kuva 1

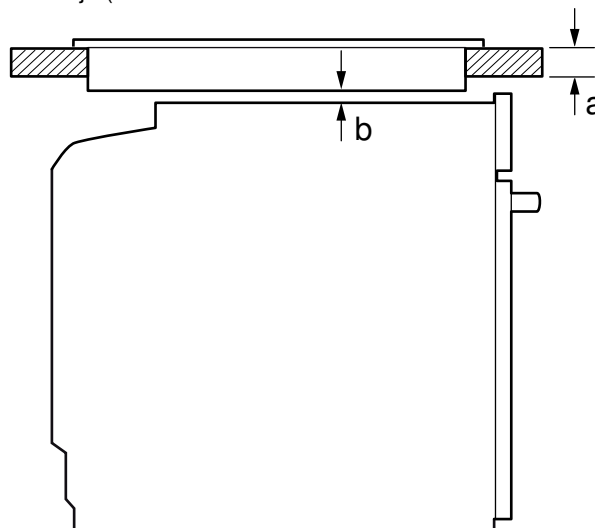
- Laitteen turvallinen käyttö on taattu vain, kun se asennetaan asianmukaisesti asennusohjeita noudattaen. Väärästä asennuksesta johtuvista vahingoista vastaa asentaja.
- Älä nosta laitetta luukun kahvasta laitteen kuljetukseen tai asennuksen yhteydessä.
- Tarkasta laite, kun olet purkanut sen pakkauksesta. Jos laitteessa on kuljetusvaurioita, älä kytke laitetta käyttöön.
- Noudata lisäosien asennusta koskevia asennusohjeita.
- Poista paikkausmateriaali ja liimakalvot uunitilasta ja luukusta ennen laitteen käyttöönottoa.
- Kalusteiden, joihin laite asennetaan, pitää kestää lämpötilaa 90 °C, vieressä olevien kalusteiden etuosien vähintään lämpötilaa 70 °C.
- Älä asenna laitetta somistelevyn taakse. Vaarana on ylikuumeneminen.
- Tee kalusteen leikkaustyöt ennen laitteen asentamista. Poista lastut, sähköisten rakenneosien toimintaan voi tulla häiriöitä.
- Käytä suojakäsineitä, jotta vältät viiltohaavat. Osat, joihin pääset asennuksen aikana käsiksi, voivat olla teräväreunaisia.
- Laitteen liitäntärasian tulee olla viivoitetun pinnan alueella **A** tai asennusalueen ulkopuolella.
- Kiinnitä irralliset kalusteet yleisesti saatavana olevalla kulmalevyllä **B** seinään.
- Kuvien mitat mm.

Laite työtasen alla - kuva 2

Välipohjassa pitää olla rako laitteen tuuletusta varten.

Kiinnitä työtaso kalusteeseen.

Jos laite asennetaan keittotason alle, on noudatettava seuraavia minimimittoja (tarvittaessa alla oleva rakenne mukaan lukien):



Keittotason tyyppi	a päälle asen- nettu	a samantasoinen asennus	b
Induktiokeittotaso	37 mm	38 mm	5 mm
Täysipintainen induktiokeittotaso	47 mm	48 mm	5 mm
Kaasukeittotaso	30 mm	38 mm	5 mm
Sähkökeittotaso	27 mm	30 mm	2 mm

Tarvittavan minimietäisyyden **b** takia työtasen vähimmäisvahvuus on **a**.

Noudata keittotason asennusohjetta.

Laite korkeassa kaapissa - kuva 3

Välipohjissa pitää olla rako laitteen tuuletusta varten.

Jos korkeassa kaapissa on elementti-takaseinien lisäksi toinen takaseinä, se on poistettava.

Asenna laite vain niin korkealle, että varusteet saa otettua helposti ulos.

Asennus kulmaan kuva 4

Jotta laitteen luukku saadaan avattua, ota kulmaan asentaessasi huomioon mitat **C**. Mitta **D** riippuu kalusteen etuosan paksuudesta kahvan alapuolella.

Laitteen liittäminen sähköverkkoon

Laitteen suojaluokka on I, ja sen käyttö on sallittu vain maadoitusliitännän kanssa.

Suojaus on tehtävä tyyppikilvessä mainitun tehovedon ja paikallisten määräysten mukaan.

Laitteessa ei saa olla jännitettä asennustöitä tehtäessä.

Laitteen saa liittää vain mukana toimitetun liitäntäjohtojen kanssa.

Kytke liitäntäjohto laitteen takasivulle (klik!).

Huoltopalvelusta on saatavana 3,0 metrin liitäntäjohto.

Liitäntäjohtojen saa vaihtaa vain alkuperäiseen liitäntäjohtoon, joka on saatavana huoltopalvelusta.

Asennuksen pitää taata kosketussuoja.

Liitäntäjohto, jossa maadoitettu pistoke

Laitteen saa liittää ainoastaan määräystenmukaisesti asennettuun maadoitettuun pistorasiaan.

Jos pistokkeeseen ei pääse asennuksen jälkeen enää käsiksi, kiinteä sähköliitäntä on varustettava asennusmääräysten mukaisella vaihejohtojen katkaisimella.

Liitäntäjohto, jossa ei maadoitettua pistoketta

Laitteen saa liittää vain valtuutettu asentaja.

Kiinteä sähköliitäntä on varustettava asennusmääräysten mukaisella vaihejohtojen katkaisimella. Yksilöi vaihe- ja nollajohto liitäntärasiasissa. Jos liitäntä tehdään väärin, laite voi vaurioitua.

Liitä laite vain liitäntäkuvan mukaan. Jännite, ks. tyyppikilpi. Liitä verkkoliitäntäjohtojen johtimet värikoodien mukaan: vihreä-keltainen = suojajohdin (⊕), sininen = (nolla) nollajohdin, ruskea = vaihe (vaihejohdin).

Laitteen kiinnittäminen - kuva 5

Huomio!

Älä käytä listojen kiinnittämiseen akkuruuvinväännintä. Listat voivat vaurioitua.

1. Säädä laitteen luukun ja listojen välistä rakoa tarvittaessa vasemmalla ja oikealla olevien säätöruuvien avulla (kuva 5a).

Myötäpäivään: raon suurentaminen

Vastapäivään: raon pienentäminen

2. Työnnä laite kokonaan paikalleen. Älä taivuta liitäntäjohtoa, jätä sitä puristuksiin tai vie sitä terävien reunojen yli.

3. Kohdista laite keskelle (kuva 5b).

Laitteen ja viereisten keittiökalusteiden etuosien välissä pitää olla ilmatilaa vähintään 4 mm.

4. Avaa laitteen luukku hiukan ja irrota vasemmalla ja oikealla olevien listojen ruuvikiinnitys (kuva 5c).

5. Sulje laitteen luukku.

6. Säädä laitteen luukun korkeutta tarvittaessa vasemmalla ja oikealla olevien säätöruuvien avulla (kuva 5d).

Myötäpäivään: raon pienentäminen

Vastapäivään: raon suurentaminen

7. Kiinnitä laite ruuveilla kalusteeseen (kuva 5e).

8. Avaa laitteen luukku hiukan. Aseta listat paikoilleen ja kiinnitä taas ruuveilla ensin ylhäältä, sitten alhaalta (kuva 5f).

Työtason ja laitteen välistä rakoa ei saa sulkea lisälistoilla.

Kaapin sivuseiniin ei saa asentaa lämpösuoja-istuja.

Irrutus

1. Poista laitteesta jännite.

2. Avaa laitteen luukku hiukan ja ruuvaa vasemmalla ja oikealla olevat listat irti.

3. Irrota kiinnitysruuvit.

4. Nosta laitetta kevyesti ja vedä kokonaan ulos.

fr

Consignes importantes - fig. 1

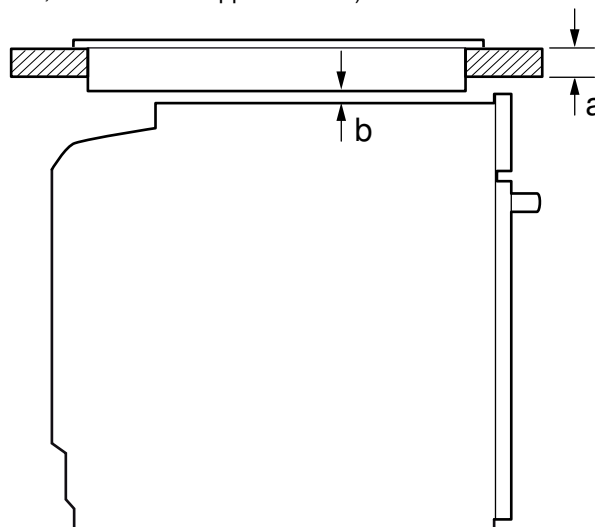
- Seule une installation effectuée selon cette notice de montage garantit une utilisation en toute sécurité. En cas de dommages résultant d'une installation incorrecte, l'installateur est responsable.
- N'utilisez pas la poignée de la porte pour transporter, ni pour encastrer l'appareil.
- Contrôlez l'état de l'appareil après l'avoir déballé. Ne le raccordez pas s'il présente des avaries de transport.
- Respectez la notice de montage pour l'installation des accessoires.
- Avant la mise en service, retirez le matériau d'emballage et les films adhésifs du compartiment de cuisson et de la porte.
- Les meubles d'encastrement doivent résister à une température jusqu'à 90°C, la façade des meubles voisins jusqu'à 70°C.
- N'installez pas l'appareil derrière une plaque décorative. Il existe un risque de surchauffe.
- Réalisez les travaux de découpe sur le meuble avant la mise en place de l'appareil. Retirez les copeaux susceptibles de gêner le fonctionnement des composants électriques.
- Portez des gants de protection pour éviter toute coupure. Certaines pièces accessibles lors du montage peuvent posséder des arêtes coupantes.
- La prise de raccordement de l'appareil doit se situer dans la zone de la surface hachurée **A** ou à l'extérieur de l'espace d'encastrement.
- Les meubles non fixés doivent être fixés au mur au moyen d'une équerre **B** usuelle du commerce.
- Dimensions indiquées dans les illustrations en mm.

Appareil sous le plan de travail - fig. 2

Pour la ventilation de l'appareil, le plancher intermédiaire doit présenter une découpe de ventilation.

Fixez le plan de travail sur le meuble d'encastrement.

Si l'appareil est encastré sous une table de cuisson, les dimensions minimales suivantes doivent être respectées (le cas échéant, construction support incluse) :



Type de table de cuisson	a posé	a affleurant	b
Table à induction	37 mm	38 mm	5 mm
Table de cuisson à induction pleine surface	47 mm	48 mm	5 mm
Table de cuisson au gaz	30 mm	38 mm	5 mm
Table de cuisson électrique	27 mm	30 mm	2 mm

En raison de la distance minimale nécessaire **b**, l'épaisseur minimale du plan de travail qui en découle est **a**.

Respectez la notice de montage de la table de cuisson.

Appareil dans une armoire - fig. 3

Pour l'aération de l'appareil, les faux-planchers doivent présenter une découpe de ventilation.

Si l'armoire possède un panneau arrière en plus des panneaux arrière des éléments, celui-ci doit être enlevé.

N'installer l'appareil qu'à une telle hauteur que les accessoires puissent être retirés sans problème.

Encastrement angulaire - fig. 4

Afin de pouvoir ouvrir la porte de l'appareil, respecter les cotes **C** en cas d'encastrement angulaire. La cote **D** est fonction de l'épaisseur de la façade du meuble sous la poignée.

Raccordement électrique de l'appareil

L'appareil répond à la classe de protection I et doit uniquement être utilisé avec une prise à conducteur de protection.

La protection par fusible doit s'effectuer conformément à l'indication de puissance sur la plaque signalétique et aux prescriptions locales.

Pour tous les travaux de montage, l'appareil doit être hors tension.

L'appareil doit uniquement être raccordé au moyen du cordon d'alimentation secteur fourni. Connectez le cordon d'alimentation secteur au dos de l'appareil (clic sonore !).

Un cordon d'alimentation secteur de 3,0 m est en vente auprès du service après-vente.

Le cordon d'alimentation secteur doit uniquement être remplacé par un cordon d'origine, qui peut être commandé auprès du service après-vente.

La protection contre les contacts accidentels doit être garantie par le montage.

Câble de raccordement avec fiche avec terre

L'appareil doit impérativement être raccordé à une prise de courant de sécurité installée de manière réglementaire.

Si la prise n'est plus accessible après l'installation, dans l'installation à câblage fixe, un système coupe-circuit dans les phases est à prévoir conformément aux réglementations d'installation.

Câble de raccordement sans fiche avec terre

Seul un spécialiste agréé est habilité à raccorder l'appareil.

Dans l'installation à câblage fixe, un système coupe-circuit dans les phases est à prévoir conformément aux réglementations d'installation. Identifiez le conducteur de phase et le conducteur neutre dans la prise de raccordement. L'appareil risque d'être endommagé en cas de raccordement incorrect.

Il doit être raccordé uniquement conformément au schéma de raccordement. Pour la tension, reportez-vous à la plaque signalétique. Raccordez les fils du câble de raccordement secteur conformément au code de couleurs : vert-jaune = conducteur de protection (⊕), bleu = neutre, marron = phase (conducteur extérieur).

Fixer l'appareil - fig. 5

Attention !

N'utilisez aucune visseuse sans fil pour fixer les bandeaux de commande. Cela risquerait d'endommager les bandeaux.

1. Si nécessaire, ajustez l'espace entre la porte de l'appareil et les bandeaux de commande via les vis de réglage à gauche et à droite (fig. 5a).

Dans le sens horaire : agrandir l'espace

Dans le sens anti-horaire : réduire l'espace

2. Poussez l'appareil à fond dans le meuble. Veillez ce faisant à ne pas plier ni coincer le câble d'alimentation, et à ne pas le faire passer au-dessus d'arêtes coupantes.

3. Centrez l'appareil (fig. 5b).

Une fente d'aération de 4 mm min. est nécessaire entre l'appareil et la façade des meubles voisins.

4. Entrebâillez légèrement la porte de l'appareil et dévissez les bandeaux à gauche et à droite (fig. 5c).

5. Fermez la porte de l'appareil.

6. Réglez si nécessaire la hauteur de la porte de l'appareil avec les vis de réglage à gauche et à droite (fig. 5d).

Dans le sens horaire : réduire l'espace

Dans le sens anti-horaire : agrandir l'espace

7. Vissez l'appareil au meuble (fig. 5e).

8. Ouvrez légèrement la porte de l'appareil. Appliquez les bandeaux et vissez-les, d'abord en haut et ensuite en bas (fig. 5f).

L'écart entre le plan de travail et l'appareil ne peut pas être obturé par des bandes supplémentaires.

Aucune bande de protection thermique ne doit être appliquée sur les parois latérales du meuble d'encastrement.

Démontage

1. Mettez l'appareil hors tension.

2. Entrebâillez la porte de l'appareil et dévissez les bandeaux à gauche et à droite.

3. Desserrez les vis de fixation.

4. Soulevez légèrement l'appareil et retirez-le complètement.

hu

Fontos tudnivalók - 1. ábra

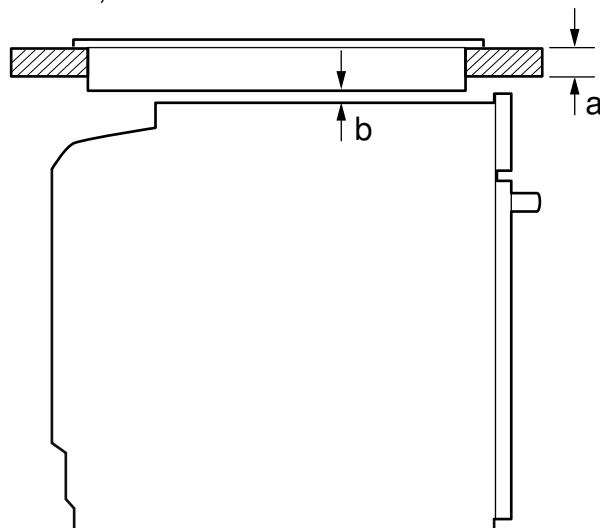
- A biztonságos használatot csakis a jelen útmutató alapján készült szakszerű beszerelés garantálja. A hibás beszerelés miatti károkért a szerelő viseli a felelősséget.
- Szállításakor vagy beszereléskor a készüléket ne az ajtófogantyúval emelje meg.
- Kicsomagolás után ellenőrizze a készüléket. Szállítási sérülés esetén ne csatlakoztassa.
- A tartozékok beszereléséhez vegye figyelembe a szerelési útmutatót.
- Üzembe helyezés előtt távolítsa el a csomagolóanyagokat és az öntapadós fóliát a sütőtérből és az ajtóról.
- A beépített bútoroknak 90 °C-ig, a szomszédos bútorlapoknak 70 °C-ig hőállóknak kell lenniük.
- A készüléket ne építse be díszítőpanel mögé. Túlhevülés miatti veszély áll fenn.
- A bútor kivágási munkáit a készülék behelyezése előtt kell elvégezni. Távolítsa el a forgácsot, ez befolyásolhatja az elektromos részek működését.
- A vágási sérülések megelőzése érdekében viseljen védőkesztyűt. A szerelésnél hozzáférhető részek széle éles lehet.
- A készülék csatlakozóaljzatának a sraffozott felület **A** tartományában vagy a beépítendő területen kívül kell lennie.
- A nem rögzített bútorokat kereskedelmi forgalomban kapható szögvasal **B** rögzítse a falhoz.
- Az ábrákon található méretek mm-ben vannak megadva.

Munkalap alá épített készülék - 2. ábra

A készülék szellőzéséhez az elválasztólapon egy szellőzőnyílásnak kell lennie.

A munkalapot rögzítse a beépített bútoron.

Ha a készülék főzőfelület alá kerül beépítésre, be kell tartani az alábbi legkisebb méreteket (adott esetben az alapot is beleszámítva):



Főzőfelület típusa	a felületből ki- emelkedő	a felülettel szint- ben levő	b
Indukciós főzőlap	37 mm	38 mm	5 mm
Teljes felületű indukciós főzőlap	47 mm	48 mm	5 mm
Gáz főzőlap	30 mm	38 mm	5 mm
Elektromos főzőlap	27 mm	30 mm	2 mm

A szükséges **b** minimális távolságból adódik az **a** minimális munkalapvastagság.

Vegye figyelembe a főzőfelület szerelési útmutatóját.

Készülék magas szekrényben – 3. ábra

A készülék szellőzéséhez az elválasztólapokon egy szellőzőnyílásnak kell lennie.

Ha a magas szekrénynek az elemhátfalakon kívül még egy hátfala van, akkor azt el kell távolítani.

A készüléket csak olyan magasan építse be, hogy a tartozékot könnyedén ki lehessen venni.

Sarokbeépítés - 4. ábra

Ahhoz, hogy a készülék ajtaját ki lehessen nyitni, a sarokbeépítésnél vegye figyelembe a **C** méretet. A **D** méret függ a bútorlap fogantyú alatti vastagságától.

A készülék elektromos csatlakoztatása

A készülék az I. érintésvédelmi osztálynak felel meg, és csak védővezetővel üzemeltethető.

A biztosítékkiosztásnak meg kell felelnie a típustáblán megadott teljesítménynek és a helyi előírásoknak.

A szerelési munkáknál a készüléknek feszültségmentesnek kell lennie.

A készülék csak a készülékkel együtt szállított csatlakozóvezetékekkel csatlakoztatható. Erősítse a csatlakozóvezetékét a készülék hátoldalára (Klikk!).

3,0 m-es csatlakozóvezeték a vevőszolgáltatónál kapható.

A csatlakozóvezeték csak egy eredeti, a vevőszolgáltatón keresztül beszerezhető vezetékkel pótolható.

Az érintésvédelmet a beszereléssel biztosítani kell.

Csatlakozóvezeték védőérintkezővel ellátott csatlakozódugóval

A készüléket csak előírászerűen felszerelt védőérintkezős dugaszolóaljzathoz szabad csatlakoztatni.

Ha a csatlakozódugó a beszerelés után nem elérhető, fix elektromos csatlakoztatás esetén a szabályozásoknak megfelelően a fázisokat leválasztó berendezéssel kell ellátni.

Csatlakozóvezeték védőérintkezővel ellátott csatlakozódugó nélkül

A készüléket csak hivatalos engedéllyel rendelkező szakember csatlakoztathatja.

Fix elektromos csatlakoztatás esetén a szabályozásoknak megfelelően a fázisokat leválasztó berendezéssel kell ellátni. Azonosítsa be a fázis- és a semleges („nullás”) vezetékét a csatlakozóaljzatban. Hibás csatlakoztatás esetén a készülék megsérülhet.

Kizárólag a bekötési ábra szerint csatlakoztassa a készüléket. A feszültséget lásd a típustáblán. Csatlakoztassa a hálózati csatlakozóvezeték ereit a színkódolásnak megfelelően: zöld-sárga = védővezeték (⊕), kék = (nulla) semleges vezeték, barna = fázis (külső vezeték).

A készülék rögzítése – 5. ábra

Figyelem!

A burkolatok rögzítéséhez ne használjon akkus csavarozót. A burkolatok megsérülhetnek.

1. A készülék ajtaja és az oldalsó burkolatok közötti rést szükség esetén a jobb és bal oldali beállítócsavarokkal állíthatja be (5a ábra).

Az óramutató járásával megegyező irányban: a rés méretének növelése

Az óramutató járásával ellentétes irányban: a rés méretének csökkentése

2. A készüléket teljesen tolja be. Eközben a csatlakozókábelt ne törje meg, ne csíptesse be vagy ne húzza át éles széleken.

3. Igazítsa középre a készüléket (5b ábra).

A készülék és a szomszédos bútorrelőlapok között legyen 4 mm-es légrés.

4. Nyissa ki kissé a készülék ajtaját, és a burkolatokat csavarozza ki a jobb és bal oldalon (5c ábra).

5. Csukja be a készülék ajtaját.

6. A készülék ajtajának magasságát szükség esetén a jobb és bal oldali beállítócsavarokkal állíthatja be (5d kép).

Az óramutató járásával megegyező irányban: a rés méretének csökkentése

Az óramutató járásával ellentétes irányban: a rés méretének növelése

7. Csavarozza fel a készüléket a bútorra (5e ábra).

8. Nyissa ki kissé a készülék ajtaját. Helyezze fel a burkolatokat, és először fent, majd lent csavarozza vissza (5f ábra).

A munkalap és a készülék közötti rést ne zárja le további szegélylécekkel.

A készülékszekrény oldalfalaira tilos hő ellen védő léceket szerelni.

Kiszerelés

1. Feszültségmentesítse a készüléket.

2. Kissé nyissa ki a készülék ajtaját, és a kezelőfelületeket csavarozza ki a jobb és bal oldalon.

3. Oldja a rögzítőcsavarokat.

4. Kissé emelje fel a készüléket, és teljesen húzza ki.

it

Avvertenze importanti - Figura 1

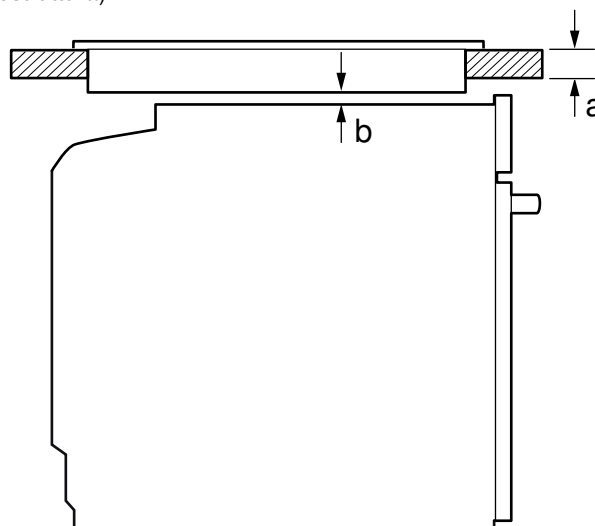
- Solo un montaggio a regola d'arte secondo queste istruzioni garantisce un uso sicuro. In caso di danni dovuti a un montaggio scorretto la responsabilità ricade su chi ha montato l'apparecchio.
- Non utilizzare la maniglia della porta per trasportare o installare l'apparecchio.
- Controllare l'apparecchio dopo averlo disimballato. Qualora si fossero verificati danni da trasporto, non collegare l'apparecchio.
- Osservare la guida di montaggio per i componenti degli accessori.
- Rimuovere il materiale di imballaggio e la pellicola adesiva dal vano cottura e dallo sportello prima della messa in funzione.
- I mobili da incasso devono essere termostabili fino a una temperatura pari a 90 °C e i mobili contigui fino a 70 °C.
- Non montare l'apparecchio dietro a un pannello decorativo. Sussiste il pericolo di surriscaldamento.
- Completare i lavori di taglio sul mobile prima dell'inserimento dell'apparecchio. Rimuovere i trucioli in quanto possono pregiudicare il funzionamento dei componenti elettrici.
- Indossare guanti protettivi per evitare di procurarsi ferite da taglio. Parti che restano scoperte durante il montaggio possono essere appuntite.
- La presa di collegamento dell'apparecchio deve trovarsi all'interno dell'area tratteggiata **A** o all'esterno dell'area di incasso.
- Fissare il mobile alla parete con un angolo **B** disponibile in commercio.
- Nelle figure le misure sono espresse in mm.

Apparecchio sotto il piano di lavoro - figura 2

Per la ventilazione dell'apparecchio occorre una fessura di ventilazione nel ripiano intermedio.

Fissare il piano di lavoro al mobile da incasso.

Se l'apparecchio viene incassato sotto un piano cottura, vanno rispettate le seguenti misure minime (eventualmente inclusa sottostruttura):



Tipo di piano cottura	a rialzato	a filo	b
Piano cottura a induzione	37 mm	38 mm	5 mm
Piano cottura con sistema a induzione sull'intera superficie	47 mm	48 mm	5 mm
Piano cottura a gas	30 mm	38 mm	5 mm
Piano cottura elettrico	27 mm	30 mm	2 mm

Sulla base della distanza minima necessaria **b** risulta lo spessore minimo del piano di lavoro **a**.

Rispettare le istruzioni per il montaggio del piano cottura.

Apparecchio in un mobile alto - Figura 3

Per la ventilazione dell'apparecchio occorre una fessura di ventilazione nel ripiano intermedio.

Se oltre ai pannelli posteriori dell'elemento un mobile alto ha un ulteriore pannello posteriore, quest'ultimo deve essere rimosso.

Montare l'apparecchio a un'altezza tale da poter prelevare gli accessori senza problemi.

Montaggio angolare - Figura 4

Per permettere l'apertura della porta, tenere conto della misura del montaggio angolare **C**. La misura **D** dipende dallo spessore del frontale del mobile sotto la maniglia.

Collegamento elettrico dell'apparecchio

L'apparecchio appartiene alla classe di protezione I ed è in grado di funzionare solo se dotato di un conduttore di terra.

La protezione avviene secondo l'indicazione di potenza sulla targhetta di identificazione e nel rispetto delle disposizioni locali.

Durante tutte le operazioni di montaggio l'apparecchio deve essere senza tensione.

Allacciare l'apparecchio esclusivamente mediante il cavo fornito in dotazione. Collegare il cavo di alimentazione alla parte posteriore dell'apparecchio (clic!).

È possibile richiedere presso il servizio di assistenza tecnica un cavo di alimentazione di 3,0 m.

Sostituire il cavo di alimentazione unicamente con un cavo originale disponibile presso il servizio di assistenza tecnica.

La protezione da contatto deve essere garantita tramite il montaggio.

Cavo di collegamento con spina con sistema di contatto di protezione

L'apparecchio può essere collegato solamente a una presa con messa a terra installata secondo le istruzioni.

Se dopo il montaggio la spina non è più raggiungibile, durante la posa fissa dell'installazione elettrica, prevedere un dispositivo di separazione nelle fasi seguenti alla determinazione dell'allestimento.

Cavo di collegamento senza spina con sistema di contatto di protezione

L'allacciamento dell'apparecchio può essere effettuato solo da un tecnico autorizzato.

Durante la posa fissa dell'installazione elettrica, è da prevedere un dispositivo di separazione nelle fasi conformemente alle disposizioni dell'allestimento. Nella presa di collegamento, individuare un conduttore di fase e uno neutro ("zero"). Un allacciamento scorretto dell'apparecchio può comportare il danneggiamento.

Attenersi sempre allo schema di allacciamento. Per la tensione, vedere la targhetta di identificazione. Collegare i fili del cavo di collegamento alla rete elettrica rispettando i colori: verde giallo= conduttore di terra (⊕), blu = (zero) conduttore neutro, marrone = fase (conduttore esterno).

Fissaggio dell'apparecchio - Figura 5

Attenzione!

Per il fissaggio dei pannelli non utilizzare alcun avvitatore a batteria. I pannelli possono essere danneggiati.

1. Se necessario, adattare lo spazio tra la porta dell'apparecchio e i pannelli tramite le viti di regolazione a sinistra e a destra (figura 5a).

In senso orario: lo spazio aumenta

In senso antiorario: lo spazio si riduce

2. Inserire l'apparecchio fino in fondo. Fare in modo che il cavo di collegamento non si pieghi, non rimanga incastrato e non passi su spigoli vivi.

3. Centrare l'apparecchio (figura 5b).

Tra l'apparecchio e i frontali dei mobili contigui deve esserci una fessura d'aria di min. 4 mm.

4. Aprire leggermente la porta dell'apparecchio e svitare i pannelli a sinistra e a destra (figura 5c).

5. Chiudere la porta dell'apparecchio.

6. Se necessario, impostare l'altezza della porta dell'apparecchio tramite le viti di regolazione a sinistra e a destra (figura 5d).

In senso orario: lo spazio si riduce

In senso antiorario: lo spazio aumenta

7. Fissare l'apparecchio al mobile (figura 5e).

8. Aprire un po' la porta dell'apparecchio. Applicare i pannelli e avvitare prima in alto e poi di nuovo in basso (figura 5f).

Non chiudere lo spazio tra il piano di lavoro e l'apparecchio con ulteriori listelli.

Sulle pareti laterali del mobile non deve essere collocato alcun listello di isolamento termico.

Smontaggio

1. Scollegare l'apparecchio dalla rete elettrica.

2. Aprire leggermente la porta dell'apparecchio e svitare i pannelli a destra e a sinistra.

3. Svitare le viti di fissaggio.

4. Sollevare leggermente l'apparecchio ed estrarlo completamente.

nl

Belangrijke aanwijzingen - Afb. 1

■ Veilig gebruik is alleen gegarandeerd bij een deskundige inbouw volgens deze montagehandleiding. De monteur is aansprakelijk voor schade als gevolg van een verkeerde inbouw.

■ Deurgreep niet gebruiken voor het transport of de inbouw van het apparaat.

■ Controleer het apparaat na het uitpakken. Niet aansluiten in geval van transportschade.

■ Bij de inbouw van accessoires dient u zich te houden aan de beschrijving in de montagebladen.

■ Verpakkingsmateriaal en plakfolie voor ingebruikname verwijderen uit de binnenruimte en van de deur.

■ Inbouwmeubels dienen bestand te zijn tegen een temperatuur van maximaal 90 °C, aangrenzende voorzijden van meubels tegen een temperatuur van maximaal 70 °C.

■ Het apparaat niet achter een decorplaat inbouwen. Er bestaat gevaar van oververhitting.

■ Voer uitsnijdingswerkzaamheden aan het meubel uit voordat het apparaat wordt geplaatst. Spanen verwijderen, deze kunnen invloed hebben op de werking van elektrische componenten.

■ Draag werkhandschoenen ter voorkoming van snijwonden. Onderdelen die tijdens de montage toegankelijk zijn, kunnen scherpe randen hebben.

■ De contactdoos van het apparaat dient zich in het gebied van het gearceerde vlak **A** of buiten de inbouwruimte te bevinden.

■ Niet bevestigde meubels met een gebruikelijke, in de handel verkrijgbare haak **B** aan de wand bevestigen.

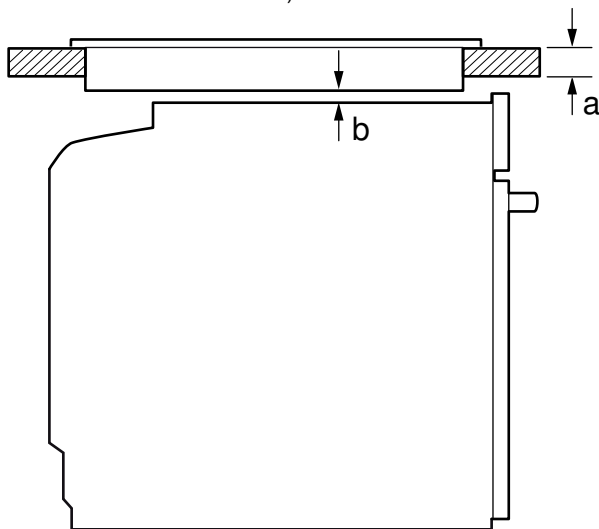
■ Maataanduidingen van de afbeeldingen in mm.

Apparaat onder werkblad - Afb. 2

Met het oog op de luchttoevoer van het apparaat dient het tussenschot te beschikken over een ventilatie-opening.

Werkblad bevestigen op het inbouwmeubel.

Wordt het apparaat onder een kookplaat ingebouwd, dan moeten de volgende minimale afmetingen in acht worden genomen (eventueel inclusief onderbouw):



Type kookplaat	a opbouw	a vlak gemonteerde	b
met doorlopend kookoppervlak	37 mm	38 mm	5 mm
inductiekookplaat met doorlopend kookoppervlak	47 mm	48 mm	5 mm
Gaskookplaat	30 mm	38 mm	5 mm
Elektrische kookplaat	27 mm	30 mm	2 mm

Op basis van de vereiste minimale afstand **b** is de minimale dikte van het werkblad **a**.

Houd u aan het installatievoorschrift voor de kookplaat.

Apparaat in bovenkast - Afbeelding 3

Met het oog op de luchttoevoer van het apparaat dienen de tussenschotten te beschikken over een ventilatie-opening.

Wanneer de bovenkast naast de element-achterwanden nog een achterwand heeft, dient deze verwijderd te worden.

Het apparaat niet te hoog inbouwen, zodat de toebehoren er zonder probleem uitgenomen kunnen worden.

Hoekinbouw - Afb. 4

Om ervoor te zorgen dat de deur van het apparaat kan worden geopend, dient u zich bij de hoekinbouw te houden aan de afmetingen **C**. Afmeting **D** is afhankelijk van de dikte van het meubelfront onder de greep.

Apparaat elektrisch aansluiten

Het apparaat voldoet aan beveiligingsklasse I en mag alleen met een geaarde aansluiting worden gebruikt.

De zekering dient in overeenstemming te zijn met de vermogensopgave op het typeplaatje en de lokale voorschriften.

Bij alle montagewerkzaamheden dient het apparaat spanningsloos te zijn.

Het apparaat mag alleen met de meegeleverde aansluitkabel worden aangesloten. Steek de stekker van de aansluitkabel in de achterkant van het apparaat (klik!).

Bij de servicedienst is een 3,0m-aansluitkabel verkrijgbaar.

De aansluitkabel mag alleen worden vervangen door een originele kabel, die verkrijgbaar is bij de servicedienst.

De bescherming tegen aanraking dient door de inbouw te zijn gewaarborgd.

Aansluitkabel met geaarde stekker

Het apparaat mag alleen op een geaarde contactdoos worden aangesloten die volgens de voorschriften is geïnstalleerd.

Wanneer de stekker na de inbouw niet meer toegankelijk is, moet de geïnstalleerde elektrische installatie volgens de opbouwvoorschriften in de fasen te worden voorzien van een separator.

Aansluitkabel zonder geaarde stekker

Alleen een daartoe bevoegd vakman mag het apparaat aansluiten.

De geïnstalleerde elektrische installatie dient volgens de opbouwvoorschriften in de fasen te worden voorzien van een

separator. Fase- en neutraal ("nul-") leider in het stopcontact identificeren. Bij een verkeerde aansluiting kan het apparaat worden beschadigd.

Alleen aansluiten volgens het aansluitschema. De spanning staat vermeld op het typeplaatje. De aders van de hoofdleiding (netaansluiting) aansluiten volgens de kleurcodering: groen-geel = aardleiding (⊕), blauw = (nul) neutraalleiding, bruin = fase (buitenleiding).

Apparaat bevestigen - Afbeelding 5

Attentie!

Geen accuschroevendraaier gebruiken voor het bevestigen van de panelen. Panelen kunnen beschadigd raken.

1. Spleet tussen ovendeur en panelen indien nodig via de instelschroeven links en rechts aanpassen (afbeelding 5a).

Met de klok mee: spleet vergroten

Tegen de klok in: spleet verkleinen

2. Apparaat helemaal inschuiven. Zorg ervoor dat het aansluitsnoer hierbij niet knikt, wordt ingeklemd of over scherpe randen wordt geleid.

3. Het apparaat centrisch uitrichten (afbeelding 5b).

Tussen het apparaat en de aangrenzende voorzijden van meubels dient een luchtspleet van minstens 4 mm aanwezig te zijn.

4. Ovendeur iets openen en de panelen links en rechts losschroeven (afbeelding 5c).

5. Ovendeur sluiten.

6. Hoogte van de ovendeur indien nodig met de instelschroeven links en rechts instellen (afbeelding 5d).

Met de klok mee: spleet verkleinen

Tegen de klok in: spleet vergroten

7. Apparaat aan het meubel vastschroeven (afbeelding 5e).

8. Apparaatdeur een beetje openen. Panelen ertegenaan zetten en eerst boven en vervolgens beneden weer vastschroeven (afbeelding 5f).

De spleet tussen werkblad en apparaat mag niet door extra lijsten worden afgesloten.

Aan de zijwanden van de ombouwkast mogen geen isolatieprofielen worden aangebracht.

Demontage

1. Maak het apparaat spanningsloos.

2. Apparaatdeur een beetje openzetten en de panelen links en rechts losschroeven.

3. Bevestigingsschroeven losdraaien.

4. Apparaat licht optillen en helemaal naar buiten trekken.

no

Viktige henvisninger – bilde 1

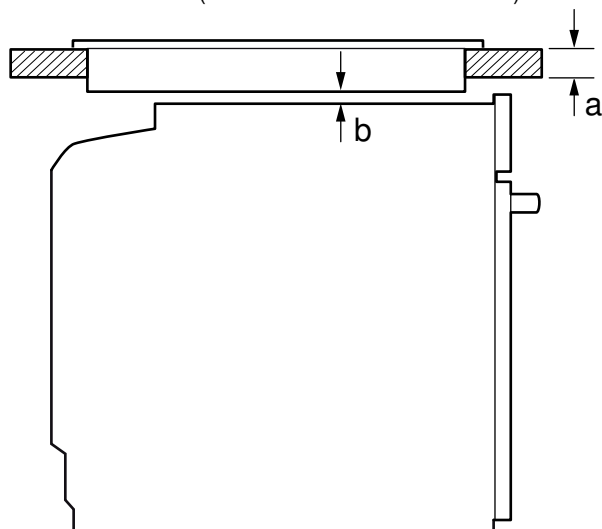
- Kun en forskriftsmessig montering i henhold til denne monteringsveiledningen garanterer en sikker bruk. Montøren står ansvarlig for skader som oppstår pga. feil montering.
- Ikke hold i dørhåndtaket ved transport eller innbygging av apparatet.
- Kontroller apparatet etter at du har pakket det ut. Ikke koble til apparatet hvis det er blitt skadet under transport.
- Følg veiledningen ved montering av tilbehør.
- Fjern all emballasje fra ovnsrommet og apparatdøren før apparatet tas i bruk.
- Innbyggingsskap må tåle temperaturer på inntil 90 °C, og elementfronter i området må tåle inntil 70 °C.
- Apparatet må ikke monteres bak pyntedeksel. Det er fare for overoppheting.
- Tilpasninger av skapene rundt må utføres før apparatet settes inn. Fjern spon. Virkemåten til de elektriske komponentene kan påvirkes.
- Bruk vernehansker for å unngå kuttskader. Deler som er tilgjengelige under montering, kan ha skarpe kanter.
- Vegguttak for apparatet må ligge i området ved den skraverte flaten **A** eller utenfor innbyggingsområdet.
- Kjøkkenelementer som ikke er festet, skrus fast til veggen med et vanlig vinkeljern **B**.
- Mål i figurene i mm.

Apparat under benkeplaten – figur 2

For at apparatet skal kunne utlufes, må mellomplaten ha en utskåret lufteåpning.

Fest benkeplaten på kjøkkenelementet.

Hvis apparatet blir bygget inn under en platetopp, må følgende minstemål overholdes (eventuelt inklusive understell):



Type platetopp	a tradisjonell	a plano	b
Induksjonstopp	37 mm	38 mm	5 mm
Sonefri induksjonstopp	47 mm	48 mm	5 mm
Gasstopp	30 mm	38 mm	5 mm
Glasskeramisk plate-topp	27 mm	30 mm	2 mm

Pga. den nødvendige minsteavstanden **b** blir minstestyrken på benkeplaten **a**.

Følg monteringsanvisningen for platetoppen.

Apparat i høyskap - figur 3

For at apparatet skal kunne utluftes må mellomplatene ha utskårrede lufteåpninger.

Når høyskapet i tillegg til elementbakveggene har enda en bakvegg, må denne fjernes.

Apparatet må bygges inn slik at tilbehøret kan tas ut uten problemer.

Innbygging i hjørner – figur 4

For at apparatdøren skal kunne åpnes, må det tas hensyn til målene **C** ved innbygging i hjørner. Målet **D** er avhengig av tykkelsen på elementfronten under håndtaket.

Koble apparatet til strøm

Apparatet er i samsvar med beskyttelsesklasse I og må bare kobles til en jordet stikkontakt.

Apparatet må sikres i henhold til opplysningene på typeskiltet og lokale forskrifter.

Ved alt monteringsarbeid må apparatet være spenningsløst.

Apparatet skal bare kobles til med den medfølgende tilkoblingsledningen. Sett i tilkoblingsledningen på baksiden av apparatet (klikk!).

Tilkoblingsledning på 3,0 m kan fås hos kundeservice.

Tilkoblingsledningen må bare erstattes av en originalledning som fås hos kundeservice.

Monteringen må ikke innskrenke berøringsbeskyttelsen.

Tilkoblingsledning med jordet støpsel

Apparatet må bare kobles til en forskriftsmessig montert, jordet stikkontakt.

Dersom støpselet ikke er tilgjengelig etter montering, må det i henhold til regelverket være en skillebryter i fasene i den faste elektriske installasjonen.

Tilkoblingsledning uten jordet støpsel

Apparatet må bare tilkobles av en godkjent fagperson.

I den faste elektriske installasjonen skal det i henhold til regelverket være en skillebryter i fasene. Identifiser fase- og nøytralleder ("nullleder") i stikkontakten. Apparatet kan bli ødelagt ved feiltilkobling.

Tilkoblingen må skje iht. tilkoblingsskissen. Spennings, se typeskilt. Lederne i tilkoblingsledningen må kobles til i samsvar med fargekodingen: grønn-gul = jordledning ⊕, blå = (null) nøytralleder, brun = fase (ytterleder).

Festing av apparatet – bilde 5

Obs!

Bruk ikke skrumaskin til å skru fast dekslene. Dekslene kan bli skadet.

1. Tilpass spalten mellom apparatdøren og dekslene med justeringsskruene på venstre og høyre side (bilde 5a) ved behov.
Med klokkeviseren: Spalten blir større
Mot klokkeviseren: Spalten blir mindre
2. Skyv apparatet helt inn. Pass på at tilkoblingsledningen ikke knekkes, klemmes fast eller trekkes over skarpe kanter.
3. Rett inn apparatet slik at det befinner seg midtstilt (bilde 5b).
Mellom apparat og tilstøtende møbelfronter må det være en luftespalte på min. 4 mm.
4. Åpne apparatdøren litt, og skru av dekslene på høyre og venstre side (bilde 5c).
5. Lukk apparatdøren.
6. Still inn høyden på apparatdøren med justeringsskruene på høyre og venstre side (bilde 5d) ved behov.
Med klokkeviseren: Spalten blir mindre
Mot klokkeviseren: Spalten blir større
7. Skru apparatet fast til kjøkkenelementet (bilde 5e).
8. Åpne apparatdøren litt. Sett på dekslene og skru dem fast, først oppe, deretter nede (bilde 5f).

Spalten mellom arbeidsplaten og apparatet må ikke lukkes av ekstra lister.

På sideveggene til ombyggingsskapet skal det ikke festes noen varmebeskyttelseslister.

Utmontering

1. Koble apparatet fra strømmettet.
2. Åpne apparatdøren litt og skru av platene på høyre og venstre side.
3. Løsne festeskrueene.
4. Løft apparatet litt opp og trekk det helt ut.

ro

Recomandări importante - figura 1

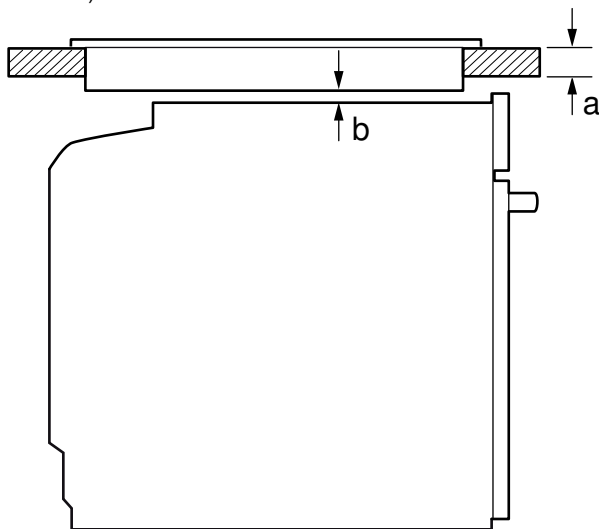
- Numai un montaj profesional, conform acestor instrucțiuni de montaj, garantează o utilizare în siguranță. În cazul deteriorărilor provocate printr-un montaj greșit, răspunderea îi revine montatorului.
- Nu folosiți mânerul ușii pentru transportul sau montajul aparatului.
- Verificați aparatul după despachetare. În cazul în care aparatul a fost avariat în timpul transportului, nu este permisă punerea în funcțiune a acestuia.
- Respectați fișele de instalare pentru asamblarea accesoriilor.
- Înainte de punerea în funcțiune, îndepărtați ambalajul și foliile din plastic din interiorul cuptorului și de la ușa.
- Mobilierul în care se efectuează încorporarea trebuie să fie rezistent la temperaturi de până la 90 °C, iar panourile frontale ale pieselor de mobilier adiacente, până la 70 °C.
- Nu montați aparatul în spatele unui panou decorativ. Există pericolul de supraîncălzire.
- Realizați lucrările de decupaj la mobilă înainte de introducerea aparatului. Înlăturați aşchiile, deoarece acestea pot afecta funcționarea componentelor electrice.
- Pentru a evita rănirea prin tăiere, purtați mănuși de protecție. Piese care sunt accesibile în timpul montajului pot avea muchii ascuțite.
- Priza de conectare a aparatelor trebuie să se afle în zona suprafeței hașurate **A** sau în afara spațiului de montare.
- Piese de mobilier nefixate trebuie prinse de perete cu un cornier **B** uzual, din comerț.
- Măsurătorile din imagini în mm.

Aparatul sub placa de lucru - figura 2

Pentru ventilarea aparatului, palierul intermediar trebuie să prezinte un decupaj de aerisire.

Fixați placa de lucru de mobila în care se efectuează montarea.

Dacă aparatul este încorporat sub o plită, trebuie respectate următoarele dimensiuni minime (dacă este cazul, inclusiv substructura):



Tipul plitei	a așezat	a coplanar	b
Plită cu inducție	37 mm	38 mm	5 mm
pe toată suprafața Plită cu inducție	47 mm	48 mm	5 mm
Plită pe gaz	30 mm	38 mm	5 mm
Plită electrică	27 mm	30 mm	2 mm

Pe baza dimensiunii minime necesare **b** se obține grosimea minimă a plăcii de lucru **a**.

Respectați instrucțiunile de montaj ale plitei.

Aparatul în casetă înaltă - Figura 3

Pentru ventilarea aparatului, palierele intermediare trebuie să prezinte un decupaj de aerisire.

În cazul în care caseta înaltă are, pe lângă pereții posteriori din componența sa, un alt perete posterior, acesta trebuie îndepărtat. Montați aparatul doar la o asemenea înălțime, încât să puteți scoate fără probleme accesoriile.

Montajul de colț - figura 4

Pentru ca ușa aparatului să poată fi deschisă, la montarea cornierului, țineți cont de dimensiunea **C**. Dimensiunea **D** depinde de grosimea panoului frontal al mobilei sub mâner.

Racordarea electrică a aparatului

Aparatul corespunde clasei de protecție I și poate fi exploatat doar cu un racord electric cu conductor de protecție.

Protecția trebuie să se realizeze conform indicațiilor de putere de pe plăcuța de fabricație și conform prescripțiilor locale.

În timpul tuturor lucrărilor de montaj, aparatul trebuie să fie scos de sub tensiune.

Aparatul poate fi conectat doar cu cablul de conectare livrat împreună cu acesta. Introduceți cablul de legătură în partea posterioară a aparatului (clic!).

La unitățile service puteți găsi un cablu de legătură de 3,0 m.

Înlocuirea cablului de legătură este permisă numai cu un cablu original, care poate fi obținut de la unitățile service.

Protecția la atingere trebuie să fie asigurată prin montaj.

Cablul de legătură cu ștecher cu contact de protecție

Aparatul poate fi conectat doar la o priză cu contact de protecție, instalată regulamentar.

Dacă ștecherul nu mai este accesibil după montaj, în instalația electrică permanentă trebuie prevăzut un separator de faze conform dispozițiilor cu privire la instalare.

Cablul de legătură fără ștecher cu contact de protecție

Aparatul poate fi conectat doar de către un specialist autorizat.

În instalația electrică permanentă trebuie prevăzut un separator de faze conform dispozițiilor cu privire la instalare. Identificați conductorul fază și cel neutru ("de nul") în doza de conectare. La o conectare greșită, aparatul se poate defecta.

Conectați-l doar conform schemei de conectare. Pentru tensiune, vezi plăcuța de fabricație. Conectați conductorii cablului de rețea corespunzător codificării pe culori: verde-galben = conductor de protecție (⊕), albastru = (nul) conductor neutru, maro = fază (cablu extern).

Fixarea aparatului - figura 5

Atenție!

Nu utilizați șurubelnița pentru fixarea panourilor. Panourile pot fi deteriorate.

1. Dacă este necesar, fanta dintre ușa aparatului și panouri poate fi adaptată în partea stângă și în partea dreaptă, deasupra șuruburilor de fixare (figura 5a).

Rotire în sens orar: fanta se mărește

Rotire în sens antiorar: fanta se micșorează

2. Împingeți complet aparatul în interior. În acest sens nu îndoiți, nu blocați cablul și nu îl treceți peste muchii ascuțite.

3. Orientați aparatul central (figura 5b).

Între aparat și panourile frontale ale mobilierului adiacent este necesară o fantă de min. 4 mm.

4. Deschideți puțin ușa aparatului și desfăceți panourile din stânga și din dreapta (figura 5c).

5. Închideți ușa aparatului.

6. Dacă este necesar, reglați înălțimea ușii aparatului cu ajutorul șuruburilor de fixare din partea stângă și din partea dreaptă (figura 5d).

Rotire în sens orar: fanta se micșorează

Rotire în sens antiorar: fanta se mărește

7. Prindeți ferm aparatul în șuruburi (figura 5e).

8. Deschideți puțin ușa aparatului. Aplicați panourile și prindeți din nou, mai întâi sus, apoi jos (figura 5f).

Nu este permis ca fanta dintre aparat și blatul de lucru să fie închisă cu șipci suplimentare.

La pereții laterali ai dulapului de încorporare nu trebuie aplicate benzi de protecție la încălzire.

Demontare

1. Scoateți aparatul de sub tensiune.

2. Deschideți ușor ușa aparatului și desfăceți panourile din stânga și din dreapta.

3. Desfăceți șuruburile de fixare.

4. Ridicați ușor aparatul și trageți-l complet în afară.

ru

Важные указания – рис. 1

■ Безопасность эксплуатации гарантируется только при квалифицированной сборке с соблюдением данной инструкции по монтажу. За повреждения из-за неправильной установки ответственность несёт сборщик.

■ Не используйте ручку дверцы для транспортировки или монтажа прибора.

■ Распакуйте и осмотрите прибор. Не подключайте прибор, если он был поврежден во время транспортировки.

■ Обратите внимание на монтажные пластины для установки принадлежностей.

■ Перед началом эксплуатации удалите упаковочный материал и клейкую пленку из рабочей камеры и с дверцы прибора.

■ Мебель для встраивания должна выдерживать температуру до 90 °C, а соседние фасады – до 70 °C.

■ Не устанавливайте прибор за декоративной накладкой. В противном случае возникнет опасность перегрева.

■ Работы по выполнению вырезов на мебели выполняйте перед установкой прибора. Удалите опилки, так как они могут нарушить работу электрических компонентов.

■ Чтобы не порезаться во время монтажа, используйте защитные перчатки. Детали, открытые при монтаже, могут быть острыми.

■ Розетка для подключения прибора должна находиться в заштрихованной области **A** или за пределами встраиваемого модуля.

■ Незакрепленные модули прикрепите к стене с помощью обычного уголка **B**.

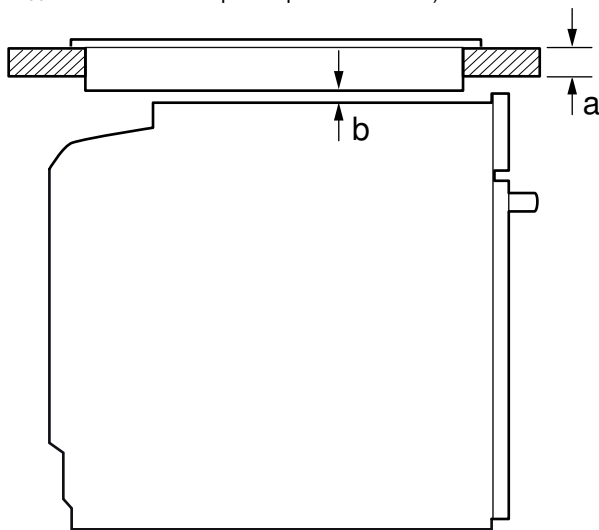
■ Размеры на рисунках указаны в мм.

Прибор под столешницей – рис. 2

Для обеспечения вентиляции прибора в разделительной перегородке должно быть отверстие для вентиляции.

Закрепите столешницу на модулях.

При установке прибора под варочной панелью необходимо учесть следующие минимально допустимые размеры (при необходимости включая размеры основания):



Тип варочной панели	a установлен- ная	a вровень с по- верхностью	b
Индукционная вароч- ная панель	37 мм	38 мм	5 мм
Индукционная вароч- ная панель со сплошной зоной нагрева	47 мм	48 мм	5 мм
Газовая варочная па- нель	30 мм	38 мм	5 мм
Электрическая ва- рочная панель	27 мм	30 мм	2 мм

В целях соблюдения необходимого минимального расстояния **b** определяется следующая минимальная толщина столешницы **a**. Соблюдайте инструкцию по монтажу варочной панели.

Установка прибора в шкаф-колонну – рис. 3

Для обеспечения вентиляции прибора в разделительных перегородках должно быть отверстие для вентиляции.

В случае, если шкаф-колонна имеет помимо задних стенок отдельных секций дополнительно заднюю сплошную стенку, то её следует снять.

Устанавливайте приборы на такой высоте, на которой будет удобно вынимать принадлежности.

Монтаж в углу – рис. 4

Чтобы дверь могла свободно открываться, при монтаже в углах учитывайте расстояние **C**, указанное на рисунке. Размер **D** складывается из толщины фронтальных панелей мебели и высоты ручек.

Подключение прибора к электросети

Прибор соответствует классу защиты 1, поэтому он должен эксплуатироваться только с подключённым заземляющим проводом.

Система защиты предохранителями настраивается в соответствии с показателями мощности, указанными на типовой табличке, и существующими местными требованиями.

При выполнении любых монтажных работ прибор должен быть обесточен.

Прибор можно подключать только при помощи сетевого провода, входящего в комплект поставки. Подсоедините сетевой провод к задней стенке прибора (до щелчка!).

Сетевой провод длиной 3,0 м можно заказать в сервисной службе.

Сетевой провод можно заменить только таким же, заказанным в сервисной службе.

При установке обеспечьте защиту от прикосновения.

Сетевой провод с вилкой с заземляющим контактом

Прибор можно подключать к сети только через правильно установленную розетку с заземляющим контактом.

Если после установки прибора до штепсельной вилки невозможно будет добраться, то в установленном неподвижно электрооборудовании должен быть предусмотрен специальный выключатель для размыкания в фазах согласно условиям монтажа.

Сетевой провод с вилкой без заземляющего контакта

Подключение прибора должно выполняться только квалифицированным специалистом.

В установленном неподвижно электрооборудовании должен быть предусмотрен специальный выключатель для размыкания в фазах согласно условиям монтажа. Определите фазовый и нейтральный (нулевой) контакты в розетке. Неправильное подключение может стать причиной повреждения прибора.

Подключайте только в соответствии со схемой подключения. Напряжение указано на типовой табличке. Провода сетевого кабеля должны подсоединяться в соответствии с цветовой маркировкой: жёлто-зелёный = заземляющий провод (⊕), синий = (ноль) нейтральный провод, коричневый = фаза (фазовый провод).

Фиксация прибора – рис. 5

Внимание!

Не используйте аккумуляторный гайковёрт для закрепления панелей, иначе панели могут быть повреждены.

1. Зазор между дверцей прибора и панелями можно отрегулировать с помощью регулировочных винтов справа и слева (рис. 5a).

По часовой стрелке: увеличение зазора

Против часовой стрелки: уменьшение зазора

2. Вставьте прибор до упора. При этом не допускайте перегибания, защемления и соприкосновения сетевого провода с острыми кромками.

3. Выверните прибор по центру (рис. 5b)

Между прибором и соседними фасадами должен быть зазор минимум 4 мм.

4. Приоткройте дверцу прибора и отвинтите панели справа и слева (рис. 5c).

5. Закройте дверцу прибора.

6. При необходимости отрегулируйте высоту дверцы прибора с помощью регулировочных винтов слева и справа (рис. 5d).

По часовой стрелке: уменьшение зазора

Против часовой стрелки: увеличение зазора

7. Прикрепите прибор к мебели (рис. 5e).

8. Приоткройте дверцу прибора. Установите панели и закрепите их сначала сверху, а затем снизу (рис. 5f).

Зазор между столешницей и прибором не должен быть закрыт дополнительной планкой.

Запрещается устанавливать на боковых стенках шкафа для встраивания теплоизоляционные планки.

Демонтаж

1. Обесточьте прибор.

2. Приоткройте дверцу прибора и отвинтите панели справа и слева.

3. Ослабьте винты крепления.

4. Приподнимите и выньте прибор.

sr

Važne napomene - slika 1

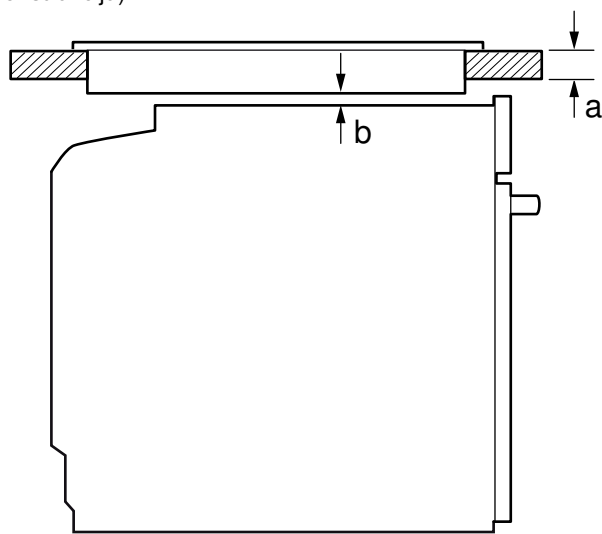
- Samo stručna ugradnja prema ovom uputstvu za montažu garantuje sigurnu upotrebu. U slučaju oštećenja zbog pogrešne ugradnje, odgovornost preuzima montažer.
- Rukohvat vrata ne koristite za transport ili ugradnju uređaja.
- Uređaj proverite nakon ispakivanja. Ne priključujte ukoliko je tokom transporta došlo do oštećenja.
- Za ugradnju pribora pogledajte uputstvo za montažu.
- Pre puštanja u rad, iz pećnice i sa vrata izvadite lepljive folije i ambalažu.
- Ugradni nameštaj mora biti otporan na temperature do 90 °C, a susedne, prednje strane nameštaja do 70 °C.
- Uređaj ne ugrađujte iza dekorativne obloge. Postoji opasnost usled pregrevanja.
- Sečenje na nameštaju obavite pre ugradnje uređaja. Uklonite opiljke, u suprotnom bi mogli ugroziti funkcionisanje električnih komponenti.
- Kako ne bi došlo do povrede usled rezanja, nosite zaštitne rukavice. Delovi, koji su tokom montaže pristupačni, mogu imati oštre ivice.
- Priključna utičnica na uređaju mora da bude u prostoru osenčene površine **A** ili izvan ugradnog prostora.
- Nepričvršćen nameštaj pričvrstite za zid pomoću ugaonog dela **B**, koji možete naći u svakoj prodavnici.
- Mere slike u mm.

Uređaj ispod radne ploče - slika 2

Za ventilaciju uređaja međudno mora da ima prorez za provetravanje.

Radnu ploču pričvrstite na ugradni nameštaj.

Ako je uređaj ugrađen ispod ravne ploče za kuvanje, morate da se pridržavate sledećih minimalnih dimenzija (po potrebi uključujući potkonstrukciju):



Vrsta ploče za kuvanje	a postavljena	a u ravni sa površinom	b
Indukciona ploča za kuvanje	37 mm	38 mm	5 mm
Punopovršinska Indukciona ploča za kuvanje	47 mm	48 mm	5 mm
Gasna ploča za kuvanje	30 mm	38 mm	5 mm
Električna ploča za kuvanje	27 mm	30 mm	2 mm

Na osnovu neophodnog minimalnog razmaka **b** obračunava se minimalna debljina radne ploče **a**.

Obratite pažnju na uputstvo za montažu ploče za kuvanje.

Uređaj u visećem ormanu - slika 3

Za ventilaciju uređaja međudna moraju da pokazuju isečak za provetravanje.

Ako viseći ormar uz zadnje zidove kuhinjskog elementa ima još jedan zadnji zid, morate da ga uklonite.

Uređaj ugradite na visinu tako da bez problema možete da uzimate pribor.

Ugradnja u ugao - slika 4

Da biste mogli da otvorite uređaj, prilikom ugradnje u ugao uzmite u obzir mere **C**. Mera **D** zavisi od debljine prednjeg dela nameštaja ispod drške.

Električno priključivanje uređaja

Uređaj odgovara klasi zaštite I i sme da se pusti u rad samo sa zaštitnim priključkom za uzemljenje.

Zaštita mora da bude u skladu sa nominalnim vrednostima na pločici sa tipom i važećim lokalnim propisima.

Kod svih radova na montaži uređaj mora da bude bez napona.

Uređaj smete da priključite samo pomoću priključnog kabl koji se isporučuje uz uređaj. Priključni kabl utaknite na zadnju stranu uređaja na (klik!).

Priključni kabl od 3 m možete da nabavite u korisničkom servisu.

Priključni kabl sme da se zameni samo originalnim kablom, koji može da se nabavi preko korisničkog servisa.

Ugradnjom mora da bude zagarantovana zaštita od dodirivanja.

Priključni kabl sa utikačem sa zaštitnim kontaktom

Uređaj smete da priključite samo na propisno instaliranu utičnicu sa zaštitnim kontaktom.

Ako nakon ugradnje ne može više da se pristupi utikaču, kod fiksne električne instalacije potrebno je obezbediti razdvajač u fazama u skladu sa odgovarajućim propisima.

Priključni kabl bez utikača sa zaštitnim kontaktom

Samo ovlašćeno stručno lice sme da priključi uređaj.

Kod fiksne električne instalacije potrebno je obezbediti razdvajač u fazama u skladu sa odgovarajućim propisima. Identifikujte fazni i neutralni ("nula") provodnik u priključnoj utičnici. U slučaju pogrešnog priključka uređaj može da se ošteti.

Priključivanje vršite samo prema slici priključka. Napon proverite na natpisnoj pločici. Žile kabl za mrežni priključak priključite u skladu sa kodiranjem boja: zeleno-žuta = zaštitni provodnik (⊕), plava = (nula) neutralni provodnik, braon = faza (spoljašnji provodnik).

Pričvršćivanje uređaja - slika 5

Oprez!

Za pričvršćivanje otvora nemojte koristiti akumulatorski zavrtač. Otvori mogu da se oštete.

1. Prorez između vrata uređaja i otvora po potrebi prilagodite preko zavrtnja za podešavanje levo i desno (slika 5a).

U pravcu kazaljke na satu: povećajte prorez

U pravcu suprotno od kazaljke na satu: smanjite prorez

2. Uređaj skroz ubaciti. Pri tome, priključni kabl nemojte prelamati, prikleštiti ili voditi preko oštih ivica.

3. Poravnajte uređaj po sredini (slika 5b).

Između uređaja i susednih prednjih površina nameštaja potreban je vazdušni razmak od najmanje 4 mm.

4. Otvorite malo vrata uređaja i odvrnite otvore sa leve i desne strane (slika 5c).

5. Zatvorite vrata uređaja.

6. Visinu vrata uređaja po potrebi podesite pomoću zavrtnja za podešavanje sa leve i desne strane (slika 5d).

U pravcu kazaljke na satu: prorez se smanjuje

U pravcu suprotno od kazaljke na satu: prorez se povećava

7. Uređaj zavrtnjima pričvrstite za nameštaj (slika 5e).

8. Malo otvorite vrata uređaja. Postavite otvore i ponovo ih pričvrstite prvo gore, pa zatim dole (slika 5f).

Prorez između radne ploče i uređaja se ne sme zatvoriti dodatnim lajsnama.

Na bočnim stranama ugradnog ormara ne smeju se postavljati lajsne za zaštitu od toplote.

Demontiranje

1. Prekinite napon uređaja.

2. Vrata uređaja malo otvorite i odvrnite preklope levo i desno.

3. Otpustite zavrtnje za pričvršćivanje.

4. Uređaj malo podignite i skroz ga izvucite.

SV

Viktiga anvisningar - bild 1

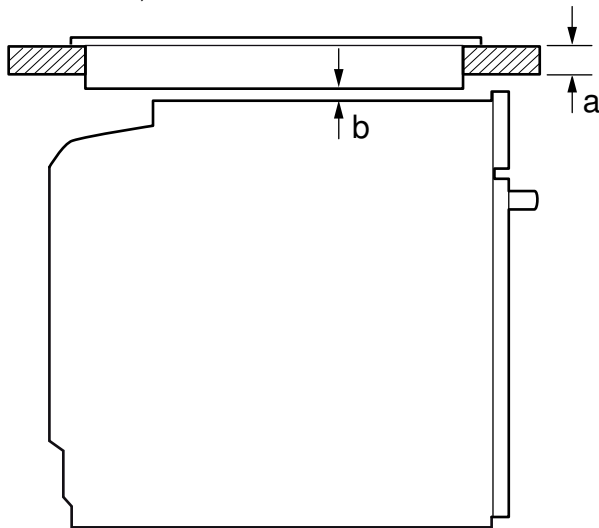
- Säker användning förutsätter proffsig montering enligt monteringsanvisningen. Installatören ansvarar för skador som uppstår på grund av felaktig inbyggnad.
- Använd inte luckhandtaget för att bära eller montera enheten.
- Kontrollera enheten efter uppackning. Anslut inte enheten om den har transportskador.
- Följ monteringsbladen för tillbehörsmontering.
- Ta bort förpackningsmaterial och skyddsfolier från ugnsutrymme och lucka före användning.
- Stommarna ska tåla temperaturer upp till 90 °C, luckor och lådfronter intill upp till 70 °C.
- Montera inte enheten bakom dekorpanel. Risk för överhettning.
- Gör urtagen i stommarna innan du sätter i enheten. Ta bort spånen, de kan påverka elkomponenternas funktion.
- Använd skyddshandskar, så undviker du skärskador. Du kommer åt delar vid montering som kan ha vassa kanter.
- Väggtaget för anslutningen måste sitta inom området **A** eller utanför inbyggnadsutrymmet.
- Fäst lösa stommar med vanliga möbelvinklar **B** mot väggen.
- Alla bildmått är i mm.

Enhet under bänkskiva - bild 2

Hyllplanet ska ha ett ventilationsurtag, så att enheten blir ventilerad.

Fäst bänkskivan i stommen.

Inbyggnad under häll kräver att du håller följande minimimått (ev. inklusive stomme):



Hälltyp	a ovanpålig- gande	a infälld monte- ring	b
induktionshäll	37 mm	38 mm	5 mm
Heltäckande induktionshäll	47 mm	48 mm	5 mm
Gashäll	30 mm	38 mm	5 mm
Elhäll	27 mm	30 mm	2 mm

Nödvändigt minimiavstånd **b** ger min. bänkskivtjocklek **a**.

Följ hällens monteringsanvisning.

Enhet i högskåp - bild 3

Hyllplanen ska ha ventilationsurtag för enheten.

Finns det förutom elementbaksidorna även rygg på högskåpet, så måste du ta bort den.

Montera inte enheten högre än att du smidigt kan ta ur tillbehör.

Hörnmontering - bild 4

Ta hänsyn till mått **C**, så att luckan till enheten går att öppna vid hörnmontering. Mått **D** är oberoende av fronttjockleken under beslaget.

Elansluta enheten

Enheten har skyddsklass I och ska ha jordad elanslutning.

Avsäkra enligt angiven effekt på typskylten och lokala föreskrifter.

Enheten ska vara spänningslös vid all slags montering.

Anslut bara enheten med den medföljande sladden. Sätt i kontakten (snäpper fast) på enhetens baksida.

Det går att beställa 3,0 m-sladd hos service.

Du får bara byta ut sladden mot originalsladd som du beställer av service.

Installationen måste ge ett fullgott petskydd.

Sladd med jordad kontakt

Du får bara ansluta enheten till rätt installerade, jordade eluttag.

Om det inte går att nå kontakten efter inbyggnad, så måste den fasta installationen ha en fasavskiljare enligt föreskrifterna.

Anslutningskabel utan jordad kontakt

Det är bara behörig elektriker som får elansluta enheten.

Fast installation kräver fasavskiljare enligt föreskrifterna.

Identifiera fas- och neutralledare (nolla) i kopplingsdosan.

Felanslutning kan skada enheten.

Du får bara ansluta enligt elschemat. Spänning, se typskylten. Anslut ledarna i elanslutningen enligt färgmärkningen: grön-gul = jordledare ⊕, blå = (nolla) neutralledare, brun = fas (fasledare).

Fästa enheten - bild 5

Obs!

Fäst inte panelerna med sladdlös skruvdragare. Du kan skada panelerna.

1. Anpassa spalten till vänster och höger mellan lucka och paneler med ställskruvarna (bild 5a), om det behövs.

Medurs: ökar spalten

Moturs: minskar spalten

2. Skjut in enheten helt. Se till så att sladden inte blir vikt, klämd eller dragen över vassa kanter.

3. Centrera enheten (bild 5b).

Det ska finnas en 4 mm-luftspalt mellan enheten och angränsande skåpsstommar.

4. Öppna luckan lite och skruva av vänster och höger panel (bild 5c).

5. Stäng luckan.

6. Ställ in luckhöjden med vänster och höger ställskruv (bild 5d), om det behövs.

Medurs: minskar spalten

Moturs: ökar spalten

7. Skruva fast enheten i skåpsstommen (bild 5e).

8. Öppna luckan lite. Sätt på panelerna upptill först, skruva sedan fast dem (bild 5f).

Se till så att inte andra lister täcker spalten mellan bänkskiva och enhet.

Det får inte sitta några termoskyddslister på sidoväggarna i ombyggnadsstommen.

Demontering

1. Gör enheten spänningslös.

2. Öppna luckan lite och skruva av vänster och höger panel.

3. Lossa fästskruvarna.

4. Lyft enheten något och dra sedan ut den helt och hållet.